

25. On the appearance of such native before

Registering officer to examine native, and if the examination is satisfactory, to register particulars;

him, the registering officer shall examine him with reference to his engagement; and if it appears that he understands such engagement as regards the locality, period, nature of the service, and the rate of wages, and that he is willing to fulfil the same, the officer shall register, in a book to be kept for the purpose, such particulars regarding him and his dependents as the Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe.

Provided that if the employer of the garden-sirdar has in the certificate of the garden-sirdar directed a medical examination of

Procedure when employer requires medical certificate.

any natives who may enter into an engagement with him before registration, it shall be the duty of the registering officer, prior to registration, to satisfy himself that the garden-sirdar has carried out such instructions of his employer. Such examination shall be made, if the employer or his local agent, or garden-sirdar so desire, by any medical officer in the service of Government, on payment of a fee not exceeding eight annas for each native examined, but may be made by any other duly qualified medical man on such terms as the employer may arrange. Such medical examiner shall, if so required, satisfy himself that the native is in a fit state of health to journey to, and undertake agricultural labour in the labour districts, and shall in all cases grant the garden-sirdar an acknowledgment of the fee paid to him on account of each such native examined.

26. If the registering officer finds that such native does not understand the nature of the engagement, or has been induced to enter into the engagement by fraud or misrepresentation, or is for any reasonable cause unwilling to fulfil the same, or if the garden-sirdar shall not have produced his certificate, he shall refuse to register such native: and if the district in which such native is produced before him is not the district where such native was engaged, may cause him and his dependents to be returned to such district at the cost of the employer of such garden-sirdar.

27. For the registration of every native of India produced before the registering officer for the purpose of being registered as a labourer, the garden-sirdar shall pay to the registering officer a fee not exceeding one rupee.

28. When such registration has been made, such native shall execute a contract under this Act with the employer with whom he intends to contract. Such contract shall, in the presence of the registering officer, be signed in duplicate both by such native and on behalf of the employer by the garden-sirdar or by the local agent of such employer. The contract may be written or printed, or partly written or partly printed, and shall be on substantial paper. Before such native signs the contract, the registering officer shall satisfy himself that its terms are in accordance with any instructions given by the employer in the certificate of the garden-sirdar by whom such native is brought before him, and shall then personally explain the contract to such native and shall attest it and certify at the foot thereof that he has so personally explained the same.

29. Any native of India who without reason-

Penalty on native refusing to enter into contract.

able cause refuses to enter into a labour contract with a garden-sirdar after having been brought by such garden-sirdar before the registering officer as before provided in any district other than the district where his engagement was made, shall on conviction before a Magistrate be punishable with fine, which may amount to twenty rupees, provided that the fine shall not exceed the expense which may reasonably be supposed to have been incurred on account of such native and his dependents by such garden-sirdar.

30. Every native of India who shall be

Natives recruited in districts not in Bengal.

brought or induced to come by any garden-sirdar from any province or district not under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract to proceed to the labour districts to labour therein for hire, shall be presented by such garden-sirdar for registry under the provisions of this Act at some place within the district under the administration of the said Lieutenant-Governor into which he shall first come, or at any registering station on the way to the labour districts.

31. It shall be lawful for any registering

Medical examination.

officer, if himself a medical man, to examine, and if not himself a medical man to send for examination by such, any native of India brought before him for registration by any garden-sirdar, or any dependent of such native, who may appear to him to be unfit to travel or to be affected with any disease dangerous to others; and if upon examination such native or dependent be pronounced to be unfit to travel, or so diseased as to be dangerous to others, the registering officer may decline to register such native or to allow such dependent to proceed: and if the registering station be not in the district within which the engagement with such native was made, the registering officer may order that the cost of the detention of such native or dependent in hospital and of returning him to his home shall be borne by the employer of the garden-sirdar presenting such native for registration. No fee shall be charged in respect of the medical examination under this section.

32. It shall be lawful for the registering officer

Registering officer may advance funds.

to advance any sum necessary for the return of any native and his dependents under section 26, or for their support and return under section 31: and all such advances shall be recoverable from the garden-sirdar by whom any such native was produced for registration or from his employer, or the local agent of such employer, with interest at 12 per cent. per annua from the date of advance.

33. Any garden-sirdar desirous of collecting

Magistrate may inspect accommodation provided by garden-sirdar.

intending emigrants at any central spot in any district before despatching them to a labour district, shall notify to the Magistrate of the district or sub-division wherein such accommodation is provided the position and nature of such accommodation. It shall be lawful for such Magistrate from time to time to inspect such accommodation or to cause it to be

inspected, in order that he may be satisfied that such proper sanitary arrangements have been made therein as would be required by any law in force for the regulation of municipalities in his district, but he shall not otherwise interfere.

It shall be lawful, notwithstanding, for such Magistrate to order the release of any person detained by a garden-sirdar who can show good cause for the same, or who is deemed by a medical officer to be unfit to travel, or so diseased as to be dangerous to others.

34. A garden-sirdar shall either himself accompany emigrants engaged by him throughout their journey from the place in which the engagement was made to the place where they are to be employed, or shall send with them some competent deputy sirdar to be approved by the local agent of his employer, or if his employer has no local agent, by the registering officer by whom such emigrants were registered.

35. It shall be lawful for a garden-sirdar, subject to the conditions of his certificate, to engage any number of labourers: provided that there shall be at least one garden-sirdar or deputy sirdar in charge of every gang of twenty labourers (exclusive of the dependents of such labourers) despatched to the labour districts. Subject to this proviso, there shall be no restriction on the number of gangs of labourers travelling together to the labour districts.

36. With the written consent of the local agent (if any) of his employer, but not otherwise, it shall be lawful for any garden-sirdar or deputy sirdar, subject to the provisions of the last preceding section, to travel to the labour districts in charge of the labourers of employers other than his own.

37. If any garden-sirdar without sufficient cause fail to report himself to the local agent (if any) of his employer within fourteen days after his arrival in the district in which he is authorized to engage labourers, if he is so directed by the terms of his certificate;

or if he neglect to bring any native of India engaged by him before a registering officer to be put on contract as above provided according to the terms of his certificate;

or if without sufficient cause he fail to return to his employer within the time specified in his certificate;

or if he fail to account for the moneys advanced to him by his employer for the purpose of engaging labourers;

or if he wilfully abandon any labour or dependent on the way to the labour districts;

such garden-sirdar shall, on conviction before any Magistrate of any district wherein he may be found, be liable to be punished with rigorous imprisonment, which may amount to one month.

Nothing in this section shall interfere with any penalty prescribed for any offence under the Indian Penal Code, provided that no garden-sirdar shall be twice punished for the same offence.

38. If any garden-sirdar make over any natives of India engaged by him to any contractor or the agent of any contractor, or to the garden-sirdar or local agent of any employer other than his own; or if he allow any such natives recruited by contractors or their sub-contractors or recruiters to share the accommodation provided by him under section 33, or if he place any such native engaged by him for his employer in any contractor's depôt;

such garden-sirdar shall, on conviction before a Magistrate, and on the complaint of his employer or of the local agent of such employer, be liable to have his certificate cancelled and to fine not exceeding Rs. 10.

39. Every garden-sirdar or deputy sirdar proceeding to the labour districts in charge of a gang of labourers shall present to the registering officer of the station at which he puts them on contract a way-bill, in a form to be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal, setting forth particulars of all such labourers and their dependents, and he shall be bound to present such way-bill at all such places and to all such officers and other persons as may be thereupon indicated, and to carry out all instructions endorsed thereupon for his guidance. Failure to comply with any such instruction shall make him liable, on conviction by a Magistrate, to fine not exceeding Rs. 5.

40. Every garden-sirdar or deputy sirdar by whom any labourer is accompanied shall provide such labourer and his dependents with proper and sufficient food and lodging throughout such journey. If it shall appear to any Magistrate, on the complaint of any such labourer at any place on the journey, that he or any of his dependents has suffered any ill-treatment during the journey, or that the garden-sirdar or deputy sirdar has failed to provide him and them with proper and sufficient food and lodging, or if such garden-sirdar or deputy sirdar wilfully abandon any labourer or any of his dependents on the way to a labour district, such Magistrate may order the garden-sirdar or deputy sirdar to pay to such labourer a sum of money by way of compensation, or may cancel the contract and order the garden-sirdar or deputy sirdar to pay to such labourer a sum of money sufficient to enable him with his dependents to return to the place at which he was engaged.

41. If any garden-sirdar or deputy sirdar, who may be ordered under the provisions of the last preceding section to pay any sum of money, shall for twenty-four hours omit to comply with such order, it shall be lawful for the Magistrate to advance the amount so ordered, to be paid to the labourer named in such order, and to recover from the employer of such garden-sirdar, or from the local agent of such employer, the sum so advanced with interest at the rate of twelve per centum per annum from the date of such advance.

Penalty on garden-sirdar making over emigrants to contractor, &c.

Provision for way-bill.

Garden-sirdar must provide food and lodging for labourer and dependent on journey.

If such not provided, or if labourer unfit, magistrate may award compensation or cancel contract.

Recovery of fines ordered to be paid by Magistrate.

42. Any Magistrate and any Embarkation Agent or inspecting officer may, if himself a medical man, examine, and, if not himself a medical man, send for examination by such, any labourer or dependent who may appear to him unfit to travel, or so diseased as to be dangerous to others: and if such labourer or dependent be on examination pronounced to be unfit to travel, or so diseased as to be dangerous to others, he may be detained in hospital until his recovery, after which he shall be forwarded to the labour district, or returned to his home, as the garden-sirdar or deputy sirdar in whose charge he was or the employer or local agent of such garden-sirdar or deputy sirdar may request. All costs of such detention and of forwarding or returning such labourer or dependent after recovery shall, if not deposited by the garden-sirdar or deputy sirdar in charge, be advanced by the officer ordering detention, and shall be recoverable from the employer of such garden-sirdar or deputy sirdar with interest at the rate of six per centum per annum from the date of such advance.

43. Whenever a labourer or dependent is detained or is forwarded or returned under the provisions of section 42, it shall be optional with the wife or husband of such emigrant or dependent, as the case may be, to remain with and accompany such emigrant or dependent. If there are any children they shall also be allowed to accompany their father or mother.

44. If any labourer whose contract has been executed by a garden-sirdar on behalf of his employer, be brought to Calcutta on his way to the labour districts, any person empowered to act as the agent or representative of such employer may require the labourer to appear before the superintendent of emigration in Calcutta for the purpose of cancelling the contract. The superintendent of emigration shall, on the appearance of such labourer, declare that the contract is cancelled, if a sum of money sufficient for his support and that of his dependents during their return to the place at which he was engaged be paid to him before himself and not otherwise, and shall make an endorsement to that effect on the contract, and shall attest it with his signature. Provided that the contract of any husband or wife or parent or child of such labourer, who may have executed a contract at the same time with the same employer, shall be cancelled at the request of such labourer; and in such case an equal sum of money shall be paid to each labourer whose contract is so cancelled.

CHAPTER 4.—Contractors, Sub-Contractors, and Contractors' Recruiters.

45. It shall be lawful for any superintendent of emigration, who is specially empowered by the Lieutenant-Governor of Bengal in that behalf, to grant to such persons as he may think fit, licenses to act as contractors for engaging and supplying persons for the purpose of labouring for hire in the labour districts, or to act as sub-contractors or as recruiters in behalf of some contractor for engaging persons to proceed to

the labour districts for the purpose of labouring therein for hire under this Act.

46. The license granted to a contractor under section 45 shall be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe. For every license there shall be paid to the superintendent of emigration granting it a fee not exceeding one hundred rupees; every such license shall be in force for one year, and no longer; and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act, or of any rule of the local Government by a contractor, the superintendent may in his discretion cancel the license of such contractor before the expiration of such period, subject only to an appeal to the Lieutenant-Governor of Bengal, whose orders shall be final.

47. It shall be the duty of every contractor to afford such information to any superintendent of emigration, and to make such returns and reports as the superintendent may, with the sanction of the Lieutenant-Governor, from time to time require.

48. Every contractor shall forthwith, upon obtaining his license, establish depôts in such places as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct. Every such depôt shall be maintained by such contractor for the reception of natives of India to be supplied or forwarded by or through him. All such natives shall, on their arrival at or in the neighbourhood of the depôt so established by the contractor, by, through, to, or for whom they were engaged or forwarded, be forthwith received therein; and shall receive in such depôt, at the expense of such contractor, suitable lodging, food, clothing, and medical attendance until such native shall be declared by the superintendent having jurisdiction to be no longer thereto entitled. Every such depôt as aforesaid shall be under the supervision of such superintendent or other officer as the Lieutenant-Governor may direct, and shall be open to his inspection and the inspection of the medical inspector in charge at all times.

49. In addition to the depôts for the reception of emigrants which the contractors are required to establish and maintain, the Lieutenant-Governor of Bengal may at any time direct that a separate depôt shall be established and maintained at any place for the reception of emigrants who are affected with cholera or other contagious disease. Whenever such hospital depôt is established, any contractor may be required to contribute to the expense of establishing and maintaining it in such proportion as the Lieutenant-Governor may direct. Such hospital depôt shall be under the charge of such medical officer as the Lieutenant-Governor may appoint, and any medical inspector shall be competent at any time to direct the transfer thereto of any emigrants on or after their arrival at any depôt in the neighbourhood subject to his inspection.

Medical inspection of labourers en route.

Form of license for contractors.

Fee.

Period.

To give information to superintendent.

To establish and maintain depôts.

Agent in Calcutta may procure order from superintendent of emigration cancelling the contract on payment of expense of return.

Superintendent may license contractors, sub-contractors, and recruiters.

Contractor to contribute to expense.

Under charge of medical inspector.

50. The license granted to a sub-contractor shall be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe.

Form of license for sub-contractors.

For every such license there shall be paid to the superintendent granting it a fee not exceeding fifty rupees. The same sub-contractor may be licensed to act for several contractors on payment of a separate fee for each. Every such license shall be in force for one year and no longer; and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act, or of any rule of the local Government by a sub-contractor, the superintendent may in his discretion cancel all the licenses held by such sub-contractor before the expiry of such period, subject only to an appeal to the Lieutenant-Governor, whose orders shall be final.

51. A contractor or sub-contractor may without other license act as a recruiter, and shall in such case be subject to all the provisions hereinafter contained with regard to recruiters.

May act as recruiter.

52. The license granted to a recruiter shall be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe. For every such license there shall be paid to the superintendent granting it a fee not exceeding

Form of license for recruiters.

Fee.

sixteen rupees. Every such license shall be in force for one year, and in case of misconduct or disobedience to, or neglect of, any of the provisions of this Act, or of any rule of the local Government by a recruiter, the superintendent may in his discretion cancel the license before the expiration of such period.

53. Every recruiter shall hold a written pass signed by the contractor on whose behalf he is licensed to act, and shall be in all things subordinate to such contractor or any sub-contractor appointed by him.

Recruiter must hold a pass.

54. Contractors shall be held generally responsible for the good conduct of their sub-contractors and recruiters, and shall be bound to make good all payments ordered to be made by any of such sub-contractors or recruiters under any of the provisions of this Act or of any rule of the local Government. Their licenses shall also be liable to be cancelled on account of the misconduct of any of their sub-contractors or recruiters, provided that they shall only be liable to criminal penalties for acts done with their own knowledge and consent.

Liability of contractors.

55. A recruiter shall not have authority in any district under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal to engage or attempt to engage a native of India to become an emigrant until his license has been countersigned by the Magistrate of the district or of the division of the district, or in Calcutta, until his license has been countersigned by the Commissioner or the Deputy Commissioner of Police in Calcutta; and such Magistrate or Commissioner or Deputy Commissioner of Police shall, unless it appears to him that the person to whom a license has been granted is unfit to be employed as a recruiter, countersign such license.

Recruiter's license to be countersigned by Magistrate of recruiting district.

The Magistrate or Commissioner or Deputy Commissioner of Police may at any time for any sufficient reason withdraw such license, provided that in any such case he shall record his reasons in writing, and shall forward a copy thereof without delay to the superintendent who granted the license.

Magistrate may withdraw license and suspend recruiting.

56. The Magistrate or the Commissioner or Deputy Commissioner of Police in Calcutta, to whom any recruiter's license shall have been exhibited for countersignature, shall not countersign the same until he shall be satisfied that sufficient accommodation has been provided and is available for such natives of India as may be engaged by such recruiter pending their removal to a dépôt.

Recruiter to provide accommodation for natives before license is countersigned.

The Magistrate of the district or division of the district in which there may be any such accommodation provided, shall have, for the supervision, management, and regulation of such accommodation, all such and the same powers and authorities as are vested in a superintendent of emigration for the supervision, management, and regulation of dépôts which are subject to the powers and authority of such superintendent.

Magistrate charged with superintendence of accommodation.

57. Every native of India who shall, in any place or town within the said provinces, enter into any engagement with any recruiter to proceed to a labour district for the purpose of labouring for hire, shall be brought by such recruiter before such medical officer as the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint to examine such natives within such place or town; or, if no such officer has been appointed, before such medical officer as the registering officer may direct. The medical officer shall thereupon examine the native brought by the recruiter, and shall if satisfied that he is suffering from no infectious or contagious disease, and able in point of physical condition to journey to the labour districts, give a certificate in writing to that effect.

Native to be taken for examination to medical officer, who may reject.

58. Every such native who is certified by the medical officer, as required in the last preceding section, to be free from infectious or contagious disease and fit to journey to the labour districts, shall thereupon be brought by the recruiter before the registering officer of the district or division of the district within which the place or town where the engagement was entered into is situate. The recruiter shall at the same time produce his license to the registering officer.

If certified to be fit, native to be taken to registering officer.

On the appearance of such native, the registering officer, after inspecting the medical certificate, shall examine him with reference to his engagement, and if it appears that he understands such engagement as regards the locality, period, and nature of the service, and the rate of wages, and that he is willing to fulfil the same, the registering officer shall register in a book to be kept for the purpose such particulars regarding him and his dependents as the

Registering officer to examine native respecting the engagement.

If satisfied, will register certain particulars.

Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe.

If the registering officer thinks that such native does not understand the nature of the engagement, or has been induced to enter into the engagement by fraud or misrepresentation, or if the recruiter shall not have produced his license, he shall refuse to register such native.

59. A certified copy of his registration, written on substantial paper, shall be furnished by the registering officer to each emigrant.

60. A certified copy of every such registration, and the original certificate of the medical officer, shall be forthwith forwarded by the registering officer to the superintendent having jurisdiction over the depôt to which such emigrant is to proceed.

61. For every such native produced before a registering officer for the purpose of being registered as an intending labourer the recruiter shall pay a fee not exceeding one rupee.

62. The provisions of the five preceding sections shall be applicable to all natives of India engaged by recruiters within the town of Calcutta, except that they shall be brought for registration before the superintendent of emigration therein, or such other registering officer as the Lieutenant-Governor of Bengal may appoint.

63. Every native of India who shall be brought or induced to come by any recruiter from any province or district not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract in a district under such control, shall be presented by the recruiter for medical examination and registry under the provisions of this Act at some place within the district under the control of the Lieutenant-Governor, into which he shall first come, or at Calcutta, if he shall first come there.

64. Every recruiter who forwards or accompanies any native of India from the district or division of the district within which the place or town where he has been recruited is situate, or into which, under the last preceding section, he has first come; or who induces any such native to leave such district or division of district for the purpose of proceeding to a labour district, without being duly registered as above required; or who forwards, accompanies, or induces any such native to proceed to any depôt other than a depôt in a place approved of under section 48, shall, on conviction by a Magistrate, be punished in respect of every such native so forwarded, accompanied, or induced, with a fine which may extend to fifty rupees, or with imprisonment, simple or rigorous, for a term which may extend to one month.

65. All emigrants proceeding to a depôt shall be accompanied throughout the journey by the recruiter himself, or by a competent person deputed by him with

the approval of the registering officer by whom such emigrants have been registered. The registering officer shall give to the person so deputed a certificate under his signature, stating that he has been deputed for the journey to the depôt.

66. Every recruiter or person deputed by him, by whom any emigrant is forwarded or accompanied to a depôt shall, throughout the journey, provide such emigrant and his dependents with proper and sufficient food and lodging. If it shall appear to a Magistrate, on the complaint of any such emigrant at any place on the journey, that the recruiter or person deputed by such recruiter has failed to provide such emigrant and his dependents with proper and sufficient food and lodging at such place, such recruiter or person deputed by him shall, on conviction by such Magistrate, be punished with fine which may extend to fifty rupees. The whole or any portion of such fine may be awarded to such emigrant as compensation. If the fine be not paid within twenty-four hours the recruiter or person deputed by him shall be punished with imprisonment, simple or rigorous, which may extend to one month.

CHAPTER V.—Contractors' Depôts.

67. Within twenty-four hours after the arrival at any depôt of any emigrant, the contractor by whom such depôt is maintained shall give to the superintendent of emigration having jurisdiction a notice in writing of such arrival, which notice shall be in such form, and shall contain such particulars, as the Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe.

68. The medical inspector shall have the general charge and supervision of all the medical and sanitary arrangements of the depôt. He shall examine every emigrant and dependent admitted into depôt with a view to ascertaining his continued freedom from infectious or contagious disease. He shall also examine all gangs of labourers and dependents leaving the depôt for the labour districts, and furnish in the way-bill of each such gang a certificate of their fitness to travel and their freedom from infectious and contagious disease.

69. If the medical inspector shall certify that any emigrant or any dependent of such emigrant so examined is in such a state of health that his journey to the labour districts would be dangerous to himself or to others, the Superintendent may order the contractor to pay to him a sum of money sufficient to enable him to return to the place at which such emigrant was engaged: provided that any such emigrant or dependent who from his state of health is, in the opinion of the medical inspector, unfit to undertake the journey back to the place where he was engaged, shall, until he is reported by the medical inspector fit to undertake such journey, be fed, clothed, lodged, and medically attended at the expense of such contractor. If such contractor negligently or wilfully omits to provide food, clothing, lodging, and medical attendance for such emigrant or dependent, the superintendent may make such provision for the food,

clothing, lodging, or medical attendance of such emigrant or dependent at the cost of such contractor as may seem to him necessary, and may further order such contractor to pay to any such emigrant or dependent a sum of money by way of compensation.

70. Whenever an emigrant or dependent remains behind or is detained under the provisions of the last preceding section, it shall be optional with the wife or husband of such emigrant or dependent, as the case may be, to remain with the emigrant or dependent so remaining behind or detained. If there are any children, they shall also be allowed to remain behind with the father or mother.

71. If, upon the arrival of any emigrant at a depôt, it shall appear to the superintendent of emigration, on the complaint of such emigrant, that he or any of his dependents has suffered any ill-treatment on the journey, or that the recruiter has failed to provide him and his dependents with proper and sufficient food and lodging, the superintendent may cause him and his dependents to be removed from the depôt, and may order the contractor, for or by whom he shall have been taken to such depôt, to pay to him a sum of money by way of compensation, or sufficient to enable him and his dependents to return to the place at which he was engaged; and in such latter case he shall not be bound to execute any contract.

72. Every emigrant, who is passed by the medical inspector as in a fit state of health, and able, in point of physical condition, to journey to the labour districts, shall execute a contract under this Act with the employer with whom he intends to contract, before he is forwarded from the depôt. Such contract shall, in the presence of the superintendent of emigration, be signed in duplicate both by the emigrant and by the employer with whom he intends to contract, or by his agent. The contract may be written or printed, or partly written and partly printed, and shall be on substantial paper. Before the emigrant signs the contract, the superintendent shall personally explain it to him, and shall attest such contract and certify at the foot thereof that he has so personally explained the same.

73. Any emigrant who, without reasonable cause, refuses to execute such contract in conformity with the engagement previously registered shall, on conviction by a Magistrate, be punished with a fine equal in amount to the entire cost incurred by, or on behalf of, the contractor, in engaging, registering, and bringing or forwarding him to the depôt, and shall forthwith be discharged from such depôt. Every fine levied under the provisions of this section shall be paid to the contractor on whose behalf or by whom the person from whom such fine shall have been levied was originally registered.

74. If within thirty days after the arrival of any emigrant at a depôt, the contractor, on whose behalf or by whom such emigrant has been registered, shall not tender

to him for execution such contract as under the provisions of the preceding sections he would be bound to execute, the superintendent may order the contractor to pay to him a sum of money sufficient to enable him and his dependents to return to the place where he was engaged, and in such case such emigrant shall not be bound to execute any contract.

75. If any contractor who may be ordered, under the provisions of sections 69, 71, and 74 to pay any sum of money, shall for twenty-four hours omit to comply with such order, it shall be lawful for the superintendent to advance the amount so ordered to be paid to the person named in such order, and to recover from such contractor the sum so advanced, with interest at the rate of twelve per centum per annum from the date of such advance.

76. Each gang of labourers and dependents despatched from a contractor's depôt to the labour district shall be accompanied by a way-bill drawn up in such form and subject to such regulations and conditions as the Lieutenant-Governor of Bengal may by rule prescribe.

CHAPTER 6.—Transport.

77. Nothing in this chapter shall apply to the transport by sea of native passengers or emigrants to the labour districts of Chittagong and the Chittagong Hill Tracts, which shall in all cases be regulated by the provisions of the Native Passengers Act, VIII of 1876.

78. It shall not be lawful for the master of any vessel, without a license granted by an Embarkation Agent duly empowered by the local Government in that behalf, to convey more than twenty native passengers at any one time to or towards the labour districts of the Assam Valley, Cachar or Sylhet.

A fee not exceeding sixteen rupees, as the local Government may by rule direct with reference to the size of such vessel, shall be paid for every such license, and it shall be in the discretion of the Embarkation Agent to whom application for license is made, to grant or withhold any such license. Such license shall be in force for only one voyage to one or more of such labour districts.

The local Government may, if it think fit, grant a license to any vessel, which shall hold good for any term not exceeding one year, on payment of such fee not exceeding one hundred rupees, and on such conditions as such local Government may fix.

The license shall show the maximum number of native passengers which such vessel may carry under the provisions of any rule of the local Government made in that behalf; provided that it shall be competent to any embarkation agent in accordance with any such rule to limit the number of native passengers to be carried on any particular voyage or part of a voyage.

The master of any vessel in which at one time more than twenty native passengers are conveyed without a license having been obtained as aforesaid shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

The local Government may by rule exempt any vessel or class of vessels from the provisions of this section.

79. It shall be lawful for any embarkation agent when the departure of any vessel from the station to which he is appointed shall seem to him to be unduly delayed beyond the day fixed for such departure either by advertisement in the public press, or under any orders of any superintendent of emigration, or of the local Government, to order the master of such vessel to proceed. Failure to comply with any such order of an embarkation agent shall render the master liable on conviction before a Magistrate to fine for each day during which such vessel remains after the day on which such order was received by him.

80. If the master of any vessel after having obtained a license as aforesaid, fraudulently does or suffers to be done any act or thing whereby the state of the vessel is altered, so that such vessel is unfit for the accommodation of the number of native passengers mentioned in such license, or in any order of an embarkation agent under section 78, such master shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

81. The master of any vessel licensed to carry native passengers who receives on board his vessel a greater number of native passengers than the number specified in his license, or in any order of an embarkation agent under section 78, shall, on conviction by a Magistrate, be punished with a fine for every native passenger so received in excess of the licensed number.

82. In computing under this Act the number of persons on board of any vessel, two children under the age of ten years shall be reckoned as one person only.

83. The master of every vessel licensed to carry native passengers shall keep such lists, submit such returns, and make such reports in regard to such passengers as the local Government may by rule prescribe.

84. There shall be laden on board of any licensed vessel carrying labourers and their dependents to or towards any such labour district, such supplies of provisions, clothing, medical drugs, and other stores, and such medical and other officers, as may be required under any rules of the local Government.

The master of any such vessel who shall commence the voyage without having on board such supplies of provisions, clothing, medical drugs, and other stores, and such medical and other officers, and such cooks and other

attendants as may be required as aforesaid, shall, on conviction by a Magistrate, be punished with imprisonment, simple or rigorous, for a term which may extend to three months, or with fine which may extend to five hundred rupees.

85. No medical officer shall be appointed to any vessel licensed to carry native passengers unless he shall hold a license granted by such authority as the local Government may appoint in that behalf; and any licensed medical officer shall be forthwith removed from his appointment on the requisition of any officer empowered by the local Government to make such requisition.

86. If the master of any licensed vessel carrying labourers shall, save as hereinafter is provided, cause or permit any labourer finally to leave such vessel at any place other than that named as the destination of such labourer in the way-bill of his gang, such master shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine for each such offence: provided always, that this section shall not be deemed to prevent the master of any vessel from permitting labourers to disembark at any place or places on the voyage so long as such disembarkation is not intended or known to be likely to be final; nor to prevent the final disembarkation of any labourers or the transfer of such labourers with their dependants to any other vessel in case of accident or other unavoidable necessity, if such accident or necessity be forthwith reported to the embarkation agent by whom the license of such vessel was granted, and to the nearest Magistrate in the district within which such accident may occur or necessity arise.

87. Every licensed vessel carrying native passengers shall stop at such places, being places where a Magistrate is stationed, as the local Government may appoint, and shall remain at each such place for such time not exceeding six hours of daylight as the local Government may by rule appoint, unless the Magistrate or officer deputed by him under section 96 shall permit an earlier departure. The master of every such vessel shall, immediately on arrival, report to the Magistrate or such officer as may have been deputed by him as aforesaid, the number of crew, native passengers, and labourers on board, the general state of their health, and the number of deaths (if any) which have occurred among the persons who embarked on such vessel.

Any master who wilfully omits to comply with the provisions of this section shall, on conviction, be punished with fine.

88. A Magistrate may at any time go on board of any licensed vessel carrying native passengers while within the limits of his jurisdiction, and may inspect the vessel, the native passengers, and all persons on board. The master and officers of such vessel shall be bound to afford to such Magistrate all reasonable facility for such inspection, and to give him all such information respecting the labourers or other persons on board as may be

reasonably required, and respecting any deaths which may have occurred on board, and respecting any other facts which may affect the health of the native passengers.

Any master or other officer who wilfully omits to give any such information to such Magistrate shall, on conviction, be punished with fine.

89. On the arrival of any licensed vessel, or at any time while it is within the limits of his jurisdiction, the Magistrate may regulate the communication between such vessel and the land, and may prohibit all persons from leaving the vessel and all persons on land from proceeding on board. And any person not complying with any order made under this section shall, on conviction, be punished with fine.

90. A Magistrate may, if he has reason to believe that any native passengers on board any licensed vessel within the limits of his jurisdiction are, or are likely to be affected with any dangerously infectious or contagious disease, detain such vessel and require the civil medical officer of the district or other qualified medical officer to inspect the native passengers on board such vessel, and to report on their health, and whether any or what measures are requisite for the removal or prevention of such disease. After the submission of such report, the Magistrate may order the disembarkation and detention of any native passenger suffering from any dangerously infectious, or contagious disease. If in the opinion of the inspecting medical officer it is dangerous to the health of the general body of the passengers to allow such vessel to proceed until measures have been taken to cleanse and disinfect her, the Magistrate may detain the vessel for a further period not exceeding three days for the purpose of the carrying out such measures, if any, recommended by the medical officer in his report, and he may further detain at such station for medical treatment any native passenger who is affected with any dangerously infectious or contagious disease.

91. If it appears to a Magistrate expedient that any labourer or any dependent of any labourer should not be allowed to proceed towards a labour district in consequence of ill-health, he may order the detention of such labourer or dependent; and in such case he shall cause all necessary arrangements to be made for the accommodation, support, and medical treatment of such labourer or dependent.

92. All expenses incurred under section 91 by a Magistrate, or other officer deputed by him under the provisions of section 96 in respect of any labourer or dependent so detained, shall, with interest at six per centum per annum, be recoverable by him from the employer of such labourer.

93. If it appears to a Magistrate making an inspection of any licensed vessel that the number of native passengers on board is larger than the number

specified in the license, he may remove the excess number and detain them until another opportunity of forwarding them to their destination is found. The necessary expense of maintaining such native passengers and of conveying them to their destination, shall be recoverable by such Magistrate or other officer who may have been deputed as aforesaid from the master of such vessel.

94. In any case in which, on making an inspection of a licensed vessel, a Magistrate shall find that any of the provisions of this Act or of any rule of the local Government have not been complied with, he shall report the same to the embarkation agent by whom the license to carry native passengers was granted to such vessel; and, if the circumstances of the case are such as in such Magistrate's opinion make it necessary so to do, he may detain the vessel until the provisions of this Act, or any rule of the local Government as aforesaid, have been complied with, so far as to make it possible for the voyage to be further prosecuted with safety and reasonable comfort to the native passengers.

95. All matters connected with the disembarkation of labourers and their dependents, the inspection and accommodation of such on arrival, the detention of sick labourers or dependents at debarkation depôts, the forwarding of gangs to their destination, and the closing and return of way-bills by employers, shall be regulated by such rules as the local Government may lay down in that behalf, and all expenses incurred by any Magistrate, or debarkation agent under such rules, shall be recoverable from the employers of such labourers with interest at the rate of 12 per centum per annum.

96. The Magistrate of a district, or of a division of a district, may depute any subordinate Magistrate, medical officer, or gazetted officer of police, to exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on a Magistrate under the provisions of sections 87, 88, 89, 90, 91, 93, and 94.

97. Every master of a licensed vessel, or medical officer in charge of such vessel, who shall wilfully and knowingly neglect or refuse to obey or to enforce on board of such vessel any rule of the local Government shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

98. Any offence against any of the provisions of this chapter, or of any rule of the local Government, committed on board of any vessel may be tried by any Magistrate exercising jurisdiction in any place at which native passengers may have embarked on board such vessel, or may have disembarked from such vessel, or in any place in which such vessel may be detained under the provisions of this Act.

99. Any labourer who deserts while in transit from the district in which he has been registered to the district in which he has engaged to labour, may, on conviction by a Magistrate, be punished with rigorous imprisonment for a period which may extend to three months. Such offence may be enquired into and tried in the district in which such labourer is apprehended, or in the district in which the desertion took place, or in the district in which he was registered.

PART III.—LABOUR DISTRICTS.

CHAPTER 7.—*Inland Labour Transport Fund.*

100. The local Government may from time to time, by order published in the official *Gazette*, fix a yearly rate, not exceeding one rupee per labourer, for the purpose of defraying the expense of carrying out the purposes of this Act; and the sum or rate so fixed shall be paid half-yearly by each employer on the first day of July and the first day of January in each year for each labourer then in his employ.

101. If any employer shall fail for the space of one month to pay any sums due by him under the provisions of the last preceding section, they shall be recoverable under the Public Demands Recovery Act (Bengal), 1880.

102. Subject to the powers conferred on a Magistrate by this Act or by the Code of Criminal Procedure of awarding fines in whole or in part as compensation to or for the benefit of any complainant or other person, all fines, fees, and rates levied and paid under this Act shall be credited to a fund which shall be called the "Inland Labour Transport Fund," and such fund shall be at the disposal of the local Government, in such manner as the Government of India may direct, for paying the salaries and allowances of all officers and establishments appointed under this Act and their pensionary and leave allowances, and generally for defraying the expenses of carrying out the purposes of this Act and the rules of the local Government. Any surplus accruing in such fund shall be applied to reducing the yearly rate or the registration fees leviable under this Act and not otherwise.

CHAPTER 8.—*Locally engaged Labourers.*

103. Any native of India may within the labour districts enter into a contract under this Act with an employer to labour therein for any term permitted by this Act. Such contract shall be signed in duplicate both by such native and by his employer; and may be written or printed, or partly written and partly printed, and shall be on substantial paper.

104. Any contract so entered into shall, within one month of the date of its execution, be forwarded by the employer to the Inspector having jurisdiction for registration; but it shall not be necessary

for the employer to produce the contracting labourer before the Inspector for purposes of registration:

Provided that it shall be lawful for the Inspector, upon his next visit to the estate on which such labourer is employed after the registration of the contract, to cancel such contract if such labourer shall come forward and show sufficient cause therefor, but not otherwise.

105. There shall be payable by the employer to the Inspector in respect of such registration a fee not exceeding one rupee.

106. Notwithstanding anything in section 104 the employer may, if he think fit, produce any such native of India as aforesaid who is willing to enter into a contract under this Act before the Inspector or before any Magistrate, in which case the contract shall be executed in the presence of and attested by such Inspector or Magistrate, who before doing so shall personally explain the contract to such native.

No contract so executed and attested shall be liable to be cancelled by the Inspector in the manner before provided.

CHAPTER 9.—*Jurisdiction of Inspectors.*

Employers' Returns, and Magistrates' Inspections.

107. The local Government may define, by notification in the official *Gazette*, the local limits within which each Inspector and Assistant Inspector appointed by it shall exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on him, by this Act, or by the rules of the local Government. Such Inspectors and Assistant Inspectors may be, by the said local Government, vested with all or any of the powers of a Magistrate.

108. An Assistant Inspector shall perform all such duties and exercise all such powers of an Inspector as he is authorized in writing by the Inspector to perform or exercise.

109. Every employer shall keep a register of all labourers and other persons in his employ in such form, and shall make to the Inspector such periodical returns in writing as the local Government may by rule prescribe. He shall also keep a monthly pay register showing the amount earned by each labourer in his employ during the month, all sums deducted from his earnings, and all balances due to him. The pay register, and the register of labourers and other persons employed, shall be open to the Inspector who shall have power to muster all such labourers and other persons employed on any estate, and to verify the accuracy of the entries in such registers, or in any prescribed periodical return: Provided that if there are no labourers employed on any estate, but there are more than 50 persons so employed who are not natives of the labour district in which the estate is situated, the manager of such estate shall keep a register of all persons so employed by him and submit such returns regarding them as the local Government may by rule direct.

110. If any employer or any manager of an estate shall refuse or willfully omit duly to keep such registers, or to send in any return ordered by any rule of the local Government, or shall knowingly send in an incorrect return, such employer or manager shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

Penalty for omission to furnish returns and keep registers.

111. It shall be lawful for any Inspector or Magistrate exercising jurisdiction in the district, or any person authorized by either of them in writing in that behalf, at any time to enter and inspect any hospital, tent, camp, or building, wholly or partially used by or for labourers, and to require that any labourer shall be brought before him with his contract, and to make any inquiries which he may think proper touching the condition or treatment of any labourer.

Inspector and Magistrate may at any time inspect labourers' buildings used by them, &c. ;

It shall also be lawful for any Inspector or Magistrate, or any person authorized as aforesaid by either of them, to enter and inspect any hospital, tent, camp, or building on any estate in charge of a manager, as defined in this Act, when such hospital, tent, camp, or building is wholly or partially used by persons employed on such estate who are not natives of the labour district in which the estate is situated : And to require that any such person shall be brought before him ; and to make any enquiries which he may think proper touching the condition or treatment of all such persons.

also buildings occupied by imported labourers not under the Act.

If any employer or any manager of an estate, or other person acting on their behalf, wilfully obstructs or impedes any entry, inspection, or inquiry made under this section, he shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine not exceeding five hundred rupees for each such offence.

Penalty for obstructing inspection or inquiry.

CHAPTER 10.—*Regulation of Labour.*

112. Every employer shall from time to time fix the daily tasks to be executed by his labourers, and shall frame a schedule of the same, and file a copy of every such schedule in a book which shall be open to the examination of the Inspector. A copy of each such schedule in the Bengali language shall be posted at the door of the pay office or some other convenient place accessible to the labourers. But it shall not be necessary to obtain the previous sanction of the Inspector to the schedule, and it shall not be necessary to send him a copy of the same unless he shall so request. The minimum payment for each daily task shall be the quotient resulting from dividing the minimum monthly wage of the labourer concerned by the whole number of days in the current calendar month.

113. No labourer shall be bound to work more than six days in one week, or more than six hours consecutively, or more than nine hours in any one day ; and the labourer shall, on one day in seven, receive wages as for a full task done, without being required to work for the same. The employer

Limitations and conditions of taskwork.

shall, on six days in each week, provide for each labourer work sufficient to enable him to earn at least his minimum daily wage. Failing such due provision of work, the labourer shall be entitled to claim his minimum daily wage ; but no such payment need be made to any labourer who absents himself on any working day for his own pleasure or convenience.

114. The Inspector shall have power at any time, if he considers any schedule of daily tasks, or any part thereof, to be unreasonable, to order in writing a reduction of the same. The employer, if dissatisfied with the Inspector's order, shall be at liberty, after in the first place carrying it out, to request a reference to a Committee consisting of the Inspector, of some employer to be nominated by him, and of some person to be nominated by the employer whose schedule is to be considered, or on his default, by the Inspector.

115. In case the said Committee or the Committee to revise majority in number thereof are of opinion that the daily tasks in such schedule contained, or any of them are unreasonable, they shall modify and reduce such daily tasks in such manner as they shall deem reasonable, and such schedule so modified shall be posted in the manner directed in section 112, and every such schedule shall have effect as between the employer and labourers in substitution for any former schedule.

116. The Inspector may, notwithstanding the existence of such a general schedule of tasks on any estate as is above provided for, order that any individual labourer who is from weakness unable to earn by his labour the sum of $1\frac{1}{2}$ annas per diem, according to the said schedule, shall receive in lieu of such actual earnings subsistence allowance at the rate of $1\frac{1}{2}$ annas per diem, or diet on a scale to be approved by the Inspector.

Provision for weakly labourers.

CHAPTER 11.—*Incapacity for Labour.*

117. It shall be lawful for the Inspector within the local limits of whose authority any labourer may be employed, to suspend for such period as he shall consider advisable, the contract of such labourer, or any particular term thereof, if such labourer shall be, in the judgment of such Inspector, temporarily unfitted for the performance thereof by reason of sickness, pregnancy, or other sufficient cause : Provided that every such suspension shall be endorsed by the Inspector on the contract : Provided also that every such labourer shall, during such incapacity, receive such subsistence money from his employer as shall be considered sufficient by the Inspector, and that the time during which the suspension continues shall not be reckoned as part of the term for which the labourer is bound to serve.

118. If any labourer shall absent himself from work, on account of sickness, for a period which shall not exceed the number of 30 days in any twelve calendar months, reckoning from the date of his contract, he shall receive for each such day of absence subsistence allowance at the rate of $1\frac{1}{2}$ annas, or, if in

Inspector may suspend contract of any labourer temporarily unfitted for labour.

Labourer absent from sickness.

hospital, sick diet on a scale to be approved by the Inspector.

If the absence is for sufficient reason prolonged beyond the number of 30 days in any one year, subsistence allowance or sick diet shall be supplied as above, but each such day of absence in excess of 30 may be added to the term of the contract, unless the labourer shall refund to the employer the sum of $1\frac{1}{2}$ annas for each such day of absence in excess of 30. The employer shall be bound to give to the labourer a written notice when he has been in this manner absent from work for the permitted number of 30 days, and the Inspector shall from time to time, when visiting the garden, endorse on the labourer's contract, after such enquiry as may be necessary, the number of days which he has thus to make good.

119. If it shall be found that any labourer has been compelled to perform any species of labour for which he was at the time unfit, the employer by whom he was so employed shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

Penalty for compelling labourer to perform work for which he is unfit.

120. If, in the opinion of the Inspector, any labourer shall be permanently incapacitated for the performance of his contract or any material part thereof, the Inspector shall certify to that effect in writing, and deliver such certificate to the employer of such labourer or some one on his behalf, and from the date of such certificate the contract of such labourer shall wholly cease and determine. Every labourer whose contract shall have been determined as aforesaid, shall be entitled to receive from his employer such sum, not exceeding three months' wages as the Inspector may award, and such sum shall be recoverable before a Magistrate in the manner hereinafter provided for the recovery of wages.

Discharge of labourer permanently incapacitated.

CHAPTER 12.—Necessary Provision for Labourers.

121. Whenever any labourers shall be employed in any labour district, the employer of such labourers shall be bound to provide for them sufficient and proper house accommodation, water-supply, and sanitary arrangements.

Sufficient house accommodation, water-supply, and sanitary arrangements, to be provided.

122. The local Government shall be competent to make rules to provide for the supply to the labourers by their employer of the staple food-grain ordinarily used by each class of labourers, when this is not procurable at reasonable prices in the local markets near his estate. The local Government shall from time to time determine, either generally or for each district or part of a district, and shall notify in the official *Gazette* what shall be deemed to be reasonable prices in the local markets, and the prices at which food-grains shall be supplied by employers.

Supply of food-grains by employer.

123. The Inspector shall, subject to any rules of the local Government, have power to order that (a) any particular class of labourers on any estate, or (b) all the labourers on any particular estate, shall be furnished

Provisions for rationing.

with rations by their employer for any period dating from their arrival on the estate up to three months. The Inspector may exempt any individual labourer from the effect of any such general order, if it be shown that he is able to earn a full wage and desires to provide himself with proper food. The Inspector may at any time order that any individual labourer shall be put on rations for any term up to six months, and may from time to time renew such order. The scale of rations shall in all cases be determined by the Inspector, who shall also direct whether they are to be given cooked or uncooked. The cost of each labourer's ration, calculated at current rates as determined from time to time by the Inspector, shall be deducted from any wages earned by the labourer during the period for which the Inspector's order is in force.

Penalty for selling or buying rations.

Any person buying labourers' rations, and any labourer selling his rations, shall be punishable with fine which may amount to Rs. 50, or rigorous imprisonment for a term not exceeding one month on conviction by any Magistrate.

124. Every employer shall be bound to satisfy the Inspector that sufficient hospital accommodation has been provided and is available for his labourers within a reasonable distance of their habitations and that due provision has been made for their medical care and treatment in accordance with any rules that the local Government may from time to time lay down. In default of such provision the local Government may require any employer to contribute to the support of any central hospital, or to the pay of any circle medical officer in proportion to the number of labourers and other persons employed by him, and may further fix the fees to be paid by employers for the treatment of their labourers in any Government or Municipal hospital.

Provision for hospital accommodation and medical attendance.

125. It shall be lawful for any Inspector or Assistant Inspector, who is himself a Magistrate, to institute within his jurisdiction, on the estate in charge of any employer, or at some place within his jurisdiction not more than ten miles distant from such estate, an enquiry whether such employer has provided for his labourers sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or food-grains or rations in accordance with the rules laid down by the local Government. On the complaint of any Inspector or Assistant Inspector a similar enquiry may be made by a Magistrate.

Enquiry whether employer has failed to provide as required by the rules.

126. If any employer is convicted of gross neglect in not having so provided sufficient and proper house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, or food-grains or rations, such employer shall be punished with a fine not exceeding five hundred rupees. In any case where a Magistrate shall find that proper or sufficient house accommodation, water-supply, sanitary arrangement, food-grains or rations, have not been provided, he may order the employer to provide such proper and sufficient house accommodation, water-supply, sanitary arrangements, food-grains or

Punishment for gross neglect as to house accommodation, &c., and for wilfully omitting to comply with the order of the Magistrate in such respect.

rations. If the employer wilfully omits to comply with such order, he shall, on conviction, be punished with a fine not exceeding one hundred rupees a day for every day that such omission continues. In default of payment by the employer of the last mentioned fine, the person on whose account such employer has been acting shall be liable to pay the fine.

127. Wherever such sufficient hospital accommodation has not been provided, or due provision made for the medical care and treatment of labourers as above directed, the employer or other person making such wilful default shall, on conviction by a Magistrate, be punished with a fine for every week during which any such default continues.

CHAPTER 13.—Localities unfit for the residence of Labourers.

128. If an Inspector shall at any time have reason to believe that any estate or portion of an estate situated within the limits of his jurisdiction is by reason of climate, situation, or condition, unfit for the residence of labourers, or of any particular class of labourers, he shall give notice in writing of his opinion to the Magistrate of the district, and such Magistrate shall forthwith summon a Committee to enquire into the matter. Such Committee shall consist of the Magistrate, the Inspector, the Medical Officer of the district, and one or more employers of labourers, when such persons are available. If the Magistrate is unable to procure the service on such Committee of any employer of labourers, he may, with the sanction of the Commissioner of the Division, appoint one or more persons whom he may deem qualified.

Such Committee shall proceed, with as little delay as possible, to enquire into the healthiness of the estate or portion thereof to which the order appointing the Committee has reference, and shall hear such information on the subject as the owner of the estate, or the employer or Inspector, may desire to place before it; and if such Committee, or the major part in number thereof, shall be of

opinion that such estate or any portion thereof be unfit for the residence of labourers generally, or of any particular class of labourers it shall record a finding to that effect; and the contract of every labourer who shall have contracted to serve on such estate, or of every labourer of the class in question, as the case may be, shall thereupon be void as regards such estate or portion of estate as may be found unfit for the residence of such labourers.

Provided that every such contract shall continue valid with regard to any other portion of such estate, or to any other estate of the same employer in the same district.

129. If it shall at any time appear that the number of labourers (as well labourers defined by this Act as others) who have died on any estate or portion of an estate during the preceding twelve

months, bears a larger proportion to the whole number of labourers (as well labourers defined by this Act as others) employed thereon during such period than 7 per centum, or if the average annual number of labourers (as well labourers defined by this Act as others) who have died on such estate or portion thereof during the preceding three years bears a larger proportion to the whole number of labourers (as well labourers defined by this Act as others) employed thereon during such period than 7 per centum, it shall be lawful for the Local Government to direct the civil medical officer of the district or other

qualified medical officer to enquire into, and report on, the following matters:—

(1) The cause or causes of such mortality.

(2) The want (if any) of due care or precaution, and of the adoption of proper and available sanitary measures, on the part of the owner of such estate or portion thereof, or the employer, causing or contributing to such mortality.

(3) The fitness or otherwise of such estate or portion thereof for the residence of labourers and the reasons thereof

Such medical officer shall proceed with as little delay as possible, and shall hear and record such information on the subject of the several matters aforesaid as the owner of such estate or portion thereof, or the employer or Inspector may desire to place before him, and shall visit and inspect such estate or portion thereof, and shall make his report expressing the reasons of his opinion, and transmit the same with the recorded information and notes of his inspection of such estate or portion thereof, to the local Government.

If the local Government, after perusal and consideration of the said report, information, and notes, shall be of opinion that such mortality was caused by the want of due care or precaution, and of the adoption of proper and available sanitary measures on the part of the owner of such estate or portion thereof, or the employer, and that such estate or portion thereof is unfit for the residence of labourers by reason of the want of due care or precaution, and of the adoption of proper and available sanitary measures on the part of the owner of such estate or portion thereof, or the employer, it shall be lawful for the local Government to declare in writing that such estate or portion thereof is unfit for the residence of labourers. Such declaration of the local Government shall have the same effect as the finding of a Committee under the last preceding section.

130. Every employer who shall cause or permit any labourers to reside upon any such estate or portion of an estate as under the provisions of either of the two preceding sections may have been found to be unfit for the residence of such labourers, shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine. Provided always that in case it shall appear to the Inspector that any such estate, or portion of an estate, or any part of such portion, has become fit for the residence of such labourers, he shall, with the sanction of the Magistrate of the district, give

Penalty for failure to provide hospital accommodation, &c.

Inspector to report.

Magistrate to summon Committee.

Proceedings of Committee.

If Committee finds unfit, contract to be void as regards such locality.

Proviso as regards other localities.

Local Government how to proceed if mortality in past year exceeds 7 per cent., or if the average of three years exceeds 7 per cent.

Matters to be enquired into.

Medical officer to report.

Local Government may declare estate unfit for residence.

Contracts to be void as regards that estate.

Penalty on employer permitting labourer to reside in locality declared to be unfit.

under his hand a certificate of such fitness, and no employer shall be liable to fine by reason of his causing or permitting such labourers to reside in any place respecting which such certificate of fitness shall have been given.

CHAPTER 14.—*Offences committed by labourers and enticement of labourers.*

131. An employer may certify to the Inspector, on or before the 15th of each month, the names of all or any of his labourers absent from

Unlawful absence from work. labour without sufficient cause during the preceding calendar month with the

periods of such absence, and shall at the same time notify the fact that he has done so to each labourer concerned. The Inspector shall, when next visiting the garden, enquire, in the presence of the labourer charged, into each such case of unlawful absence, and if satisfied that the labourer has been so absent, shall endorse such days of absence on the contract of such labourer, and add them to the term of the contract, unless the labourer shall consent to forfeit to his employer the sum of four annas for each such day of absence. If any labourer has been absent from his labour without sufficient cause for more than seven consecutive days or for more seven days in any one month, he may, on conviction by a Magistrate, be sentenced to lose all claim to wages for the period of such absence, and to forfeit to his employer a sum not exceeding four annas for each such day of absence, and may be further rigorously imprisoned for a term not exceeding fourteen days: and if his unlawful absence has extended to twenty days in any two consecutive months, this period of imprisonment may be extended to one month.

132. If any labourer deserts from his employer's service, such employer, or any other

Deserter may be apprehended without warrant. person acting on his behalf, may, without first procuring a warrant, and without the assistance of any police officer (who nevertheless shall be bound to give such assistance if called upon so to do), apprehend such labourer: provided nevertheless that, if such labourer be found in the service of another employer, he shall not be arrested without warrant. Any person who shall apprehend a labourer under the provisions of this section shall without delay take such labourer to the police-station nearest to the place of his arrest; and failure to take such labourer to the police-station, as here directed, shall be an offence against the provisions of this Act. The police-officer in charge of such station shall, on the appearance of the parties, take down in writing the statement of the labourer and of the person apprehending him, and, having done so, shall permit the person apprehending the labourer to convey him to the estate of his employer. The statements recorded as aforesaid shall be forwarded without delay by the police-officer in charge of the station to the Magistrate within whose jurisdiction such station is situated. If the labourer refuse to accompany such person to the estate of his employer, the said police officer shall forward such labourer to the Magistrate along with the statements recorded as aforesaid. If the estate of the employer be not situated within the same jurisdiction, such Magistrate shall forward the statements and the

labourer to the Magistrate within whose jurisdiction the estate of the employer lies.

The Magistrate within whose jurisdiction such estate lies may, on perusal of the statements, and shall, if the labourer in his statement deny the fact of desertion, summon before him such labourer, if not already forwarded to him in the manner above provided, and the employer of such labourer, or the person engaged in his apprehension, and shall proceed to adjudicate upon the charge of desertion. If the labourer in his statement or otherwise make any charge of ill-treatment against his employer or any other person, the Magistrate may either enquire into it himself or send the matter for enquiry to the Inspector having jurisdiction.

133. Every labourer who deserts from his employer's service shall, on conviction, be punished with

Punishment for desertion. rigorous imprisonment which may extend to one month; and every labourer who, after having been convicted of desertion, shall again desert from his employer's service, shall, on conviction as aforesaid, be punished with rigorous imprisonment for a period which may extend to two months; and every labourer who, after having been twice convicted of desertion, shall again desert, shall, on conviction as aforesaid, be punished with rigorous imprisonment, which may extend to three months.

134. If it appears to the Magistrate adjudicating upon any such charge as is mentioned in section 132, that such labourer has been

Compensation for wrongful arrest. apprehended or arrested without sufficient cause, it shall be lawful for such Magistrate to impose a fine not exceeding fifty rupees on the employer at whose instance such labourer has been apprehended or arrested, or to award compensation not exceeding fifty rupees to such labourer, and such compensation shall be paid by the employer at whose instance such labourer has been apprehended or arrested.

135. Any labourer guilty of habitual drunkenness, or wilfully disobedience of any sanitary regulation approved by the

Penalty for drunkenness or neglect of sanitary regulations. Inspector and duly notified for the guidance of the labourers on the estate on which such labourer is employed, shall be liable, on conviction by a Magistrate, to fine which may amount to Rs. 5, or to rigorous imprisonment which may extend to one week.

136. On the expiry of any sentence of imprisonment for any offence under this Act, save as is provided in section 137, it

Conviction not to operate as a release. shall be the duty of the Magistrate to make over such labourer to any person appointed on the part of his employer to receive charge of him; and no conviction under this Act or imprisonment under such conviction, shall, save as is provided in section 137, be held to operate as a release to any labourer from the terms of his contract. Provided, nevertheless, that the period of imprisonment shall in no case be prolonged by reason of there being no person present on the part of the employer to take charge of the labourer at the expiry of his sentence; but such labourer shall in that case be sent to the principal place of business of such employer, and the expense of such conveyance shall be levied from the employer in the manner provided in section 101.

137. Whenever any labourer shall have actually suffered imprisonment, amounting in the whole to six months, for desertion from his employer's service, it shall be lawful for the Inspector, and he is hereby required, to cancel the contract of such labourer, and every such cancellation shall be certified by the Inspector on the back of the contract.

138. The employer, or any person authorized to act for the employer, of any labourer imprisoned for any offence under this Act, may apply to a Magistrate, at any time previous to the expiry of such sentence, that such labourer be made over to him for the purpose of completing his contract; and such Magistrate may, if he see good cause, make over or forward such labourer to his employer; and in that case such Magistrate shall cancel the remainder of the sentence passed on him and shall endorse on the contract of such labourer a memorandum signed by him of such cancellation.

139. Every employer who obtains an order for the return or forwarding of any labourer by a Magistrate, shall pay the expense incurred in such return or forwarding, and shall, before the order is issued, deposit with the Magistrate such sum as such Magistrate may in his discretion deem to be sufficient for defraying the expense of such return or forwarding.

140. The duration of every unlawful absence from labour, of which any labourer may be convicted, and every sentence of imprisonment for any offence under this Act, shall be endorsed on the contract, at the time of its being passed, by the officer passing it; and no such period of imprisonment or unlawful absence so endorsed shall be reckoned as part of the term for which the labourer is bound to serve, but such term shall extend to such further period as shall be equivalent to the aggregate amount of the imprisonment and unlawful absence so endorsed.

141. Any person who knowingly and wilfully entices away, harbours, or employs, or attempts to entice from his employment, any labourer, before such labourer shall have been lawfully released from his contract, shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine, the whole or any portion of which may be awarded to the employer of such labourer, or with rigorous imprisonment which may extend to one month, or with both.

CHAPTER 15.—*Complaints made by Labourers.*

142. If any labourer states to his employer, or to any person acting for such employer, that he desires to make a complaint to the Inspector or to any Magistrate, of personal ill-usage or breach of any provision of this Act or of any rule of the local Government on the part of such employer or other person, the person to whom such statement is made shall forthwith send such labourer to the Inspector or Magistrate. Provided that, if more than ten labourers

at any one time intimate their desire to make such a complaint, the employer or other person as aforesaid may, instead of sending them to the Inspector or Magistrate, send notice of the complaint in writing to such Inspector or Magistrate.

Failure to send labourers before the Inspector or Magistrate, or to give notice of their complaint in the manner above provided, shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

143. Whenever any complaint of personal ill-usage or breach of any provision of this Act or of any rule of the local Government aforesaid is made to an Inspector or Magistrate by any labourer against his employer, or any person acting for such employer, or whenever any Inspector or Magistrate has other reasonable grounds for believing that any such personal ill-usage or breach of any provision of this Act or of any rule as aforesaid has been suffered by a labourer, such Inspector or Magistrate shall forthwith, if the place in which such offence has been committed is not situated within the limits of his own authority, give notice thereof in writing to the Inspector or Magistrate within the limits of whose authority such place is situated; and if such place be situated within the limits of his own authority, then such Inspector or Magistrate shall, so soon as conveniently may be, proceed to some place not more than ten miles from the principal place of business of such employer, and make full inquiry into the matter complained of.

144. For the purposes of such inquiry the Inspector or Magistrate may summon such labourer and any witnesses. If any employer, or other person acting for or under such employer, in any way wilfully obstructs the service of, or obedience to, such summons; or if the labourer or any witness summoned intentionally omits to attend as required in such summons, he shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

145. If, upon such inquiry made on the complaint of a labourer, the Inspector or Magistrate is of opinion that the complaint is untrue or frivolous, he shall dismiss the complaint, and in such case shall endorse on the employer's copy of the contract of such complainant the number of days during which such complainant has been absent from work in consequence of such inquiry, and such number of days shall be added to the period of the contract of such complainant. He may also award to the employer any reasonable compensation on account of any expense to which he may have been put in connection with such complaint, and shall endorse the amount of such compensation on the contract as a debt to be worked off by the labourer before the determination of his contract at the rate of one day's labour for each four annas of such debt.

146. If, upon inquiry as aforesaid by a Magistrate or by an Inspector having the power of a Magistrate, such Magistrate or Inspector is of opinion that the complaint is well-founded, he shall dispose of the case

Cancellation of contract by desertion.

Portion of sentence may be cancelled on application of employer.

Expense of restoring deserting labourer to be paid by employer.

Time of unlawful absence or imprisonment to be excluded from contract period.

Other person enticing away, harbouring, or employing labourer under contract.

Employer to give notice to Inspector if labourer wishes to complain of personal ill-usage or breach of contract.

Inspector how to proceed if complaint is made to him.

or if he has reason to believe that there is ground for a complaint.

Procedure. Penalty of obstructing service of, or disobedience to, summons.

If complaint is untrue or frivolous.

If complaint is well-founded.

according to due course of law. If the Inspector shall not be a Magistrate, he shall without delay send the complainant and his witnesses to the nearest Magistrate, and such Magistrate shall thereupon dispose of the case according to due course of law.

147. If, upon the complaint of any labourer, it is proved to the satisfaction of a Magistrate that the wages of such labourer are in arrear for two months, or if the wages of any labourer whose contract has determined are proved to the satisfaction of a Magistrate to have been withheld for any period after the date of such determination, it shall be lawful for the Magistrate to award to such labourer the amount which shall appear to be then due to

him; and also, by way of compensation, such further sum, not exceeding that amount, as shall appear to such Magistrate to be just; and in case of default, the Magistrate shall levy the entire sum by distress and sale of any movable property which may be found in the possession, or under the charge, of such employer.

148. If any employer, or any person placed in authority over any labourer by such employer, shall be convicted of any offence causing injury to the person or property of

such labourer triable under the Code of Criminal Procedure by the court of session; or if any such employer or other person as aforesaid, shall be twice convicted of any such offence against such labourer triable under the said Code by a Magistrate; or if it shall be proved before a Magistrate that the wages of

such labourer are in arrear to an amount exceeding the total of such labourer's wages for four months; or if a Magistrate shall, on the report of the Inspector and after due inquiry upon oath, in the presence of the parties, be satisfied that any labourer has been compelled to perform any labour while he was unfit for it, or has been subjected

to ill-usage by such employer, or any other person placed in authority over the labourer by such employer; it shall be lawful for the Magistrate, if he think fit, on the application of the labourer, in each of such cases, to cancel the contract of such labourer, and award to him compensation not exceeding thirty rupees, and every such cancellation shall be certified by the Magistrate on the back of such contract.

CHAPTER 16.—Determination of Contract.

149. The employer shall be bound to endorse on the contract of each of his labourers the fact of its determination when such determination takes place either by effluxion of time, or by mutual consent, or under any of the provisions of this Act. Any employer refusing to make such endorsement shall be liable, on conviction by a Magistrate, to fine, and the Inspector may, on the application of the labourer, make such endorsement if the employer refuses or neglects to do so.

If an employer detains any labourer after the determination of his contract, or fails to give notice of such determination to the Inspector within one month after the date of such completion, such employer shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

150. If any labourer is able and desirous to redeem the unexpired term of his contract of service or of that of any member

of this family by payment of a sum equivalent to the value thereof, such labourer may demand to be taken or allowed to go before the Inspector within the local limits of whose authority he may be employed, and on his depositing such sum in the hands of such Inspector, such Inspector shall give notice to the employer that such labourer requires him, within one week, to show cause why the contract of such labourer should not be released; and, in case no sufficient cause should be shown, such Inspector shall require the production of the contract of such labourer, and endorse thereon a certificate of release by purchase, and shall hold the sum in deposit on account of the employer of such labourer. If any employer, or other person authorized to act for the employer, shall neglect to comply with such demand as aforesaid, such employer, or other person as aforesaid, shall, on conviction by a Magistrate, be punished with fine.

The value of the unexpired term of contract shall be deemed to be the aggregate amount of one rupee for every month of the unexpired portion of the first year, of three rupees for every such month of the second year, and of five rupees for every such month of the third, fourth, and fifth years of the original term of the labourer's engagement.

SCHEDULE A.

(See SECTION 10.)

Form of Contract between Labourer and Employer.

This contract, made under Act of between A. B. (hereinafter called the labourer) of the one part, and* [C. D. (agent or local agent or garden-sirdar) on behalf of] E. F. (hereinafter called the employer) on the other part, witnesseth that the said* [agent or local agent or garden-sirdar on behalf of the said] employer doth hereby promise the said labourer that if he, the said labourer, do remain and labour on the† ^{XY estate} _{estates} of his said employer in the labour district of for the term of years from the date of the execution of this contract, he, the said employer, will, from the date of the arrival of the said labourer on such estate(s), for the purpose of working as a labourer under the said Act, pay, or cause to be paid, to the said labourer, monthly wages at the rate of Rs ‡ for a completed daily task regulated in accordance with the provisions of the said Act, and at those rates for task not com-

* Parts in brackets to be omitted if the contract is made without the intervention of an agent, local agent, or garden-sirdar.

† As the case may be.

‡ State rates for various periods of contract.

pleted in proportion to the work actually done, and that during such period he, the said employer, will faithfully comply with all rules regarding house accommodation, medical attendance, and the supply of food-grains or rations to the said labourer, which the local Government may from time to time lay down : and this contract further witnesseth that the said labourer doth hereby, in consideration of the aforesaid promise, agree so to remain and labour for the said employer. In witness whereof the said parties to these presents have hereunto set their hands at this day of 18 .

Signature of labourer and of employer (or of his agent, local agent, or garden-sirdar.)

Form of Description of Labourer.

NAME.	Father's name.	Age.	Sex.	Caste.	RESIDENCE.			DESCRIPTIVE MARKS.
					District.	Thana.	Village.	

[Endorsement to be filled up when contract is executed before a Registering Officer or Inspector.]

I hereby certify that, before the said A B signed this contract, I personally explained it to him.

Signed _____

*Registering Officer.
or Inspector.*

[Endorsement on labourer's copy of contract to be left blank until the contract is determined.]

I hereby certify that the foregoing contract has been determined by effluxion of time (or by mutual consent, or under the provisions of section of Act , as the case may be).

Dated at _____

This day of _____

} _____
*Signature of employer
or of Inspector.*



The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, FEBRUARY 2, 1881.

PART IV.

Bill of the Bengal Council.

ERRATUM.

THE Report of the Commission on the Labour Districts' Emigration Act, and connected papers, which were published in this Part of the last Gazette, should be taken as published in the Supplement to that Gazette.



The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, FEBRUARY 23, 1881.

PART IV.

Bill of the Bengal Council.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making Laws and Regulations on the 19th February 1881, and was referred to a Select Committee who are to report thereon to the next meeting of the Council:—

A Bill to amend the Calcutta Port Improvement Act Amendment Act, 1880.

WHEREAS it is expedient to facilitate the raising of loans by the Commissioners for making

Improvements in the Port of Calcutta in the manner contemplated by Bengal Act IV of 1880, and to further amend Bengal Act V of 1870: It is hereby enacted as follows:—

1. Sections 17, 18, and 19 of Bengal Act IV of 1880 are hereby repealed.

2. For sections 7 and 8 of the said Act IV of 1880, the following sections shall be substituted:

“7. In case of default of payment of any interest, the Secretary of State shall have the same remedies as may be available to other creditors of the Commissioners under this Act; but nothing in this Act shall be deemed to confer upon the said Secretary of State any prior or greater right than that conferred upon other creditors of the Commissioners under this Act.

“8. It shall be lawful for the Commissioners, if they think fit, out of any moneys which may come into their hands under the provisions of this Act, and which can be so applied without prejudicing the security of the other creditors of the Commissioners under this Act, to repay to the said Secretary of State any sum which for the time

being may remain due to him under the provisions of this Act for principal, although the time fixed for the repayment of the same shall not have arrived: provided that no such repayment shall be made of any sum less than ten thousand rupees; and that, if such repayment is made, the amount of interest in each succeeding half-yearly instalment shall be adjusted so as to represent exactly the interest due on the outstanding principal.”

3. For the schedule annexed to the said Act IV of 1880 the following schedule shall be substituted:—

“SCHEDULE (referred to in section 16).

FORM OF DEBENTURE.

The Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta.

The 18

Ac.

By virtue of the Act, No. IV of 1880, of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations, entitled “The Calcutta Port Improvement Act Amendment Act,” We, the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, in pursuance of the powers vested in us in sections 9, 10, and 12 of the above Act, and in accordance with the advertisement, dated , in consideration of the sum of Rs.

paid to us by , promise to pay to the said , or order, the sum of Rs.

30 years after the date hereof, together with interest thereon at the rate of $4\frac{1}{2}$ per centum per annum, payable half-yearly on the day of and the day of . But if default shall be made for two consecutive, half-years in either the payment of the interest

or making the necessary investments on account of the sinking fund, the loan shall at once become repayable.

(Signatures of the Chairman or
Vice-Chairman and two
Commissioners.)”

4. For section 20 of the said Act IV of 1880, the following section shall be substituted:

“20. The Lieutenant-Governor of Bengal may, on the recommendation of the Commissioners, from time to time, make such bye-laws consistent with this Act and with the Indian Ports Act, 1875, as he may think necessary for any of the following purposes (that is to say):

- (a) for regulating, declaring, and defining the wharves, quays, stages, jetties, and piers on and from which goods shall be landed from and shipped in vessels within the port;
- (b) for the safe and convenient use of such wharves, quays, stages, jetties, and piers and of landing-places, tramways, warehouses, sheds, and other works in and adjoining the same;
- (c) for regulating the reception and removal of goods within and from the premises of the Commissioners, and for declaring the procedure to be followed for taking charge of goods which may have been damaged before landing, or may be alleged to be so damaged;

(d) for the mode of payment of tolls, charges, dues, and rates levied under this Act;

(e) for the removal of wrecks from the port or the river, and keeping clean the port, the river, the bank of the river, and the works of the Commissioners, and for preventing filth and rubbish being thrown therein or thereon;

(f) for regulating the hours during which European seamen, and apprentices shipped on the same footing as European seamen, may be employed on board ships lying in the port or on wharves, quays, stages, jetties, and piers, in work necessitating exposure to the sun;

(g) for otherwise carrying out the purposes of this Act:

and may, from time to time, on the recommendation aforesaid, vary, alter, or revoke any such bye-law so made by him.

Previous to the making, alteration, or revocation of any such bye-law, the recommendation of the Commissioners in respect thereof shall be published for three weeks successively in the *Calcutta Gazette*.”

5. In section 2 of Bengal Act V of 1870 as amended by Bengal Act VII of 1871 the words, “persons in number not more than thirteen nor less than nine,” shall be substituted for the words “persons in number not more than twelve nor less than nine.”

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Port Commissioners finding that they were unable to raise loans in the open market under the restrictions imposed by section 17 of Bengal Act IV of 1880, represented the fact to Government. The matter being referred to me as Advocate-General, I recorded the following opinion:—

OPINION.

“Although I think that persons lending money to the Port Commissioners under the provisions of Bengal Act IV of 1880 would be practically safe, yet there exist doubtless legal objections which may be taken to the scheme developed by that Act with reference to loans and the remedies relating thereto. It has lately become usual to make loans repayable in default of payment of any one instalment of interest. There is no such provision in the Act, but, on the contrary, there is an express provision by which the principal may be tied up for 30 years.

Furthermore, no individual debenture-holder has any independent power of action in the event of any instalment of interest being unpaid, and all the ordinary legal remedies by decree and execution, or the appointment of a receiver by a civil court, are taken away from individual debenture-holders by section 17, and the appointment of a receiver is vested in the Lieutenant-Governor in the manner provided by that section. The objections above noticed principally stand in the way of the proposed loan being taken up. Sections 18 and 19, which appear to flow out of the provisions of section 17, are, I presume, also objected to.

Under these circumstances, the Act must, I think, be altered in such a manner as to get rid of the two principal objections above noticed; consequently sections 17, 18, and 19 must be omitted.

As a member of the Select Committee, I did not foresee the difficulties which have arisen. I thought that practical safety under the immediate supervision of the local Government, entailing no serious expenses, would have been a sufficient inducement to persons to lend money.”

2. The Government of India have given their consent to the amendment of the law in such a manner as to remove the objections of capitalists to lend money to the Port Commissioners, and this Bill has accordingly been settled in consultation with the Port Commissioners and the Solicitor to the Bank of Bengal.

3. The opportunity is taken (1) to raise the maximum number of Commissioners to thirteen to enable the Lieutenant-Governor to add a member who shall represent the growing interests of Howrah, and (2) to empower the Lieutenant-Governor to make bye-laws regulating the hours of employment of European seamen and others in work necessitating exposure to the sun.”

The 16th February 1881.

G. C. PAUL.

C. H. REILY,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Dept.



The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, MARCH 2, 1881.

PART IV.

Bill of the Bengal Council.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 26th February 1881, and was referred to a Select Committee who are to report thereon within seven days:—

A Bill to amend "The Cess Act, 1880."

WHEREAS it is expedient to amend "The Cess Act, 1880," passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council: It is hereby enacted as follows:—

1. In section 9 of "The Cess Act, 1880," for the figures "111" the figures "109" shall be inserted.

2. In section 10 after the words "public works cess," the words "and all interest paid thereon" shall be inserted.

3. In section 13 after the words "in accordance with any valuation," the words "or revaluation" shall be introduced.

4. After section 40, the following section shall be inserted, namely:

"40A. Notwithstanding anything in the definitions of "estate" and "tenure" in section 4 or elsewhere in this Act contained, the Board of Revenue may direct that any land (other than the holding of a cultivating ryot)

of which the rent or revenue is payable directly to the Government as proprietor thereof, shall for the purposes of this Part be deemed to be a tenure and not an estate, and that the Government shall be deemed to be the holder of the estate within which such tenure is included, and thereupon the Collector may recover any sum payable from such tenure under the provisions of this Act, in the same manner and under the same penalties as if the same were arrears of rent or revenue due to him."

5. In section 43, after the word "proportionately" the words "to the land revenue" shall be inserted.

In clause 3 of the same section, for the words "the last preceding section," the words "this section" shall be substituted.

6. In section 45 after the word "twelve" the words "and a half" shall be inserted.

7. In section 46, clause (3), for the word "section" the word "clause" shall be substituted.

8. In section 108, after the words "cesses under this Act" the words "not being interest levied in respect of public works cess" shall be added.

9. In the heading of column 4 of Part II, Schedule A, after the word "occupied" the words "if known" shall be added.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to correct certain errors which are found to have crept into the edition of the Bill to repeal the previous Cess Acts, which was ultimately passed by this Council and assented to by the Governor-General, and so became law as Act IX of 1880.

The opportunity is taken to make one or two amendments in the Act which the working of it has shown to be desirable.

H. L. DAMPIER.

The 18th February 1881.

C. H. REILY,
Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Dept.



The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, MARCH 9, 1881.

PART IV.

Bill of the Bengal Council.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill, together with the Statement of Objects and Reasons accompanying it, is, by order of the Lieutenant-Governor, published for general information under Rule XV, Clause 3, of the Rules for the conduct of business at Meetings of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations :—

A Bill to provide for the appointment of a Burial Board in Calcutta and its Suburbs.

WHEREAS it is expedient to make better provision for the general management, regulation, and control of the Government burial grounds in the Town of Calcutta and its Suburbs, it is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Calcutta Burial Boards Act, 1881," and it shall come into force on the day of 1881.

Short title and commencement of Act.

2. The Lieutenant-Governor of Bengal may, by a notification published in the *Calcutta Gazette*, appoint a Burial Board for the Town and Suburbs of Calcutta.

Lieutenant-Governor may appoint a Burial Board.

3. The Board shall be constituted as follows :—

Constitution of Board.

The Chairman of the Calcutta Corporation ;

The Health Officer of Calcutta ;

An officer of the Public Works Department, to be appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal ;

The Senior Chaplain of St. John's ;

A Clergyman of the Church of Rome, to be nominated by the Archbishop and Vicar Apostolic of Western Bengal ;

A Protestant Non-conformist Minister, to be nominated by the Lieutenant-Governor of Bengal ;

Not less than three and not more than six other members, to be nominated by the Lieutenant-Governor of Bengal.

Chairman to be appointed by Government.

of Bengal.

4. The Chairman of the Board shall be nominated by the Lieutenant-Governor of Bengal.

5. The Lieutenant-Governor of Bengal may, by a notification published in the *Calcutta Gazette*, place under the control of the Board all or so many of the Government burial grounds (not being Military burial grounds) situate in the Town or Suburbs of Calcutta as to him shall seem fit ; and the general management, regulation, and control of such burial grounds shall, subject to the provisions of this Act, be thereupon vested in and exercised by such Board.

Lieutenant-Governor may place Government burial grounds under the Board.

6. The Board shall receive all fees and other moneys paid or given in respect of the use of such burial grounds, the erection of monuments therein, and such grants as Government may from time to time place at their disposal, and shall pay thereout all charges and expenses incurred in the management of the same, and shall submit accounts of such receipts and expenditure once in every year to the Lieutenant-Governor of Bengal in such form and manner as the Lieutenant-Governor may direct.

Board to receive and account for fees and grants.

7. The Board may from time to time appoint all such overseers, clerks, subordinate officers and servants as it shall think necessary and proper to assist in carrying out the purposes of this Act, and may from time to time remove any of such persons and appoint others in their place.

Board may appoint subordinate establishments.

8. The Board may, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, from time to time make such bye-laws consistent with the purposes of this Act as it may

Power to make bye-laws.

think necessary for any of the following purposes; that is to say,—

- (a) For regulating the times when the Board shall meet and the procedure to be observed at such meetings;
- (b) For securing the preservation, repair, or removal of existing monuments and for regulating the dimensions and erection of new monuments;
- (c) For regulating the mode of payment of fees, charges, and other dues in respect of interments in any such burial grounds and for the expenditure of the same;
- (d) For directing the manner in which and the persons by whom all works within the burial grounds shall be executed;
- (e) For otherwise carrying out the purposes of this Act.

And may from time to time, with the sanction aforesaid, vary, alter, or revoke any such bye-law so made. All such bye-laws and variations, alterations, or revocations of bye-laws shall be published in the *Calcutta Gazette*.

9. The Lieutenant-Governor of Bengal may in his discretion at any time withdraw any such burial ground from the control and management of such Board.

10. It shall be lawful for the proprietors of any Christian burial ground, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to place the same under the management, regulation, and control of the Burial Board on such terms and conditions as the Lieutenant-Governor may approve: and such burial ground shall thereupon be treated in all respects as a Government burial ground subject to the provisions of this Act.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Archdeacon of Calcutta has recently brought to the notice of Government the unsatisfactory state of the Calcutta Government Cemeteries owing to the want of some one controlling authority. These Cemeteries are used by members of different Christian sects, and it is therefore undesirable to place any individual in general charge of them. It is proposed to constitute a Burial Board, on which the Town, the Government, and the various religious bodies using the Cemeteries, shall as far as possible be represented, and to entrust to this Board the necessary powers of control. Provision is made for enabling the owners of private Burial Grounds to place them under the control of the Board on such terms as the local Government may approve.

The 7th March 1881.

A. MACKENZIE.

C. H. REILY,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Dept.



The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, MARCH 16, 1881.

PART IV.

Bills of the Bengal Council.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 12th March 1881, and was referred to a Select Committee who are to report thereon within a fortnight.

A Bill to amend "The Court of Wards Act, 1879."

WHEREAS it is expedient to amend "The Court of Wards Act, 1879," it is enacted as follows:—

1. In section 17 of Act XI of 1859, the words from the beginning of the section down to the words "eighteen years. And" are hereby repealed.

Amendment of sections 16 and 17 of Bengal Act IX of 1879.

2. For sections 16 and 17 of Bengal Act IX of 1879, the following sections shall be substituted:

"16. The Court may from time to time order such establishments to be entertained and expenses to be incurred as it shall consider requisite for the care and management of the persons and properties under its charge, for superintendence, for the audit of accounts, and generally for all the purposes of this Act, and may order that such expenses, inclusive of all salaries, gratuities, and payments on account of the leave allowances of such establishments, be charged against any one or more properties for the purposes of which such establishments are, or have been, entertained or such expenses have been incurred.

"17. The Court may, in respect of such of the establishments and expenses referred to in the last preceding section as are in the judgment of the Court of a general nature, direct that they shall be met by a general contribution from the properties benefited thereby, to be levied in such manner and in such proportion as

the Court may from time to time direct. It shall be, and shall be deemed always to have been, lawful to charge against any fund to which such general contribution may from time to time be, or have been, credited, any salaries, gratuities, leave allowances, or pensions of establishments which the Lieutenant-Governor may order, or has already ordered, to be so charged."

3. For section 23 of the same Act the following sections shall be substituted (namely):—

"23. Except as hereinafter provided by section 23A, every estate, and, subject to the provisions of section 14 of Act XI of 1859, every part or share of an estate for which a separate account has been opened under section 10 or section 11 of the said Act, or under section 70 of Bengal Act VII of 1876, shall be exempt from sale for arrears of Government revenue which have accrued whilst such estate, part, or share has been under the charge of the Court.

Provided that all such arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of any estate, part, or share which may be sold for any other cause than for such arrears of revenue.

"Clause 2.—If at the time when such estate, part, or share ceases to be under the charge of the Court of Wards an arrear of revenue is due on account thereof, the Collector may attach such estate, part, or share and collect the rent and all arrears of rent due, managing such estate, part, or share either directly or through a Manager, or by farming it for a period not exceeding five years, as he may think fit.

Recovery of arrears of revenue due at time when estate ceases to be under charge of Court.

Provided that when such estate, part, or share has been farmed under the provisions of this clause, the proceeds of such farm shall be paid to the Collector, and the Collector after deducting the claims of Government for revenue and other

public demands, and the charges of management, due up to the date of making such deduction, shall release such estate, part, or share from attachment and pay any balance of the proceeds still remaining in his hands to the proprietor of such estate, part, or share or his duly constituted agent, and shall furnish such proprietor or agent with an account of the receipts and expenditure extending over the time when such estate, part, or share was under attachment.

"23A. Notwithstanding anything in clause 5, section 8, Regulation I of 1793, or in section 23 of this Act contained, any estate, part, or share in which an arrear of revenue has accrued while under the charge of the Court, may at any time be sold under the provisions of the law for the time being in force for the recovery of arrears of Government revenue, if the Court has certified in writing that the interests of the Ward require that such estate, part, or share be so sold."

Conditions under which estate may be sold for arrear of revenue accrued under Court.

4. The following sections shall be substituted for sections 48 and 49 of the same

Amendment of sections 48 and 49.

Act:—

"48. All moneys received by the Manager shall be applied to the purposes hereinafter mentioned in accordance with such instructions as the Court may from time to time give in that behalf. Unless the Board of Revenue shall specially otherwise direct, priority shall be given to the purposes included under Class I over those included in Class II, and priority shall be given to the purposes included in Class II over those included in Class III.

Application of moneys received by Manager.

"CLASS I.

"The payment of all charges necessary for the maintenance and education of the Ward and his family, for the management and supervision of the property of the Ward,

and the discharge of the instalments of Government revenue and of all cesses and other public demands from time to time due in respect of any part of such property.

"CLASS II.

"The payment of all rents, cesses, and other demands due to any superior landholders in respect of any land held on behalf of the Ward, the liquidation of debts payable by the Ward, the payment of all expenses which may be necessary to protect the interests of the Ward in the Civil Courts or otherwise,

the maintenance in an efficient condition of the estates, buildings, and other immoveable property belonging to the ward, and

the payment of such religious, charitable, and other allowances as were paid out of the proceeds of the property before it came under the charge of the Court, and such allowances and donations befitting the position of the Ward's family as the Court may authorize to be paid.

"CLASS III.

"The improvement of the land and property of the Ward, and the benefit of the Ward and his property generally.

"Provided that the amount expended for such improvement and benefit in any one year shall not exceed ten per centum of the surplus which the accounts of the previous year may show to have been available after paying or making provision for the payment of all expenses incurred up to the end of such previous year, unless, in the opinion of the Court and of the Lieutenant-Governor, it is desirable for the protection or in the interests of the Ward or his property to expend an amount exceeding such percentage.

Amount to be expended on improvement.

"49. If the Ward is a female of sound mind, who has completed her age of twenty-one years, or a person who has completed his age of twenty-one years, and whose property remains under the charge of the Court with his consent, no part of the surplus mentioned in the foregoing proviso shall be expended by the Court otherwise than in the liquidation of debts or in the improvement of the lands or property as aforesaid.

Surplus to be made over to female and major whose property remains under the charge of the Court.

"Any portion of such surplus remaining after provision has been made for such purposes, shall be paid to such female or person.

"Provided that before paying any portion of such surplus to such female or person, the Court may deduct therefrom and retain at its disposal any sums which it may consider necessary to retain—

- "I. as a working balance for the management of the property and expenses incidental thereto;
- "II. in order to make provision for any special charges which are expected to become payable on account of the property, and which probably cannot be met from the expected surplus of the following years."

Amendment of section 50. **5.** In section 50 of the same Act, for "section 49," read "section 48."

Amendment of section 51. **6.** At the beginning of section 51 of the same Act shall be read the following words:—

"Except as otherwise provided in section 55A."

New section introduced after section 55. **7.** After section 55 of the same Act, the following section shall be inserted:—

"55A. Notwithstanding anything to the contrary in this Part or elsewhere in this Act contained, the Court of Wards may give permission to any ward who is a female of sound mind, and who has completed her age of twenty-one years, to institute any civil suit which she might have instituted either on her own behalf or as next friend or guardian for any person not being a Ward of Court; and on such permission being given, any suit so instituted shall proceed in every respect as if such female were not a ward of the Court."

Suit instituted by female major ward.

8. To section 58 of the same Act, the following words shall be added (namely):—

"Provided that the Collector may release any person who has been so sentenced to imprisonment on his furnishing sufficient security for his

attendance and for the delivery of the accounts or property required within such time as the Collector shall think fit. The Collector may at any time rescind such order of release, and direct that effect shall be given to the previous order of imprisonment."

9. The following section shall be inserted between section 58 and section 59 of the same Act :—

New section introduced between sections 58 & 59.

"58A. Any farmer holding lands under the Court who, upon notice served upon him to that effect, omits or refuses to furnish accounts or produce documents or papers required under such notice, and shall not show sufficient cause for such omission, shall be liable to such fine as the Collector may think fit to impose not exceeding one hundred rupees for such omission, and the Collector may impose such further daily fine as he may think proper, not exceeding twenty rupees for each day during which such farmer shall omit to furnish the information required after a date to be fixed by the Collector in a notice warning the farmer to furnish such information, that such further daily fine will be imposed.

"Such notice shall be served by tendering to the person to whom it may be directed a copy thereof, attested by the Collector, or by delivering such copy at the usual place of abode of such person or to some adult male member of his family; or in case it cannot be so served, by posting some copy upon such conspicuous part of the usual or last-known place of abode of such person, and in case such notice cannot be served in any of the ways hereinbefore mentioned it shall be served in such a way as the Collector issuing the notice may direct, and the date fixed by such notice shall not be less than fifteen days after service thereof.

"The Collector may proceed from time to time to levy any amount which has become due in respect of any fine imposed under this section, notwithstanding that an appeal against the order imposing such fine may be pending.

"Provided that whenever the amount levied under such order shall have exceeded five hundred rupees, the Collector shall report the case specially to the Commissioner of the Division, and no further levy in respect of such fine shall be made otherwise than by the authority of the said Commissioner."

10. Instead of the repealed section 63 of the same Act, the following section shall be read (namely) :—

New section substituted for repealed section 63.

"63. Any amount of interest which has accrued due on arrears of rent or other demand recoverable as rent payable to the Manager of an estate which is in charge of the Court, may be recovered in any manner and by any process according to which such arrears may be recovered under any law for the time being in force, and any court or officer who is competent to make an order or certificate in execution of which such arrears or other demand may be recovered, shall be competent to make an order that any costs incurred by the Manager in obtaining such order or certificate, and in executing the same, shall be recovered in the same manner as such arrears or demand."

11. After section 65 of the same Act, the following section shall be inserted (namely) :—

New section introduced after section 65.

"65A. Any expense incurred by the Court on account of any property under its charge may, after the release of such property, be recovered as a demand under Bengal Act VII of 1880, or any other Act at the time being in force for the recovery of public demands from any person into whose possession such property or any part thereof may have passed immediately after the release by the Court of such property: Provided that the sum so recovered from any such person shall not be greater than the value of any such property which so passed into his possession."

Recovery of expense incurred on account of property in charge of Court.

12. This Act shall be read with and taken as part of the Court of Wards Act, 1879.

Construction of Act.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of the introduction of this Bill is to remove all doubts as to the legality of charging pensions of employés of the Court of Wards upon the funds derived from Wards' estates.

The opportunity is taken to amend the existing law on several points in which experience of its working has shown that amendment is needed.

H. L. DAMPIER.

The 4th March 1881.

Extract from a Memorandum by the Board of Revenue,—dated 9th February 1881.

THE existence of section 17, Act XI of 1859, was evidently overlooked when Bengal Act IV of 1870 was passed; and again, when Bengal Act IX of 1879 was passed, as these Acts contain provisions for the exemption from sale of estates belonging to minors, which ignore the provisions of section 17 of Act XI of 1859 on the same subject.

The following synopsis compares the provisions of the two laws :—

Synopsis comparing Sections 23, 24, and 25 of the Bengal Wards Act, IX of 1879, with the first part of Section 17, Act XI of 1859.

Bengal Act IX of 1879.	Section 17, Act XI of 1859.	REMARKS.
<p><i>Section 23.</i>—Every estate, and, subject to the provisions of section 14 of Act XI of 1859, every part or share of an estate for which a separate account has been opened under section 10 or section 11 of the said Act, or under section 70 of Bengal Act VII of 1876, shall, <i>whilst it is under the charge of the Court</i>, be exempt from sale for arrears of revenue.</p> <p>Provided that all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of any such estate, part, or share sold for any other cause than for arrears of revenue while under such charge.</p> <p><i>Section 24.</i>—No estate, the sole property of a minor, or of two or more minors, and descended to him or them by the regular course of inheritance, <i>or by virtue of the will of, or some settlement made by, some deceased owner thereof</i>, shall be sold for arrears of revenue accruing subsequently to his or their succession to the same, until such minor, or one of such minors, has completed his age of <i>twenty-one years</i>.</p> <p>But all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of such estate, if the estate is sold for any other cause during such minority.</p> <p>The Collector may, on an arrear so accruing on any such estate, attach the estate and collect the rents and all arrears of rent due, managing the estate either directly or through a manager, or by farming it, as he may think fit, for a period not exceeding ten years, nor extending beyond the time when such minor, or one of such minors completes his age of twenty-one years.</p> <p><i>Section 25.</i>—The exemption from sale for arrears of revenue given by section 24 shall only apply to cases in which a written notice of the fact that the estate is the sole property of one or more minors, and entitled to such exemption, has been served on the Collector before the sale.</p>	<p>No estate shall be liable to sale for the recovery of arrears <i>which have accrued during the period of its being under the management of the Court of Wards</i>.</p> <p>.....</p> <p>And no estate, the sole property of a minor or minors, and descended to him or them by the regular course of inheritance duly notified to the Collector for the information of the Court of Wards, but of which the Court of Wards has not assumed the management under Regulation VI, 1822, shall be sold for arrears of revenue accruing subsequently to his or their succession to the same, until the minor or minors, or one of them, shall have attained the <i>full age of eighteen years</i>.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Substance duly notified to the Collector for the information of the Court of Wards.</p>	<p>The words italicised show a material difference between the two Acts.</p> <p>Act IX follows section 2, Bengal Act IV of 1870; but it is remarkable that section 4 of Act IV differs from its section 2 and follows section 17 of Act XI of 1859.</p> <p>No corresponding provision in Act XI of 1859.</p> <p>The words "or by virtue of the will of some deceased owner thereof" are introduced for the first time in section 6 of the Act of 1870, and are thence imported into section 24 of the Act of 1879. The words "or some settlement made by" appear for the first time in the Act of 1879. In the Act of 1870 the age mentioned was eighteen years.</p> <p>No corresponding provision in Act XI of 1859. The words are taken from section 4 of the Act of 1870.</p> <p>No similar provision in the Act of 1859. A provision for farming only in sections 6 and 7 of the Act of 1870.</p> <p>A similar provision in section 6 of the Act of 1870.</p>

* * * * *

The question will then be for consideration whether section 23 of the Act of 1879 shall stand as it is, or be amended.

Shall the law exempt—

(a)—Estates and shares of estates as mentioned in section 23 from sale for arrears of revenue only while any such estate or share is under the management of the Court? If so, when once the Court takes charge of the property of a Ward, no individual estate forming a part of that property can be sold even for arrears which had accrued before the Court took charge; but, on the other hand, an estate may be sold immediately after the property is released for the recovery of arrears which have accrued during the Court's management;

(b)—Or shall the law exempt such estates and shares from sale for recovery of such arrears only as have accrued during the period of their being under the management of the Court of Wards? If so, an individual estate may be sold even while the property of which it forms a part is under charge of the Court for arrears which accrued before such charge was taken; but, on the other hand, arrears of revenue due on any estate at the time of the property being released, can never be recovered by sale of the estate;

(c)—Or shall the law give protection in both cases?

First as to (a). It is quite clear that the Government should not be precluded from recovering by sale of an individual estate forming part of a property of which charge has been taken by the Court, arrears of revenue which had accrued before the Court took charge. It may be that the property is involved, and that no funds can be made available to discharge such arrears, or it may be that the estate being unprofitable, the proprietors had deliberately allowed the arrear to accrue in order to get rid of the liability for revenue by allowing that particular estate to go to sale.

If, on the other hand, it is for the interest of the Ward to save the particular estate from sale, and if funds are available, or are likely soon to be available, the Collector would certainly exercise his discretionary power of exempting the estate from sale for the arrear. Nor will it in every case be for the interest of the Ward that the Manager should be debarred from letting an individual estate go to sale immediately, and while the property is

in charge of the Court for an arrear which has accrued during the Court's management. There may be no other way of getting rid of the liability of paying revenue on an over-assessed estate, or one which has deteriorated or become otherwise unprofitable to the Ward.

In a recent case, in taking over charge of a property, it was found that the proprietors had been regularly paying revenue for two estates of which no one knew anything except that they had not been in the possession of the family for years; recovery was hopelessly barred by limitation; the obvious course for the interest of the Ward was to default and let the estates be sold, and so get rid of the liability for revenue. In that case the parties in possession might have thought it worth while to complete their title by buying at the sale; if they had not done so, the Government might have bought in the estate and taken to assert its right.

But the law now does not admit of these estates being brought to sale because they are in charge of the Court; if the Managers were to default in paying the revenue the arrear must be allowed to accumulate as long as the property remains in charge of the Court, and then be written off as a bad debt; for there would be no means of recovering it, neither the Government nor the Ward could do anything to recover the estate.

Under these circumstances, the Board decided in this difficult case that the least inequitable arrangement as between the State and the Ward was that the latter should go on paying in the revenue regularly till the end of his minority—some six years hence.

Whatever may be the merits of this order, it is very doubtful whether the provisions of section 48 of the Act admit of anything else being done; instalments of Government revenue are the first charge on "all moneys received by the Managers."

If this power of recovery of arrears by sale of the estate is not reserved to the Government, some other provision must be made for the recovery of the arrear: as the law now stands, Mr. Dampier is aware of no such provision.

A recent case will illustrate these remarks. A certain estate which formed the greater part of a heavily-involved property was let in farm some years ago by the Manager of the Court of Wards. The rent payable by this farmer was the mainstay of the property. As the time for the property passing out of the charge of the Court drew near, the farmer defaulted, immediately throwing the property into the greatest difficulties. There were no funds from which to pay the land revenue demand on the large estate. The Manager instituted a suit and got a decree, but the decree could not be executed before the Ward reached his majority, and the property passed out of the charge of the Court. Arrears of revenue, which had accrued during the management of the Court, were therefore outstanding. The estate cannot be sold, and the law provides no other means for the recovery of the arrear, even though the judgment-debtor should at once pay to the proprietor the amount of rent due on the decree which should have been devoted to the payment of the revenue.

In another case of a small property, now pending before the Board, the property is falling into arrears of revenue, but there is reason to hope that, if it were released from the Court's expensive management, and placed under the management of the Ward's friends, it might be made to yield a surplus. If, however, the Board release the property while an arrear of revenue is due, the amount may be irretrievably lost. The Ward is a lunatic, and no one would enter into a personal bond undertaking to make good the amount of arrear.

Such cases as these show that if absolute protection is given from sale for arrears accruing during the management of the Court of Wards, there is some danger of the original object of the establishment of the Court's jurisdiction being missed. The object was to protect the State from loss of revenue, but now to take an estate under the management of the Court is certainly to enhance the risk of losing revenue.

H. L. DAMPIER.

Extract from a letter from the Commissioner of the Presidency Division to the Board of Revenue, No. 294, dated 27th January 1881.

BABOO KALICHURN GHOSH, the Manager of the Narail estate in Jessore, draws attention to sections 48 and 49 of the Wards' Act. "These sections," he remarks, "refer to priority in the application of the funds of a Ward. It is, I submit, absolutely impracticable to work these sections. The wording of section 48 appears, again, not to be clear, and it omits important classes of expenditure, such as rent and cesses due to private proprietors. As the section stands, the Manager is required in every instance to apply to the Court for sanction to the application of money received by him. He cannot regulate his expenditure under any general orders of the Court. I think these omissions should now be supplied, and the defects noticed removed. It is doubtful whether the Court has any authority to give precedence to expenditure mentioned in section 49, to that described in section 48. In practice, however, we cannot avoid doing so. If a creditor threatens to sell an estate, we are obliged to pay him whether there are any arrears of maintenance allowance due to the guardian or not; further, several of our Hindoo Wards keep up an establishment for the daily worship of certain idols, and no rigid Hindoo would take his food

before the idols are worshipped. We cannot starve the family, and must therefore meet the daily Puja expenses along with the charges for the support of the family. Again, we maintain a school at our expense, and to keep up its efficiency, the establishment must be regularly paid, whether the accounts of the estate have been consolidated, or whether a *bonâ fide* surplus can be discovered or not, before the books are finally closed at the end of the year. I submit, therefore, for your consideration, whether a set of rules which are ignored in practice should remain in the Statute Book. It would, perhaps, be better if the law were only to legalize the different classes of expenditure, leaving the question of priority to be settled in each case by the local officers, under such general instructions as the Court may in that behalf issue. In connection with this subject, I may be permitted to add, that interest on debts payable by a Ward should be treated differently from the original debts. I believe the interest on the public debt is considered the first charge on the net revenue of Government, and in this view the interest payable by a Ward on his debts should, in point of priority, come after the payment of revenue, rent, and the cesses.

"The provisions of sections 48 and 49 cannot be strictly followed in practice. Section 48 omits to include expenditure incurred on account of rent and cesses due to proprietors other than Government. The Manager has to ask for sanction of the Court of Wards under such circumstances, and considerable inconvenience is felt for the want of any general rules to guide his expenditure. As the law at present stands, it seems to be doubtful whether the Court of Wards has any authority to give precedence to the classes of expenditure mentioned in section 49 to those mentioned in section 48. In practice, however, the rule of precedence of different classes of expenditure, laid down by those two sections, is very difficult to be observed, and in many instances, as in the case of a threatened sale of a minor's estate for his debts, cannot at all be acted upon. It seems, therefore, desirable that some better rule should be laid down to regulate the expenditure of minors in place of the provisions of sections 48 and 49 which are in a practical point of view considered as obsolete."

Collector's remarks.—Section 49 might possibly be advantageously amended, for, as it stands, it is clear that until all the claims contemplated in section 48 have been fully paid for, no expenditure can be made under section 49, because no *bonâ fide* surplus can be shown. In practice, this is often impossible. I would suggest, therefore, that section 49 be altered so as to run somewhat in this form:—

"The Court, if satisfied that all possible provision has been made for the payment of the charges specified in the last preceding section, may direct, according to the circumstances of the property concerned, the payment of money in liquidation of debts payable by the Ward, &c., &c."

C. H. REILY,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Dept.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 12th March 1881, and was referred to a Select Committee who are to report thereon in a fortnight:—

A Bill to amend the Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876.

WHEREAS it is expedient for the Commissioners to borrow from the Secretary of State the sum of Rs. 78,31,199-10-3 in respect of works hitherto undertaken by them, and to further amend Bengal Act IV of 1876: It is hereby enacted as follows:—

Short title. 1. This Act may be called "The Calcutta Municipal Consolidation Act Amendment Act, 1881."

It shall be read with and taken as part of Bengal Act IV of 1876, and it shall come into force (except as hereinafter provided) from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General.

Consolidation and repayment of Government loans. 2. It shall be lawful for the Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, to borrow from the Secretary of State for India in Council the sum

of Rs. 78,31,199-10-3 upon the terms hereinafter mentioned.

Interest at the rate of 4½ per cent. per annum upon the said sum of Rs. 78,31,199-10-3 shall be paid by the Commissioners to the said Secretary of State half-yearly, the first of such payments to be made on the

The said sum of Rs. 78,31,199-10-3, together with interest thereon, shall be repaid by the Commissioners to the said Secretary of State by equal half-yearly instalments of such amount that the whole shall be repaid within thirty years from the commencement of this Act: Provided that the Lieutenant-Governor of Bengal may, upon the representation of the Commissioners, and with the sanction of the Governor-General in Council, postpone the period of repayment.

In case of default of payment of any such instalment or interest, the Secretary of State shall have the same remedies as may be available to other creditors of the Commissioners under this Act, but nothing in this Act shall be deemed to confer upon the said Secretary of State any prior or greater right than that conferred upon other creditors of the Commissioners under this Act.

3. It shall be lawful for the Secretary to the Government of Bengal in the Revenue Department and the Accountant-General of Bengal to transfer to the Secretary

Amount of Sinking Fund transferred.

of State for India in Council the amount of Rs. 16,89,184-7-2 as and for the amount of Sinking Fund heretofore set apart in respect of loans contracted by the Commissioners with the said Secretary of State, and as ascertained on the 1st day of January 1879. Such payment shall discharge them from all liability in respect of the sum so to be paid or transferred and every part thereof.

4. The Commissioners in respect of all loans for carrying out the water-supply and drainage system within the limits of the town or for the extension of the same beyond such limits contracted after the commencement of this Act under the provisions of Chapter XV of the said Act, shall, in addition to such sums as they are required to set aside under section 337, set aside yearly out of their annual income before making any disbursements in respect thereof:—

Firstly.—Such sum as may be required for the payment of interest which may fall due on any debentures issued in respect of such loans under the authority of Bengal Act IV of 1876.

Secondly.—A sum of not less than one per cent. on the total sum borrowed by the Commissioners after deducting the total amount previously set apart as a sinking fund in respect of such loans, and shall appropriate the same, so far as it is required or will extend, to repay the amount (if any) of such loans or debentures issued by them as shall fall due in the course of the year.

Amendment of section 3 of the Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876.

5. In section 3 of "The Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876," the following shall be inserted after the definition of "The Commissioners:—

"Town Council" shall mean a general Committee of the Commissioners appointed for the consideration of all matters for which Special Committees may not be appointed.

6. In section 55, for the words "such and so many Committees, either of a general or of a special nature," the words "a Town Council, and so many Committees of a special nature" shall be substituted.

7. In section 56, for the words "at the quarterly meeting to be held in the month of October," the words "at a special general meeting to be held in the month of November" shall be substituted.

8. In section 64, for the words "at the quarterly meeting to be held in the month of October," the words "at a special general meeting to be held in the month of December" shall be substituted.

9. In section 79, after the word "informed," the words "by printed notice" shall be inserted.

10. In section 94, after the word "lighting-rates," the words "and night-soil fees" shall be inserted.

Introduction of new section after section 103.

"103A. The Commissioners may require the occupier of any house or land to furnish them with the name and address of the owner of such house or land, and such name and address when so received shall be duly entered in the 'assessment book' kept under section 108.

Occupier of house or land may be required to furnish name of owner.

"If the occupier of any house or land shall refuse or neglect to furnish the information so required of him, he shall be liable to pay the rates payable by the owner on account of such house or land, and on non-payment thereof, the Commissioners may recover the same by distress and sale of any moveable property found in the house or on the land.

On failure, occupier liable to owner's rates.

"Provided that no arrear of rate which has remained due from the owner of any house or land for more than one year shall be so recovered from the occupier thereof."

11. After section 103, the following section shall be inserted, namely:—

12. After section 129, the following section shall be inserted, namely:—

"129A. The Commissioners in meeting other than an ordinary meeting, upon application to that effect made by the Municipal Commissioners of a district situate in the suburbs of the town, may, with the sanction of the Lieutenant-Governor, extend the water-supply to such district or such parts of such district as to the Commissioners shall seem fit. And it shall be lawful for the Commissioners with such consent as aforesaid to impose upon the district or such part of the district to which such water-supply has been extended a water-rate calculated on a scale sufficient to include payment on account of sinking fund and interest upon all capital expended in the erection of the works necessary for the purpose of extending such water-supply, together with all charges for the maintenance and supervision of the same."

13. In section 143, after the words "within the limits of the town," the words "or within such portion of the suburbs of the town to which the water-supply has been extended under this Act," shall be inserted.

14. After section 162, the following section shall be inserted, namely:—

"162A. The Police budget shall include a charge for pensions payable to all officers and servants on whose behalf provision for the payment of salary is made in such budget. Such charge to be calculated at a rate of not less than 10 per cent. upon the aggregate salaries of such officers and servants as detailed in such budget.

Contributions towards pensions of police officers.

"Provided always that the salary of the Commissioner of Police, one-third of the salary of the Deputy Commissioner of Police, and the salaries of all officers and servants who being members of the Police force are not entitled to the benefit of the Uncovenanted Service Pension Rules, shall not be taken as forming part of the

aggregate salaries upon which the charge for pension is calculated."

Introduction of new section after section 242. 15. After section 242, the following section shall be inserted, namely:—

Mode of recovering rents and fees. "242A. All rents and fees which shall be payable under any license granted under the last preceding section shall be recoverable from the persons liable to pay the same, as if the amounts payable in respect thereof were rates due to the Commissioners from such persons, under the provisions of Chapter VI."

Amendment of section 244. 16. In section 244, clause 2, after the words "said fees," the following words shall be inserted:—

"shall be payable in advance on the first of April, the first of July, the first of October, and the first of January for the current quarter and."

Amendment of section 257. 17. In section 257, for the words "being within any private enclosure," the words "whether within any private enclosure or not" shall be substituted.

Amendment of section 259. 18. In section 259, the words "(the same not being within any private enclosure)," and also the words "whether the same be the private property of any person or otherwise," are hereby repealed.

Introduction of new section after section 283. 19. After section 283, the following section shall be inserted, namely:—

Power to purchase, improve, and re-sell or lease unhealthy areas. "283A. Notwithstanding anything in the three sections immediately preceding contained, the Commissioners, upon receipt of the report prescribed under section 280, may, at a meeting other than an ordinary meeting, pass a resolution to the effect that the land upon which the block of huts mentioned in such report is situate, is an unhealthy area, and that in the opinion of the Commissioners the acquisition of the land, either by purchase or lease, is necessary for the purpose of making the requisite improvements thereon, and shall proceed to make a scheme for the improvement of such land, and shall forward such scheme accompanied by maps and such particulars as shall be necessary for a due understanding of the same, together with a copy of such resolution, for the consideration of the local Government.

"The Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, may, with the sanction of the local Government, acquire such land or any part thereof by purchase or lease, and for the purposes of such acquisition the provisions contained in Chapter XIV, Part II, of the said Act shall apply.

"The Commissioners, at a meeting other than an ordinary meeting, may sell or let any part of the acquired land to any purchasers or lessees for the purpose and under the condition that such purchasers or lessees will, as respects the lands so purchased by or leased to them, carry the scheme prepared by the Commissioners for the improvement of the land into execution, and in particular they may insert in any grant or lease of any

part of the land provisions binding the grantee or lessee to build thereon as in the grant or lease prescribed.

"The Commissioners may also engage with any firm, contractor, or person to carry the whole or any part of such scheme into effect upon such terms as the Commissioners may think expedient, or may themselves undertake the pulling down and rebuilding of the huts or buildings upon the area, and they may clear the whole or any part thereof, and may lay out, form, sewer, and complete all such streets upon the land purchased by them as they may think fit.

"Provided that in any grant or lease of any part of the area which may be appropriated by the scheme for the erection of dwellings, the Commissioners shall impose suitable conditions and restrictions as to the elevation, size, and design of the houses, and the extent of accommodation to be afforded thereby, and shall make due provision for the maintenance of proper sanitary arrangements.

"For the purchase of such land and the blocks of huts contained therein, and for otherwise carrying out the scheme for the improvement of such land, the Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, may, with the sanction of the local Government, from time to time, borrow on the security of the rates, taxes, and dues imposed and levied on account of the municipal fund, or a portion of them, and at such rate of interest and upon such terms as to the time of repayment and otherwise as the local Government may approve, any sums of money the Commissioners may require for the objects aforesaid."

Amendment of section 292. 20. In section 292, for the words "market, building, shop, stall, or place used for the sale," the words "market, building, shop, stall, boat, vessel, wharf, godown, or other place used for the storage or sale" shall be substituted.

Amendment of section 295. 21. For section 295, the following section shall be substituted, namely:—

Registry of shops for sale of European drugs. "295. No place shall be kept for the sale of drugs enumerated in the British Pharmacopœia, unless the same shall have been registered in the office of the Commissioners. Any keeper of such place failing to register the same within two months of the passing of this Act, or within two months from the date of the establishment of such place, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees.

"Clause 1.—No person shall be authorized to compound, mix, prepare, dispense, or sell any such drug, unless he be duly certified as a fit person to be entrusted with such duties under rules to be hereafter made for that purpose by the local Government.

"Clause 2.—Any person not being a holder of such certificate, who shall compound, mix, prepare, or sell any such drugs, shall, on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding fifty rupees for each offence, and any owner,

occupier, or keeper of any shop or place for the sale of such drugs, who shall employ any such uncertified person to perform any one or more of such duties, shall, on conviction before a Magistrate, forfeit his license and be further liable to a fine not exceeding two hundred rupees.

"Provided that the provisions contained in the first and second clauses of this section shall not come into operation for a period of six months after the publication of a notification to that effect in the *Calcutta Gazette* by the local Government."

22. In section 296, after the words "any drug in the said place is adulterated," the words "or by reason of age or the effect of climate has become inert or unwholesome, or has otherwise become deteriorated" shall be inserted.

23 To section 297 the following words shall be added :—

"And the owner or occupier of any such place, who shall omit to register the same, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees."

Introduction of new section after section 310. 24. After section 310, the following section shall be inserted, namely :—

"310A. The Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, may, from time to time, grant licenses for the sale at burning grounds of fuel and other articles used for the cremation of dead bodies, and may prescribe a scale of rates for the sale of such articles. It shall be at the discretion of the Commissioners to revoke or withdraw any such license at any time they may think fit.

"Any person to whom any such license is granted, who shall charge for the sale of any such article any higher rate than the rate fixed for such article in such scale, shall, at the discretion of the Commissioners, be liable to have his license cancelled, and shall also be liable to a fine not exceeding ten rupees."

25. In the fourth schedule, for the words " (Signature of the Chairman, Vice-Chairman, or Secretary)," the words " (Signature of the Chairman, Vice-Chairman, Secretary, or Assessor)" shall be substituted.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to give legal effect to the loan arrangements lately entered into between the Government of India and the Calcutta Municipality; also to provide for the repayment of municipal loans, which may be advanced by the public by extending the term of repayment from 30 to 60 years, or reducing the contribution to the Sinking Fund from 2 to 1 per cent.; to provide for the payment by the Municipality of a proportional sum towards the pensions of certain officers included in the Police budget; to give power to the Corporation to extend the water-supply to the suburbs, and to impose a water-rate upon the suburbs sufficient to cover all costs; to extend the powers of the Corporation with regard to the reclamation of bustees; to make provisions for the better regulation of drug-shops and for the employment of certificated compounders therein; and to make such other amendments in the provisions of the existing law as have suggested themselves by practical experience.

The reasons for these amendments will be found in detail in the Proceedings of the Council of the 19th February 1881.

KRISTODAS PAL.

The 9th March 1881.

C. H. REILY,

Offg. Asst Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Dept.



The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, MARCH 23, 1881.

PART IV.

Bills of the Bengal Council.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 19th March 1881, and was referred to a Select Committee.

A Bill to amend "The Bengal Excise Act, 1878."

WHEREAS it is expedient to amend "The Bengal Excise Act, 1878;" It is enacted as follows:—

Short title, construction and commencement of Act.

1. This Act may be called "The Bengal Excise Act Amendment Act, 1881."

It shall be read and taken as part of "The Bengal Excise Act, 1878;" and it shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General.

Repeal of section 64 of Bengal Act VII of 1878.

2. Section 64 of "The Bengal Excise Act, 1878," is hereby repealed.

3. In section 4, after the definition of "exciseable article," the following shall be inserted, namely:

"Foreign exciseable article" means any exciseable article manufactured or produced at any place beyond the limits of British India, or at any place in British India in which no duty of excise is levied upon the manufacture or production of such article.

In the same section, for the definition of the words "spirituous liquor," the following shall be substituted, namely:

"Spirituous liquor" includes any spirituous liquor imported into India by sea or manufactured in India by any process of distillation.

Introduction of new section after section 17.

4. After section 17, the following section shall be inserted:—

"17A. The Board, with the sanction of the local Government, may from time to time declare in a notification published in the *Calcutta Gazette*, in respect of any foreign exciseable article except spirituous

and fermented liquors imported by sea and kept only for private use and consumption and not for sale,—

- (1) that the possession of such foreign exciseable article is absolutely prohibited in any quantity whatsoever in the districts or tracts specified in the notification; or
- (2) that such possession shall be limited to specified quantities except in such cases where a quantity in excess of the quantity so specified is held under a license granted by the Collector or other officer duly authorised on that behalf."

Amendment of section 58.

5. In section 58, line 5, the words "for sale" shall be omitted.

Amendment of section 61.

6. For the second clause of section 61 the following shall be substituted:—

"Nothing contained in the first clause of this section, or in section 17, applies to any spirituous liquors imported by sea which any person may have in his possession for his private use and consumption and not for sale."

Introduction of new section after section 61.

7. After section 61, the following section shall be inserted:—

"61A. Any person who, in contravention of the notification issued under section 17A, is found in possession of any foreign exciseable article, or of a larger quantity of any exciseable article than is permitted under such notification, shall be liable to a fine not exceeding five hundred rupees."

Amendment of section 82.

8. For section 82, the following shall be substituted (namely):

"The local Government may, by notification in the Government Gazette, within any specified tract of country, exempt any exciseable article or foreign exciseable article from all or any of the provisions of this Act, and may from time to time by a like notification cancel such exemption."

Penalty for being found in possession of foreign exciseable article in contravention of prohibition.

Power to exempt exciseable articles from provisions of Act.

Prohibition respecting certain foreign exciseable articles.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE necessity for amending the Excise Act of 1878 has been brought to the notice of Government partly by a representation from the Board of Revenue, and partly by a communication from the Chief Commissioner of Assam. The Board have pointed out the practical inconvenience which results from the wording of section 58, which restricts the punishment for the illegal introduction, into one Excise Circle, of liquors manufactured beyond the limits of that Circle, to cases in which such liquors are introduced for the purpose of sale. It is practically impossible to prove that liquor is intended to be sold until it has actually been offered for sale; and the law has consequently been evaded to the serious detriment of the public revenue.

The Chief Commissioner of Assam has urged that the Act, as it stands, does not meet some cases of what may be termed "foreign exciseable articles." It appears that wild ganja, which pays no tax, grows plentifully in the hills to the north of Assam, and is smuggled to a considerable extent into the plains, but as the place of its production is beyond the limits of British India, the Act does not authorize any interference with this traffic, so long as it is carried on in quantities not exceeding a quarter of a seer. A further difficulty has been found in the working of section 64, which refers to liquors manufactured at any place in India beyond the limits of British India, but does not include such as are manufactured at places in British India in which no excise law is in force. The Jynteah Hills are referred to as an example of such a place.

It is proposed to introduce a short amending Act to meet these difficulties.

H. J. REYNOLDS.

The 12th March 1881.

C. H. REILY,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Dept.

THE following report of a Select Committee, together with the Bill, as amended by them, is, by order of the President, published for general information:—

WE, the undersigned members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to amend The Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876, was referred, have the honour to make the following report:—

We have considered the question of providing, by law, for the consolidation of the Government loans, and the handing over to Government of the Sinking Fund held against those loans—an operation already carried into effect. From an examination of the wording of Bengal Act I of 1872 and of Chapter XV of the present Calcutta Municipal Act, it appears to us that the arrangements between Government and the Municipality in respect of Government loans were not intended in any way to be affected by the provisions of the Municipal Acts, and that the Sinking or Reserve Fund, provided for by section 337 of the present Act, had reference solely to the fund formed by setting aside two per cent. on the total amount of the debenture loans contracted by the Commissioners under the provisions of former Acts. This being so, it is only necessary to make the intention of the law clear by inserting words in the penultimate clause of that section to show that the moneys and securities which are to be held by the Municipal Trustees "upon the trusts declared" in that section, did not include any moneys held as a Sinking Fund against sums borrowed from Government.

In respect of Sinking Fund provision against debenture loans, contracted under the Act of 1876, section 334 gives the Government full power to make all necessary stipulations, if section 337 is held not to require the calculation of Sinking Fund percentage upon the amount of such loans.

We have, however, by a separate section, provided that, in respect of future loans on account of drainage and water-supply, the Sinking Fund may be reduced to one per cent. on the net amount of such loans outstanding at the beginning of each year.

We have also considered the question of providing for an extension of the water-supply to the suburbs. We are all (with the exception of Baboo Kristodas Pal) of opinion that the simplest way of effecting this is to follow the lines of section 168 of the present Act, under which the local Government may declare any portions of the environs to be part of the town for the purposes of the drainage scheme. In the same manner if the local Government is empowered to declare any portion of the environs to be part of the town for the purposes of the water-supply, all the legislative sanction necessary will be given. The Government will then be in a position to act as supreme arbitrator between the Calcutta Corporation and the Suburban Municipalities. It is not necessary for the law to take cognizance of the details of any particular scheme of water-supply. We have, however, been shown grounds for believing that if the town should determine to have a 62-inch main for its own purposes without any reference to possible suburban demand, and should therefore be willing to charge against the suburbs only the cost of the necessary extensions and the increased pumping and filtering apparatus necessitated by such extensions, the levy in the suburbs of the same water-rate as in the town would give the town a very large interest on the capital so charged against the suburbs. Even if it be thought fair to charge against the suburbs a portion of the extra cost involved in having a 62-inch main, it seems

improbable that the levy of an equal rate in town and suburbs would cause any loss to the town. We have, however, thought it safest to provide for the possible levy of a differential rate in the suburbs, if the Government should be convinced that good reason exists for allowing such a rate; but we restrict this to the maximum already allowed by the Act, as that appears to us, on the figures available to us, not only as much as the suburbs ought to bear, but as much as they can possibly afford to pay. It has been pointed out to us that the reduction of the contribution to Sinking Fund in the case of future water-supply and drainage loans has been allowed by Government only on the understanding that such works are permanent in character, and that the suburbs are to be brought on equitable terms within the water-supply. The Government would, it appears, refuse to recognise anything short of a 62-inch main as a permanent and satisfactory settlement of the water-supply question, even for the town itself. This being so, we think that the Corporation is bound to recognize a certain solidarity in this matter between the suburbs and the town, and it cannot fairly claim the right of charging against the suburbs expenditure which it could not in any case avoid. The difference between a one per cent. and two per cent. Sinking Fund is a material advantage which the town should set off against any little extra expenditure caused by the inclusion of the suburbs.

BABOO KRISTODAS PAL has recorded his views on the subject separately.

The rest of us dissent from this view, holding not only that the town has a real and strong interest in the sanitary condition and well-being of its suburbs, but that it owes some consideration to the residents of those parts, nearly all of whom work in the town and contribute to its wealth.

We have provided that the Suburban Municipalities shall, if required, assess and collect the water-rate for the Commissioners.

We come now to the minor amendments made by us in the Bill.

We have exempted from the operation of section 39 of the Act all officers and servants whose pensions are otherwise provided for under section 15 of the Bill.

In section 54 of the Act we have made the call for tenders and the approval of the Committee of the Commissioners unnecessary in all contracts over a thousand rupees entered into by the Commissioners in meeting.

We have altered section 77 of the Act so as to enable the court inflicting the fine to pay from the amount so obtained the sum due as license to the Commissioners.

We have made the provisions of section 96 of the Act applicable to night-soil fees.

We have made the operation of section 16 of the Bill contingent on the direction of the local Government with the sanction of the Governor-General.

In section 277 of the Act we have fixed a limit of 14 days after receipt of notice within which the Commissioners must decide whether they will interfere or not in respect of the erection of huts.

We have made it clear that the sanction of the local Government must be obtained to any scheme of improvement: and that, when such sanction is obtained, the municipal funds may legally be spent in carrying out such scheme.

We have added a clause to section 21 of the Bill making it imperative upon the Commissioners, in the event of their undertaking to carry out the scheme of improvement themselves, to complete such work within two years unless the time is extended by the direction of the local Government. The clause also provides for the ultimate disposal of the lands so purchased or leased by the Commissioners. It is not considered desirable that the Commissioners should hold improved lands permanently, or become in a general way owners of house property. We have in other respects amended the wording and arrangement of the section.

We have provided that the word "drug" used in the first clause of section 23 of the Bill shall, for the purposes of that clause, not apply to articles of ordinary domestic consumption. We have also provided for the granting of a license to all keepers of drug-shops affected by the clause, and for the exposure of such license in some conspicuous part of the shop or place.

We have enlarged the scope of the second clause of the same section by prohibiting the sale of any drug in any shop registered under the first clause except by persons duly certified under the provisions of that clause.

The penal provisions of the third clause of the same section have also been altered to meet the changes effected in the clause immediately preceding, and the forfeiture of license has been included among the penalties liable to be incurred upon infraction of the provisions of the section by the keeper of a retail drug-shop.

In section 26 of the Bill we have prohibited the sale of articles used for the cremation of bodies by any but licensed vendors within a range of three hundred yards of the burning ground, and added a penalty not exceeding a fine of fifty rupees to follow upon the contravention of this rule.

We have made a few other verbal alterations, and recommend that the Bill, as amended by us, be passed.

KRISTODAS PAL.
HORACE A. COCKERELL.
T. T. ALLEN.
A. MACKENZIE.
AMEER ALI.

The 21st March 1881.

DISSENT.

I DISSENT from the view taken by my colleagues as to the terms on which the Calcutta water-supply should be extended to the suburbs. I am quite willing to see the benefit of the Calcutta water-supply extended to the suburbs, but hold that this should not be done at the expense of the town. I am of opinion that the extension should be made either by admitting the Suburban Municipality into a co-partnership with the Calcutta Municipality, or by selling water to the suburbs on the ordinary commercial principle. According to the first view, it appears that the increased supply of water from the extension of the present scheme would be twelve millions of gallons, of which two-thirds would be kept for the town and one-third would be given to the suburbs. The cost of construction and maintenance of the works I consider should be divided between the town and the suburbs on the same principle and in the same proportion. This would involve a charge of Rs. 1,80,893 upon the suburbs per annum, which the Suburban Municipality says, it is not in a position to pay. To apply the commercial principle strictly would not be advantageous to the suburbs, for in that case the seller might well claim the right of selling his own commodity at his own price. Considering, however, the community of interests between the town and the suburbs, I am quite willing to charge the suburbs only the out-of-pocket expenses, which will be incurred by the town in extending the supply to the suburbs. The data for the calculation of these expenses are roughly given in some of the papers of the Calcutta Corporation laid before the Select Committee. In calculating these expenses, the main point on which I am at issue with the majority is about the cost of the 62-inch main. I hold that a 42-inch main would double the supply of the town, that a 62-inch main would be necessary for the extension of the supply to the suburbs, and that the difference in the cost of the bigger main should in equity be borne by the latter. Following this principle, the capital outlay on suburban works, including interest during construction, would be in round numbers Rs. 15,50,000. The other items are not disputed. The figures, which have been furnished to me by the Engineer to the Calcutta Corporation, stand thus—

	Rs.
Interest on capital outlay	77,500
Contribution to Sinking Fund at one per cent. ...	15,500
Working charges	38,000
Cost of renewal of works at five per cent. on iron works and one per cent. on brick culvert ...	38,000
Total	1,69,000

An equal rate for town and suburbs is delusive, for one per cent. rate on assessed house property in town is productive of nearly six times as much as the same in the suburbs, that is to say, while one per cent. rate produces in Calcutta about Rs. 1,30,000 per annum, the same for the area of the suburbs estimated yields Rs. 24,547 *per ditto*.

The maximum water-rate proposed for the suburbs is six per cent. per annum, and as one per cent. rate in the suburbs, for the area to be supplied with water, is calculated to be equal to Rs. 24,547, a six per cent. water-rate would yield Rs. 1,47,282, leaving a deficit of Rs. 21,718. The question is whether the rate-payers of Calcutta can be fairly called upon to make up this deficit from their own pockets. It is on this point I am at issue with my colleagues, and as they would apparently saddle the town with this burden, I cannot agree with them. There are other points which I do not consider it necessary to notice here. I have no objection to the provision giving power to the Lieutenant-Governor to declare the suburbs as a part of the town for purposes of water-supply, but I think that the Government is bound to see that the town is not made to bear the burden of the suburbs in carrying out the orders of Government. It is observable that when I accepted the concession of Government to reduce the contribution to the Sinking Fund on account of future drainage and water-supply loans from two per cent. to one per cent. on the understanding that the 62-inch main should be adopted in order to enable the Calcutta Corporation to extend the water-supply to the suburbs, I did not for a moment understand that the town should bear any portion of the legitimate burden of the suburbs. The reduction of the Sinking Fund contribution would be a benefit common to the town and the suburbs. It would be a relief to the present generation of tax-payers, both in the town and in the suburbs. To call upon the town to make up the deficit of the suburbs on account of the extension of the supply would be to neutralize the benefit accorded to it by the reduction of the Sinking Fund contribution—in fact, it would be taking away with one hand the boon which has been conferred by the other.

KRISTODAS PAL.

AMENDED BILL.

A Bill to amend "The Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876."

WHEREAS it is expedient to amend Bengal Act IV of 1876: It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

1. This Act may be called "The Calcutta Municipal Consolidation Act Amendment Act, 1881."

Short title.

It shall be read with and taken as part of Bengal Act IV of 1876, and it shall come into force (except as hereinafter provided) from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General.

Construction and commencement of Act.

2. In section 3, the following shall be inserted after the definition of "The Commissioners":—

"Town Council" means a General Committee of the Commissioners appointed for the consideration of such matters as the Commissioners may think fit to refer to such General Committee."

Amendment of section 27.

3. In section 27, clause (1), the word and figures "and 337A" shall be added.

In clause (2) of the same section, for the word "section" the word "sections" shall be substituted.

4. In section 39, after the words "officers and servants," the following shall be inserted (namely) "not being pensions otherwise provided for under section 162A."

Amendment of section 39.

5. In section 54, for the words "shall be made," the following words shall be substituted (namely) "unless made by the Commissioners in meeting other than an ordinary meeting, shall be concluded."

Amendment of section 54.

6. For section 55, the following section shall be substituted (namely):—

New section substituted for section 55.

"The Commissioners in meeting may, from time to time, appoint, from among the Commissioners, a Town Council and so many Committees of a special nature, consisting in each case of such number of persons as they may think fit, for the purpose of enquiring into, and reporting upon, any matter connected with the conservancy or improvement of the town, or of advising and aiding the Chairman in the discharge of any portion of his executive duties which, in the discretion of the Commissioners, would be better regulated or managed with the advice and aid of such Town Council or Special Committee.

"Provided that the Chairman or Vice-Chairman shall be a member of every such Town Council or Special Committee, and that the proceedings of the Town Council and every such Special Committee shall be submitted to the Commissioners at a meeting.

"Provided also that in cases where the Chairman and the majority of the Town Council or Special Committee differ on any matter, no action shall be taken in respect of such matter

until it be disposed of by the Commissioners in meeting."

7. In section 56, for the words "at the quarterly meeting to be held in the month of October," the words "at a Special General Meeting to be held in the month of November" shall be substituted.

Amendment of section 56.

8. For section 64, the following section shall be substituted (namely):—

Substitution of new section for section 64.

"64. At a Special General Meeting to be held in the month of December, the Commissioners shall fix the rates at which the rates and taxes hereinafter mentioned shall be imposed for the year commencing on the first day of January then next ensuing, and the rate so fixed shall not be altered before the Special General Meeting held in the next succeeding month of December, except by a resolution passed by the Commissioners at a Special General Meeting."

Rates to be fixed at a Special General Meeting in December.

9. For section 77, the following section shall be substituted (namely):—

Substitution of new section for section 77.

"Whoever exercises any trade, profession or calling without the license required by section 75 shall be liable to a fine not exceeding three times the amount payable by him in respect of such license, and unless the amount so payable shall have been paid before conviction, not being less than such amount. And such fine shall, when levied, be taken in full satisfaction of the demand on account of such license.

Penalty for exercising trade or profession without a license.

10. In section 79, after the word "informed," the words "by printed notice" shall be inserted.

Amendment of section 79.

11. In section 94, after the word "lighting-rates," the words "and night-soil fees" shall be inserted.

Amendment of section 94.

12. In section 95, after the word "rates," the words "or fees" shall be inserted.

Amendment of section 95.

13. In section 96, after the word "lighting-rates," the words "and night-soil fees" shall be inserted.

Amendment of section 96.

14. After section 103, the following section shall be inserted, namely:—

Introduction of new section after section 103.

"103A. The Commissioners may require the occupier of any house or land to furnish them with the name and address of the owner of such house or land, and such name and address when so received shall be duly entered in the 'assessment book' kept under section 108.

Occupier of house or land may be required to furnish name of owner.

"If the occupier of any house or land shall refuse or neglect to furnish the information so required of him, he shall be liable to pay the rates payable by the owner on account of such house or land, and on non-payment thereof, the Commissioners may recover the same

On failure, occupier liable to owner's rates.

by distress and sale of any moveable property found in the house or on the land.

"Provided that no arrear of rate which has remained due from the owner of any house or land for more than one year shall be so recovered from the occupier thereof."

Introduction of new section after section 160.

"160A. The local Government may determine what portion, if any, of the environs of the town shall be included in the said system of water-supply, and may declare the boundaries thereof in the *Calcutta Gazette*, and for the purposes of the water-supply the land within such boundaries as aforesaid shall be deemed to be part of the Town.

"Provided that the Commissioners may, with the sanction of the local Government, assess a separate and distinct water-rate upon any such portion of the environs, not being more than the maximum rate leviable under this Act. The Commissioners may require the Commissioners of any Suburban Municipality to arrange for the assessment and collection of the water-rate within any tract belonging to such Municipality, and in that case the Suburban Commissioners shall have all the powers of the Commissioners for the purposes of such assessment and collection."

Introduction of new section after section 162.

"162A. The Police budget may, if the local Government, with the previous sanction of the Governor-General in Council, shall so direct, include a charge for pensions payable to all officers and servants on whose behalf provision for the payment of salary is made in such budget. Such charge shall be payable by the Commissioners, and shall be calculated at a rate of not more than 10 per cent. upon the aggregate salaries of such officers and servants as detailed in such budget.

"Provided always that the salary of the Commissioner of Police, one-third of the salary of the Deputy Commissioner of Police, and the salaries of all officers and servants who, being members of the Police force, are not entitled to the benefit of the Uncovenanted Service Pension Rules, shall not be taken as forming part of the aggregate salaries upon which such charge for pension is calculated."

Introduction of new section after section 242.

"242A. All fees which shall be payable under any license granted under the last preceding section shall be recoverable from the persons liable to pay the same, as if the amounts payable in respect thereof were rates due to the Commissioners from such persons, under the provisions of Chapter VI."

18. In section 244, clause 2, after the words "said fees," the following words shall be inserted:—

"shall be payable in advance on the first of April, the first of July, the first of October, and the first of January for the current quarter, and,"

19. In section 257, for the words "being within any private enclosure," the words "whether within any private enclosure or not" shall be substituted.

20. In section 277, after the words "Commissioners may," the words "within fourteen days of the receipt of such notice by them" shall be inserted.

Introduction of new section after section 283.

"283A. Notwithstanding anything in the three sections immediately preceding contained, the Commissioners, upon receipt of the report prescribed under section 280, may, at a meeting other than an ordinary meeting, pass a resolution to the effect that the land upon which the block of huts mentioned in such report is situate, is an unhealthy area, and that, in the opinion of the Commissioners, the acquisition of the land, either by purchase or lease, is necessary for the purpose of making the requisite improvements thereon, and shall proceed to make a scheme for the improvement of such land, and shall forward such scheme, accompanied by such plans and particulars as shall be necessary for a due understanding of the same, together with a copy of such resolution, for the consideration and sanction of the local Government.

"The Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, may, with the sanction of the local Government, acquire such land or any part thereof by purchase or lease, and for the purposes of such acquisition the provisions contained in Chapter XIV, Part II, shall apply.

"When the sanction of the local Government has been accorded to any scheme for the improvement of any land acquired by the Commissioners as above provided, the Commissioners, at a meeting other than an ordinary meeting, may sell or let any part of the acquired land to any person for the purpose and under the condition that he will, as respects the lands so purchased by or leased to him, carry out such scheme, and in particular they may insert, in any grant or lease of any part of the land which may be intended for building sites, provisions binding the grantee or lessee to build thereon in such manner and within such period of time as in the grant or lease prescribed, and to make provision for the sanitation and conservancy of the land and the dwellings built thereon to the satisfaction of the Commissioners.

"The Commissioners may, instead of selling or letting the land acquired by them as aforesaid, engage with any person to carry out the whole or any part of any duly sanctioned scheme of improvement upon such terms as the Commissioners may think expedient, or may themselves undertake to carry out such scheme.

"All expenditure incurred by the Commissioners under this section, in connection with the preparation of any scheme of improvement, the acquisition by purchase or lease of any lands for the purposes of any such duly sanctioned scheme, or the carrying out of any such scheme, shall be deemed to be expenditure to which the Municipal Funds are applicable under section 26."

Power to purchase, improve, and re-sell, or lease unhealthy areas.

"For the purchase of any land, acquired under this section, and the blocks of huts or other buildings standing thereon, and for otherwise carrying out any duly sanctioned scheme for the improvement of such land, the Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, may, with the sanction of the local Government, from time to time, borrow on the security of the rates, taxes, and dues imposed and levied on account of the Municipal Fund, or a portion of them, and at such rate of interest and upon such terms as to the time of repayment and otherwise as the local Government may approve, any sums of money the Commissioners may require for the objects aforesaid.

"The Commissioners shall be bound to sell or lease such land in the manner aforesaid, or themselves to carry out such sanctioned scheme of improvement as is above described within the term of two years from the date of their purchase or lease of such land, unless the local Government shall specially extend such term. But it shall not be lawful for the Commissioners, without the special sanction of the local Government, to keep in their own possession any land purchased or leased by them under this section for more than five years from the date of the completion of its reclamation and improvement under the provisions of this section, or for more than seven years from the date of its purchase or lease by them."

22. In section 292, for the words "market, building, shop, stall, or place used for the sale," the words "market, building, shop, stall, boat, vessel, wharf, godown, or other place used for the storage or sale" shall be substituted.

23. For section 295, the following section shall be substituted, namely:—

"295. (1.) No shop or place shall be kept for the retail sale of drugs recognized by the British Pharmacopœia, not being also articles of ordinary domestic consumption, unless the same shall have been registered in the office of the Commissioners. Any keeper of such shop or place failing to register the same within two months of the passing of this Act, or within two months from the date of the establishment of such place, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees. The Commissioners shall, upon registration, grant the keeper of such shop or place a license, which he shall be bound to display in some conspicuous part of his premises.

"(2.) No person shall compound, mix, prepare, dispense, or sell any drug in any such registered shop or place unless he be duly certified as a fit person to be entrusted with such duties under rules to be hereafter made for that purpose by the local Government.

"(3.) Any person not being a holder of such certificate, who shall compound, mix, prepare, or sell any drugs in any such registered shop or place, shall, on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding fifty rupees for each offence; and any owner, occupier or keeper of any such shop or place who shall employ any such uncertified person to perform any one or more of such duties, shall, on conviction before a

Magistrate, be liable to a fine not exceeding two hundred rupees, and shall be further liable, at the discretion of such Magistrate, to forfeit his license.

"Provided that the provisions contained in clauses (2) and (3) of this section shall not come into operation until after the expiration of a period of six months from the publication of a notification to that effect in the *Calcutta Gazette* by the local Government."

24. In section 296, after the words "any drug in the said place is adulterated," the words "or by reason of age or the effect of climate has become inert or unwholesome, or has otherwise become deteriorated" shall be inserted.

25. To section 297, the following words shall be added:—

"and the owner or occupier of any such place, who shall omit to register the same, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees."

26. After section 310, the following section shall be inserted, namely:—

"310A. The Commissioners in meeting, other than an ordinary meeting, may, from time to time, grant licenses for the sale at burning grounds of fuel and other articles used for the cremation of dead bodies, and may, in like manner, prescribe a scale of rates for the sale of such articles; and any person not so licensed who shall, within one hundred yards of any such burning ground, sell or offer for sale any such fuel or other articles, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

"The Commissioners may revoke or withdraw any such license at any time they may think fit, and any person to whom any such license is granted, who shall charge for the sale of any such article any higher rate than the rate fixed for such article in such scale, shall, at the discretion of the Commissioners, be liable to have his license cancelled, and shall also be liable to a fine not exceeding ten rupees."

27. In the penultimate clause of section 337, for the words "and all moneys and securities now held by any Trustees for the Commissioners for the purpose of paying off any sum borrowed by them shall be held by them upon the trusts hereinbefore declared," the following words shall be substituted and be deemed to have been always the words of the Act:—

"and all moneys and securities now held by any Trustees for the Commissioners for the purpose of paying off any sums borrowed by them, not being sums borrowed from the Secretary of State for India in Council, shall be held by them upon the trusts hereinbefore declared."

28. After section 337, the following section shall be inserted (namely):—

"337A. The Commissioners, after providing for all payments directed under section 337, and for any stipulated payments to any sinking or reserve fund held by them or their Trustees against sums

Amendment of section 296.

Amendment of section 297.

Introduction of new section after section 310.

Power to license fuel shops at burning grounds.

Amendment of section 292.

Amendment of section 295.

Registry of shops for sale of European drugs.

Amendment of section 337.

Introduction of new section after section 337.

Provision as to repayment of certain future loans.

borrowed under section 334, shall set aside, out of their yearly annual income, in respect of all sums borrowed by them after the 1st day of April 1881 for the purpose of carrying out or extending the water-supply and drainage schemes a sum of not less than one per cent. on the net amount of all such loans outstanding on the first day of January of each year, that is to say, a sum of not less than one per cent. on the total amount of such loans, after deducting therefrom the total sum accruing from such one per cent. reservations during the year preceding such first day of January, and shall appropriate the said sum of one per cent., so far as it is required or will extend, to repay the amounts, if any, of such loans as shall fall due in the course of the year.

"And they shall invest the surplus (if any) of the said sum, after repayment as aforesaid, or in case there has not been any amount due or paid in respect of such loans during the year, then they shall invest the whole of the said sum in Government securities or in any securities guaranteed by Government, or in Calcutta Municipal debentures, in the names of the Secretary to the Government of Bengal in the Revenue Department and the Accountant-General of Bengal respectively for the time being, to be by them held in a separate account as Trustees for the purpose of repaying at due date, from time to time, the loans contracted by the Commissioners for the purposes aforementioned after the said first day of April 1881."

29. In section 339, for the words "under section 337," the words "under section 337, or section 337A respectively" shall be substituted.

30. For the first clause of section 374, the following shall be substituted (namely):—

"If the local Government shall have determined that any portion of the environs of the town shall be included in the system of sewerage and drainage, or in the water-supply authorized by this Act, and if the local Government shall have declared the boundaries thereof by notification in the *Calcutta Gazette*, then, in respect of such extension of such system of sewerage and drainage, sections two hundred and fifteen to two hundred and thirty-four, both inclusive, and in respect of such extension of such water-supply, sections one hundred and twenty-nine to one hundred and sixty, both inclusive, shall have effect within the boundaries so declared."

31. In the fourth Schedule, for the words "(Signature of the Chairman, Vice-Chairman, or Secretary)," the words "(Signature of the Chairman, Vice-Chairman, Secretary, or Assessor)" shall be substituted.

C. H. REILLY,
Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.



APPENDIX TO
The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, FEBRUARY 2, 1881.

FOURTH QUARTER.

BENGAL LIBRARY CATALOGUE OF BOOKS

FOR THE

Fourth Quarter ending 31st December 1880.

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title page is not in that language).	Language in which the book is written	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
						ARABIC PAMPHLET—
2	Khotbá. Sermon	Arabic...	Mahomed Khat.	Religion, M.	Printed and published at 140, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by the author.
						ASSAMESE BOOK—
2	Anandarám Dhekiyál Phukaner Jiban Charit. Life of Anandarám Dhekiyál Phukan.	Assamese.	Gunabhirám Barúá.	Biography	Printed and published at 43-1 Bhabáni Charan Datta's Lane, Calcutta.	Printed and published by Ramánáth Ghosh.
						ASSAMESE PAMPHLETS—
16	Adi-shikshá. Primary Instruction. Part I.	ditto ...	Purnánanda Sen.	Language (Primer).	Printed and published at 55, College Street, Calcutta.	Printed by Abhaya Charan Ghosh, and published by Jánaki Náth Sen.
17	Padyamálá. A Collection of Poems. Part I.	ditto ...	Late Padmahás Goswámi.	Poetry ...	Printed and published at 46, Patuátolá Lane, Calcutta.	Printed and published by Ramánáth Ghosh.
						BENGALI BOOKS—
464	Gárhastya-bijnán. Household Instruction. Part I.	Bengali	Sarat Chandra Chaudhuri.	Science (medicine, N and E).	Printed and published at Mymensingh.	Printed by Jadunáth Bhattáchárjya, and published by Hari Mohan Basu.
465	Chikitsá-darpana. Practice of Medicine.	ditto ...	Jadunáth Mukherji, L.M.S.	ditto E.	Printed and published at 160, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by Nityánanda Ghosh.
466	Gárhastya Chikitsá Bidhán. Domestic Medicine and Treatment of Diseases. Vol. II.	ditto ...	Umácharan De	ditto, E. ...	Printed and published at 93, College Street, Calcutta.	Printed by Bhuban Mohan Ghosh, and published by the author.
467	Manu-sanhitá. The Institutes of Manu. Parts V and VI together.	ditto ...	Translated by Prasanna Kumár Bidyáratna.	Law ...	Printed and published at Berhampore.	Printed by Nabin Chandra Chaudhuri, and published by Prasanna Kumár Bidyáratna.
468-69	Joga-bhárata. The Spiritual Philosophy of India. Parts V and VI (separately).	ditto ...	Not given	Philosophy (moral).	Printed and published at 141, Mániktálá Street, Calcutta.	Printed and published by Ramánáth Bhattáchárjya.

Quarter ending 31st December 1880.

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.						Rs. A. P.			
1880.	Pages.								
Oct. 21st	13	8vo.	... 1st ...	2000	Printed	0 3 6	Mahomed Khat, 19, Brindaban Basak's Lane, Calcutta.	Sermons in Arabic, read in Musulman mosques before the recitation of the <i>námáz</i> . The sermons are printed in this work in the Bengali character.	2
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Nov. 15th	290	12mo.	... 1st ...	250	ditto	1 8 0	Gunabhirám Baruá, Nowgong.	Contains a memoir of Anandarám Dhekiyál Phukan, an educated Assamese gentleman, who was an expert revenue officer in his province, and who greatly distinguished himself by his public spirit and philanthropic efforts in the cause of education in Assam. He died at the early age of 29.	2
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 10th	23	12mo.	... 2nd ...	1000	ditto	0 2 0	Purnánanda Sen of Nowgong.	An alphabetical primer treating of uncompound letters and their combinations with vowels, with illustrative lessons in prose and verse.	16
Nov. 26th	37	12mo.	... 4th ...	1000	ditto	0 3 0	Chandrahás Goswami of Nowgong.	Consists principally of small poems on the moral qualities.	17
NON-EDUCATIONAL.									
1880.									
Oct. 20th	358	12mo.	... 1st ...	1,000	ditto	2 0 0	Sarat Chandra Chaudhuri of Khálajuri.	A handy treatise containing a popular and sufficiently full exposition of midwifery and the diseases of infancy and their treatment. No particular system has been followed in the preparation of this work, but native and European systems and even unlearned practice when of proved efficiency have been equally consulted to make it practically useful to family men ignorant of the science of medicine. The author says that in his exposition of European systems, he has systematically endeavoured to harmonise foreign practice with the manners, customs, and usages of the people of this country.	464
„ 25th	825	8vo.	... 2nd ...	1,000	ditto	11 0 0	Jadunáth Mukherji, 160, Bowbazar Street, Calcutta.	The contents of this work, embracing diseases of all kinds and much scientific information of a general nature, at first appeared in the form of a periodical entitled <i>Chikitsá-darpana</i> . It is now presented in one volume, "revised, arranged, corrected, and improved." The preface states that the work has considerably benefited those members of the medical profession in this country who do not know English.	465
Sept. 10th	160	8vo.	... 2nd ...	500	ditto	1 8 0	Umácharan De of Baranagore.	This is the second edition of a work describing diseases and their treatment after the allopathic method. The improvement made in this edition consists in the insertion of some illustrative diagrams and in the description of a few more diseases of the nervous system.	466
Oct. 22nd	24	8vo.	... 1st ...	520	ditto	0 8 0	Prasanna Kumár Bidyaratna, Berhampore.	Contains a Bengali translation of the fifth chapter of Manu, which treats of purificatory rites, and of the sixth chapter, which gives regulations regarding the third stage of life.	467
Sept. 16th	72	8vo.	... 1st ...	850	ditto	0 8 0 (each part)	Nagendra Náth Sarkár of Burdwan.	Stories illustrative of the philosophy of human life, the difference between earthly life and spiritual life after death, the relation between God and his creation, the springs of human action, &c. See also Catalogue for the second quarter non-educational Bengali book No. 357.	468-99

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title page is not in that language).	Language in which the book is written	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI BOOKS—						
470-71	Padma Purán. One of the Eighteen Puránas. Nos. 36 and 37 separately.	Bengali	Translated by Rohininandan Sarkár.	Religion, H.	Printed and published at 141, Mániktálá Street, Calcutta.	Printed and published by Ramánáth Bhattachárjya.
472-77	Ditto ditto. Nos. 38 to 43 (separately).	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
478	Srimadbhágabat. Part I.	ditto	Translator's name not given.	ditto	ditto ditto	ditto ditto
479	Gadya Srimadbhágabatam. Srimadbhágabatam in Bengali Prose. No. 3.	ditto	Translated by Dinanáth Majumdar.	ditto	Printed at 167, Cornwallis Street, and published at 1, Shobhábázár Street, Calcutta.	Printed by Adhara Náth Chatterji, and published by Dinanáth Majumdar.
480	Prabhas Sastha Khanda. The story of Prabhas in six parts (in one volume).	ditto	Iswara Chandra Sarkár.	ditto	Printed and published at 54, Balarám De's Street, Calcutta.	Printed by Rákhál Chandra Dás, and published by Rámkanáyi Dás.
481	Haribansa. The Dynasty of Hari. Part IV.	ditto	Translated by Káli Prasanna Bhattachárjya.	ditto	Printed and published at 46, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta.	Printed and published by Káli Prasanna Bhattachárjya.
482	Ditto ditto. Part V.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
483	Sachitra Rámáyana. The Illustrated Rámáyana Part I.	ditto	Edited by Durgá Charan Gupta.	ditto	Printed at 221, Cornwallis Street, Calcutta.	Printed by Matilál Mandal, and published by Durgá Charan Gupta.
484	Brihat Sapta Kánda Rámáyana. The Rámáyana complete in seven books.	ditto	Editor's name not given.	ditto	Printed and published at 11, Brindában Basak's Lane, Calcutta.	Printed and published by Umesh Chandra Bhattachárjya.
485	Ati Brihat Sapta Kánda Rámáyana. The Rámáyana complete in seven books.	ditto	Editor's name not given.	ditto	Printed at 333, and published at 118, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Binodbihári Sil, and published by the Sil Press Depository.
486	Brihat Mahábhárata Astádas Parba. The Mahábhárata complete in 18 books.	ditto	ditto	ditto	Printed and published at 317, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Káli Charan Dás, and published by Shashibhusan Ghosh and Brother.
487	Gadya Mahábhárata. The Mahábhárata in prose. No. 50.	ditto	Translated by Mahendra Náth Bhattachárjya.	ditto	Printed and published at 367, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Pratápa Chandra Ráya.
488	Ditto ditto. No. 16	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
489	Gadyánubádita Mahábhárata. The Mahábhárata translated into prose. Part VI.	ditto	Translated by Káli Prasanna Bhattachárjya.	ditto	Printed and published at 46, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta.	Printed by Káli Prasanna Bhattachárjya, and published by Haridás Bhattachárjya.
490	Ditto ditto. Part VII	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 6th	96	8vo.	...1st ...	200	Printed	0 12 0 (each No.)	Rohininandan Sarkár of Jowgrám, Burdwan.	.....	470-71
„ 6th	288	8vo.	...1st ...	200	ditto	0 12 0 (each No.)	ditto	.....	472-77
„ 21st	300	8vo.	...1st ...	1,000	ditto	4 0 0	Káli Prasanna Sarkár of Jowgrám.	This is a new Bengali translation of the celebrated mythico-philosophical work in Sanskrit, which is held in veneration by	478
all Hindus and forms something like the Bible of the Baishnaba sect. This part contains the first three books and a portion of the fourth.									
„ 15th	24	8vo.	...1st ...	500	ditto	Nil	Dinanáth Majumdar, 1, Shobhá-bázár Street, Calcutta.	This is another Bengali version of Srimadbhágabat—a work which contains among other things a poetico-philosophical exposition of Krishna regarded	479
both as a person and as an idea or principle. This translation appears to be less able and accurate than the one last noticed.									
Oct. 7th	252	12mo.	...1st ...	1,000	ditto	1 4 0	Matilál Dás, Jorásánko, Calcutta.	Prabhás is one of the places rendered sacred in Hindu mythology by important associations connected with the name	480
and history of Krishna. The events that took place here are described in this book in old-fashioned verse for uneducated and orthodox Hindus.									
Sept. 10th	140	12mo.	...1st ..	1,000	ditto	0 8 0	Srináth Dás & Co., 36, Garánhátá, Calcutta.	This is a Bengali translation of <i>Haribansa</i> , a Sanskrit work containing a full mythological account of Krishna and his	481
numerous progeny, who played an important part in the political history of ancient India.									
„ 12th	140	12mo.	...1st ...	1,000	ditto	0 8 0	ditto	.....	482
Aug. 28th	726	8vo	...1st ...	500	ditto	2 0 0	Durgá Charan Gupta, Calcutta.	This is a neat and illustrated edition of the well-known Bengali version of the <i>Rámáyana</i> by Krittibás. The typographical	483
execution is much better than that of the editions which ordinarily issue from the Calcutta press. This edition is based upon the one which was printed at Serampore in 1802, and is believed by the publisher to be free from the errors which have crept into the later editions of the work. This part contains the first five books.									
Sept. 25th	432	8vo	..1st ...	3,000	ditto	0 14 0	Umesh Chandra Bhattácharjya, 324, Chitpur Road, Calcutta.	One of the ordinary editions of Krittibás.	484
Aug. 28th	472	8vo.	...3rd ..	3,000	ditto	0 8 0	Sil Press Depository, 118, Chitpore Road, Calcutta.	ditto ditto	485
Nov. 10th	1255	12mo.	...2nd ...	1,000	ditto	2 0 0	Shashibhusan Ghosh and Brother, 317, Chitpur Road, Calcutta.	This is an edition of Káshidás with several pictures, and better printed than are the ordinary editions of the work.	486
Sept. 20th	102	8vo.	...2nd ...	2,000	ditto	0 12 0	Pratápa Chandra Ráya, 367, Chitpur Road, Calcutta.	Contains a portion of the <i>Anusásana Parba</i> .	487
„ 19th	104	8vo.	...3rd ...	2,000	ditto	0 12 0	ditto	A portion of the <i>Udjoga Parba</i> .	488
„ 15th	80	8vo.	...1st ...	2,000	ditto	1 0 0	Haridás Bhattácharjya of 47, Rája Rájbalabh's Street, Calcutta.	A portion of the <i>Adi Parba</i> .	489
Oct. 16th	80	8vo.	...1st ...	2,000	ditto	1 0 0	ditto	The <i>Adi Parba</i> is continued.	490

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
						BENGALI BOOKS—
491	Gadyánubádita Mahábhārata. The Mahábhārata translated into prose. Part II.	Bengali.	Translated by Káli Prasanna Bhattácharjya.	Religion ...	Printed and published at 46, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta.	Printed by Káli Prasanna Bhattácharjya, and published by Haridás Bhattácharjya.
492	Ditto ditto. Part III.	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
493	Puránsangraha Mahábhārata. Pauránik compilation. The Mahábhārata. No 3.	ditto ..	Translated by the late Káli Prasanna Sinha.	ditto ...	Printed at 7, Ultádingi Road, and published at 2, Abhaya Charan Ghosh's Lane, Calcutta.	Printed by Annada Prasád Ráya, and published by Chandra Náth Basu.
494	Ditto ditto. No. 4	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
495	Ditto ditto. No. 5	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
496	Ditto ditto. No. 6	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
497	Ditto ditto. No. 7	ditto ..	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
498	Ditto ditto. No. 8	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
499	Annadámangala Bidyásundara, &c. The auspicious history of Durgá, the story of the two lovers Bidyá and Sundara, &c.	ditto ...	Editor's name not given.	Poetry ...	Printed and published at 117, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Trailokya Náth Datta.
500	Kabikankan Chandi. The story of the goddess Chandi.	ditto ...	Edited by Akshaya Chandra Sarkár.	ditto ...	Printed and published at the Sádharani Press, Chinsurá.	Printed and published by Nandalál Basu.
501	Gobindadás Krita Padá-bali. A collection of poetical pieces by Gobindadás.	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
502	Bidyápati Krita Padábali. Poems by Bidyápati.	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
503	Chandidás Krita Padá-bali. Sonnets by Chandidás.	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
504	Jnan-tattwa-darsana. The Philosophy of Knowledge.	ditto ...	Janmejaya Ghataka.	Miscellaneous.	Printed and published at 46, Shibnáráyana Das's Lane, Calcutta.	Printed by Ashutosh Ghosh & Co., and published by the author.
	nature of virtue, the causes of happiness and unhappiness in the next world, and other matters of equal philosophical systems on such subjects as the structure of the world, creation, the elementary bodies, the atomic Godhead, the starry system, the nature of animal life, the difference between animal and divine existence, the social and domestic duties arising out of that institution are also explained. The work, in short, contains feature of the work is the attempt made by the author to compare the great philosophical systems of India					
505	Mathi Likhita Susamá-chár. The Gospel of St. Matthew.	Bengali	Translated by the Calcutta Auxiliary Bible Society.	Religion, C.	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Calcutta Auxiliary Bible Society.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 4th	76	8vo. ...	2nd ...	500	Printed.	1 0 0	Haridás Bhattá-chárjya of 47, Rája Rájbal-lab's Street, Calcutta.	This is the second edition of the second part, which contains a portion of the <i>Adi Parba</i> .	491
" 15th	80	8vo. ...	2nd ...	250	ditto ...	1 0 0	ditto ...	ditto ditto ...	492
" 4th	40	4to ...	3rd ...	2,050	ditto ...	0 4 0	Chandra Náth Basu, 2, Abhaya Charran Ghosh's Lane, Calcutta.	This is the third edition of the well-known Bengali translation of the Mahábhárata by the late Babu Káli Prasanna Sinha. This part contains a portion of the <i>Adi Parba</i> .	493
" 24th	40	4to ...	3rd ...	2,050	ditto ...	0 4 0	ditto ...	ditto ditto ...	494
Oct. 7th	40	4to ...	3rd ...	2,050	ditto ...	0 4 0	ditto ...	ditto ditto ...	495
" 24th	40	4to ...	3rd ...	2,050	ditto ...	0 4 0	ditto ...	ditto ditto ...	496
Nov. 4th	40	4to ...	3rd ...	2,050	ditto ...	0 4 0	ditto ...	The <i>Adi Parba</i> is finished ...	497
" 20th	40	4to ...	3rd ...	2,050	ditto ...	0 4 0	ditto ...	A portion of the <i>Sabhd Parba</i> ...	498
Oct. 18th	349	16mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	1 0 0	Trailokya Náth Datta, 117, Chitpur Road, Calcutta.	This is an edition of the works of the celebrated Bengali poet Bháráta Chandra Ráya. The editor has simply reproduced the poems without any historical, biographical, or critical notes.	499
Sept. 2nd	800	8vo. dy.	1st ...	300	ditto ...	4 0 0	Akshaya Chandra Sarkár, Chin-surá.	Contains some stories which are very popular in Bengal, and which possess much historical value in consequence of the description which they embody	500
of certain mercantile voyages to Ceylon. The author, Mukundaráma Chakrabarti, takes rank among the mediæval poets of Bengal, and has written in mediæval Bengali. His object is to describe the might and divinity of Durgá, and the poem is accordingly very popular among the <i>Sáktas</i> of Bengal. The editor has reproduced the text with explanatory and bibliographical notes.									
" 2nd	272	8vo. dy.	1st ...	300	ditto ...	1 8 0	ditto ...	These are songs and sonnets descriptive of the loves of Krishna and Rádhá, and the different feelings and passions which influenced them in	501
different situations. The workings of the sentiment of love are portrayed in glowing terms. The editor has put in explanatory notes. Gobindadás was a celebrated mediæval Baisnaba poet.									
" 2nd	200	8vo. dy.	1st ...	300	ditto ...	1 4 0	ditto ...	An annotated edition of the sonnets of the celebrated poet Bid-yápati, to whom is generally	502
accorded the highest place among the mediæval poets of Bengal. The editor has greatly enhanced the value of the publication by putting in a genealogical table of the family of the poet.									
" 2nd	199	8vo. dy.	1st ...	300	ditto ...	1 4 0	ditto ...	The poetry of Chandidás, another famous mediæval poet, is perhaps deeper than that of the other poets of his school. These sonnets are edited in the same way as the others.	503
" 20th	252	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	2 0 0	Janmejaya Ghat-taka of Goári.	The object of this publication is stated to be to help those who believe in God to understand the grounds of their belief, the	504
importance. The author, who is a thinker of the orthodox school, has explained the doctrines of the old Hindu constitution of the world, the nature of <i>Brahma</i> , the existence of God, <i>Purusha</i> and <i>Prakriti</i> , the qualities of the next world, the moral effects of actions, &c. The astronomical system of the Hindus and the institution of caste and a brief summary of the philosophical, astronomical, and legal literature of ancient India. Not the least important with each other.									
Oct. 1st	103	Not given.	1st ...	10,000	ditto ...	0 0 3	Not given ...	.....	505

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name of firm of publisher.
BENGALI BOOKS—						
506	Jádaba-nandini Kábya. A poem describing the story of the princess of the house of Jadu.	Bengali	Cháru Chandra Mukherji.	Poetry ...	Printed at 249, Bowbazar Street, and published at Páthuriághátá Street, Calcutta.	Printed by I. C. Bose & Co., and published by Cháru Chandra Mukherji.
507	Nur Jáhán Kábya. A poem describing the story of Nur Jáhán. Part I.	ditto	Sri Gobinda Chaudhuri.	ditto ...	Printed at the Kar Press, Calcutta, and published at Tántiband.	Printed by Adhara Náth Chatterji, and published by the author.
508	Sailajákumári Náta. A drama describing the story of Sailajá Kumári.	ditto	Naráyana Prasád Chakrabarti.	Drama ...	Printed and published at Berhampore.	Printed and published by Nabin Chandra Chaudhuri.
509	Kámini Kumár Náta. A drama describing the story of Kámini and Kumár.	ditto	Tinkari Biswás	ditto ...	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 19, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Hridayalál Sil.
510	Jibana Prabhat. Dawn of Life.	ditto	Ramesh Chandra Datta, c.s.	Fiction ...	Printed and published at 249, Bow Bazar Street, Calcutta.	Printed and published by I. C. Bose & Co.
511	Galpakalpataru Hiranmayi. The Gift Creeper of Stories. The story of Hiranmayi. Part II.	ditto	Ráj Krishna Ráya.	ditto ...	Printed and published at 46, Shibnaráyana Dás's Lane, Calcutta.	Printed and published by Ashutosh Ghose & Co.
512	Batris-sinhásana. The Thirty-two Thrones.	ditto	Edited by Kálidás Kabiráj.	ditto ...	Printed and published at 11, Brindában Basak's Lane, Calcutta.	Printed and published by Umesh Chandra Bhattachárja.
513	Galibárer Bhraman Británta. Gulliver's Travels. No. 5.	ditto	Translated by Apurba Krishna Chaudhuri.	ditto ...	Printed and published at the Urban Press, Bhowanipore.	Printed by Mahendra Náth Ghosh, and published by Apurba Krishna Chaudhuri.
514	Kádambari. (A Name)	ditto	Translated by Tára Sankar Tarkaratna.	ditto ...	Printed at 14, Duff Street, and published at 3, Mirzápur Street, Calcutta.	Printed by Gopál Chandra De, and published by the Sanskrit Press Depository.
515	Gadya Mahábhárata. Mahábhárata in prose. No. 17.	ditto	Not given	Religion, H.	Printed and published at 367, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Pratáp Chandra Ráya.
516	Ditto ditto. No. 51	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
517	Padma Purán. (One of the eighteen Puráns.) No. 44.	ditto	Translated by Rohininandan Sarkar.	ditto ...	Printed and published at 141, Mániktálá Street, Calcutta.	Printed and published by Ramá Náth Bhattachárja.
518	Ditto ditto. No. 45	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
519	Mádágáskarástha Khristamandalir Itibritta. History of the Church of Madagascar.	ditto	H. C. Ráhá	History ...	Printed at 10, Rámmohan Datta's Road, Bhowanipore, and published at 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed by Brajamádhav Basu, and published by the Calcutta Christian Tract and Book Society.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Oct. 8th	112	8vo. ... 1st ...		500	Printed	1 0 0	Cháru Chandra Mukherji of Páthuriághátá, Calcutta.	A poem in seven books describing the marriage of Subhadrá, the sister of Krishna, with Arjuna, the third among the five Pándava brothers. The entire poem is written in blank verse.	506
Sept. 19th	122	8vo. ... 1st ...		500	ditto ...	1 0 0	Sri Gobinda Chaudhuri of Tántiband.	Describes the story of Jehangir's love for the beautiful wife of the brave Afghan noble Shere Shah. The story, as given in history, is filled in with details of the author's own invention to give it a poetical turn.	507
Oct. 22nd	174	12mo. ... 1st ...		350	ditto ...	1 0 0	Náráyana Prasád Chakrabarti.	A story of war and court intrigue by which political changes of great importance are effected in a small Rájput State. The work has a good moral purpose. Sailajá Kumári, the daughter of a high state official, is represented as wielding the sword in a good cause.	508
Sept. 7th	108	12mo. ... 3rd ...		1,000	ditto ...	0 12 0	Hridayalál Sil, Calcutta.	A story of a wife outwitting her husband and thereby compelling him to give up the resolution he had formed to give her ten strokes with a shoe every day. The story is one of a class current in the lower strata of Bengali society.	509
Oct. 2nd	198	8vo. ... 2nd ...		1,000	ditto ...	1 4 0	Ramesh Chandra Datta, c.s., Bankura.	This is the second edition of a novel relating to the period of Indian history covered by the reign of the Emperor Aurangzeb.	510
Sept. 24th	147	8vo. ... 1st ...		1,000	ditto ...	1 0 0	Ashutosh Ghosh & Co., 46, Shib-náráyana Dás's Lane, Calcutta.	See catalogue for the first quarter, non-educational Bengali book No. 303. The story is concluded in this part.	511
28th	132	12mo. ... 1st ...		2,000	ditto ...	0 6 0	Umesh Chandra Bhattachárjya, 324, Chitpur Road, Calcutta.	A number of well-known tales related in an old-fashioned style for ill-educated readers.	512
Dec. 8th	8	8vo. dy. 1st ...		500	ditto ..	0 0 6	Apurba Krishna Chaudhuri, 9, Pipulpati Lane, Bhowanipore.	.....	513
Nov. 20th	147	8vo. ... 15th...		1,000	ditto ...	1 4 0	Káshishwari Debi of Pátuli.	This is a well-known Bengali version of a celebrated work of fiction in Sanskrit called <i>Kádambari</i> , which is considered by competent scholars to be a masterpiece of Sanskrit prose.	514
„ 18th	112	8vo. ... 3rd ...		2,000	ditto ...	0 12 0	Pratáp Chandra Ráya of Jorásángo, Calcutta.	Contains a portion of the <i>Udjoga Parba</i> .	515
„ 18th	112	8vo. ... 2nd ...		2,000	ditto ...	0 12 0	ditto ...	A portion of the <i>Anusásan Parba</i> .	516
„ 28th	36	8vo. ... 1st ...		200	ditto ...	0 8 0	Rohininandan Sarkár of Jaugram.	.....	517
„ 28th	36	8vo. ... 1st ...		200	ditto ...	0 8 0	ditto ...	.....	518
„ 9th	126	16mo. ... 1st ...		500	ditto ...	0 2 0	Calcutta Christian Tract and Book Society, 23, Chauringhi Road, Calcutta.	.....	519

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI BOOKS—						
520	Gobinda Gitiká. Songs relating to Gobinda.	Bengali	Rájá Mahendra Ráya.	Poetry ...	Printed and published at 249, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by I. C. Bose & Co.
521	Ekhan Asi? Adieu ...	ditto ...	Rájá Krishnendra Ráya.	Miscellaneous.	Printed and published at 367, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Pratáp Chandra Ráya.
BENGALI BOOKS—						
522	Prakritibáda Abhidhána. A Dictionary of the Bengali Language. Part VII.	Bengali.	Rámkamal Bidyálinkára.	Language (dictionary).	Printed at 20, Jhámápurkar Lane, and published at 41, Mirzápur Lane, Calcutta.	Printed by Kshetra Mohan Mukherji, and published by Ramesh Chandra Banerji.
523	Ditto ditto. Part VIII.	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ..	ditto ditto ...
524	Sáhitya-Prabesa. Entrance into Literature.	En-ditto ...	Prasanna Chandra Bidyáratna.	ditto (grammar).	Printed and published at 24, Girish Bidyáratna's Lane, Calcutta.	Printed by Harish Chandra Kabiratna, and published by Girish Chandra Bidyáratna.
525	Shishubodhaka. The Infant Instructor.	The ditto ...	Editor's name not given.	ditto (primer).	Printed at 90, Beadon Street, and published at 337, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Gobinda Chandra Datta, and published by Akshaya Kumár Ráya & Co.
526	Chhatra-shikshá. The Pupil's Instructor.	The ditto ...	Bisweswara Chakrabarti.	ditto (reader).	Printed and published at 43-1, Bhabáni Charan Datta's Lane, Calcutta.	Printed and published by Ramánáth Ghosh.
527	Cháru-dipiká. The Entertaining Illuminator.	ditto ...	Káli Prasanna Bidyáratna.	ditto (key).	Printed at 14, Duff Street, and published at 54A, College Street, Calcutta.	Printed by Gopál Chandra Dé, and published by Rasaráj Ráya and Co.
528	Cháru-bodha. Entertaining Study.	ditto ...	Sasibhushana Chatterji.	ditto (reader).	Printed and published at 8, Dixon's Lane, Calcutta.	Printed and published by Bihárilala Chakrabarti.
529	Bhugol Prakásh. Student's Modern Geography.	ditto ...	ditto ...	Geography.	ditto ditto ...	ditto ditto ...
on geography, says he, are "imperfect and meagre," while many of them are "rather prolix and learned, hope that it will be found to be "at once concise, complete, and accurate." The author has endeavoured, Directions are given for teaching geography in an efficient manner, and the general principles of mathematical						
530	Byabáhárik Bhugol. Practical Geography.	ditto ...	Nandalál Sen	Geography	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Jadunáth Bhattácharjya.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 24th	154	8vo. ...	1st ...	500	Printed	Nil	Rájá Mahendra-lál Khan of Ná-rájol.	Contains a large number of songs expressive of devotion to Krishna, who is also called Go-binda. The frame of mind represented in the songs is one	520
of religious and spiritual earnestness and worldly indifference. The work also contains a brief exposition of the principles of Hindu music and of Hindu musical notation.									
" 16th	111	8vo. ...	4th ...	1,000	ditto ...	1 8 0	Rájá Krishnendra Ráya of Rajshah-ye.	The writer fancies himself in the position of a dying man, and in that situation delivers addresses to his parents, son, daughter, sister, brother, wife, friend, counsellor, &c., as well as to birds and trees. The object of these addresses seems to be to explain the moral position, claims, duties, obligations, &c., of the persons and objects addressed.	521
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 27th	96	8vo. ...	3rd ...	1,200	Printed	0 8 0	Ramesh Chandra Mukherji, 41, Mirzápur Lane, Calcutta.	Contains "all the words in use in literature, science, art, and the ordinary affairs of life, whether Bengali or Sanskrit, with their derivations and explanations." The present is described as being an "improved and enlarged" edition of the work.	522
Oct. 6th	96	8vo. ...	3rd ...	1,200	ditto ...	0 8 0	ditto ...	ditto ditto ...	523
Nov. 11th	287	12mo. ...	12th ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Prasanna Chandra Bidyáratna of Dacca.	The work is altered in several places in this edition and some new matter is introduced. English equivalents are given for almost all grammatical terms	524
in Bengali, and the history of the Bengali language, forming the concluding chapter of the work, is given in a revised form.									
" 18th	104	12mo. ...	Not given.	2,000	ditto ...	0 3 6	Akshaya Kumár Ráya & Co., 337, Chitpur Road, Calcutta.	This is the old-fashioned primer, with a picture of Saraswati, the Hindu Goddess of learning.	525
Oct. 2nd	117	12mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Bisweswara Chakrabarti.	A reading book with lessons, containing rules for the formation of good habits, for preserving health, for making study useful and entertaining, for self-improvement, for the formation of a good character, and for regulating the pupil's conduct during the period of study. Each of these subjects occupies a chapter by itself, and is treated in an easy and intelligible style.	526
Nov. 28th	298	12mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 10 0	Káli Prasanna Bidyáratna of Chinsurá.	This is a key to Chárupátha, Part III. The notes and explanations given are very much fuller than in other works of the same kind.	527
Sept. 3rd	110	12mo. ...	6th ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Sasibhushana Chatterji, 8, Dixon's Lane, Calcutta.	Contains easy reading lessons on a variety of useful subjects.	528
" 10th	200	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	ditto ...	The author says in the preface that this work is intended to supply a long felt want. The existing Bengali text-books	529
causing thereby an unnecessary mental strain to our youths." The present work is accordingly issued in the by means of maps, woodcuts, diagrams, and descriptive details, to render his work interesting and perspicuous. and physical geography are also explained at some length.									
Oct. 5th	142	8vo. dy.	2nd ...	2,000	ditto ...	0 8 0	Nandalál Sen, Deputy Inspector of Schools.	Compiled chiefly from the works of Messrs. Anderson and Clarke.	530

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer and name or firm of publisher.
BENGALI BOOKS—						
531	Prákrítik Bhugol. The Student's Manual of Physical Geography.	Bengali	Nrisinha Chandra Mukherji.	Science (physical geography).	Printed and published at 8, Dixon's Lane, Calcutta.	Printed and published by Bihárilál Chakrabati.
532	Bibidha-shikshá. Variety of Instruction.	ditto	Rámsundar Basák.	Miscellaneous.	ditto ditto ...	ditto ditto ...
533	Padártha Bidyá. Handbook of Natural Philosophy.	ditto	Mahendra Náth Bhatácharjya.	Science (natural philosophy).	Printed at 44, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Bihárilál Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
534	Sadbhába-Sataka. One hundred moral pieces.	ditto	Krishna Chandra Majumdar.	Poetry	Printed and published at 6, Balarám Dé's Street, Calcutta.	Printed by Kálidás Sen, and published by Nanda Kumár Guha.
535	Akhyánmanjari. A collection of stories. Part I.	ditto	Iswar Chandra Bidyásagar.	Language (reader).	Printed at 62, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Pitámbar Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
536	Laghucharitamanjari. "A Historical Reading Book, including an account of the late Mutiny."	ditto	Káli Prasanna Ráya.	ditto	Printed at 12, Pataldángá Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Bholánáth Chakrabarti, and published by Káli Prasanna Ráya.
537	Byakaran Manjusá. "A complete Bengali Grammar."	ditto	Umes Chandra Gupta.	ditto (grammar).	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Hara Kumár Kar.
538	Pátiganit. Arithmetic	ditto	Sáradá Prasád Sarkár.	Science (mathematics—arithmetic).	Printed at 21, Bowbazar Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by G. P. Roy & Co., and published by the Sanskrit Press Depository.
BENGALI PAMPHLETS—						
901	Páskará Bába. The son who has passed University Examinations.	Bengali.	Krishna Drama Chatterji.	Drama	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 19, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Dinanáth Datta.
902	Taranisenbadha Náatak. A drama describing the Fall of Taranisen.	ditto	ditto	ditto	Printed and published at 68, Nimu Gosain's Lane, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Rasiklál Chandra.
903	Lakshmaner Saktisel Játá. A melo-drama describing the story of the wound received by Lakshmana from a weapon called Saktisel.	ditto	Tinkari Biswas	ditto	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 98, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Dinanáth Datta.
904	Harischandra Náatak. A drama describing the story of King Harischandra.	ditto	Krishnadhana Chatterji.	ditto	ditto ditto ...	ditto ditto ...

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 11th	204	8vo. ...	New	1,000	Printed	0 8 0	Nrisinha Chandra Mukherji, Sankaritolá, Calcutta.	The author says in the preface:— "The following little book is intended as a text-book on the important subject of physical geography, for the use of our vernacular schools. It has been compiled from various standard authorities on the subject, on the admirable plan of Professor Geikie's school edition of Physical Geography. It has been thoroughly adapted to the requirements of the vernacular scholarship examination, both as respects its language and subject matter." The work is illustrated with maps and woodcuts.	531
Aug. 23rd	226	12mo. ...	6th ...	4,000	ditto ...	0 8 0	Rámsundar Basák, Dacca.	Intended for use in pathshalas and vernacular schools in Bengal. "Corrected and enlarged."	532
Sept. 21st	132	12mo. ...	9th ...	3,000	ditto ...	0 10 0	Mahendra Náth Bhattácharjya of Nuddea.	No additions and alterations are announced in this edition.	533
„ 25th	148	12mo. ...	8th ...	2,000	ditto ...	0 12 0	Nanda Kumár Guha of Dacca.	A popular school-book, containing small poetical pieces inculcating morality.	534
Nov. 4th	101	12mo. ...	19th ...	5,000	ditto ...	0 4 0	Iswar Chandra Bidyásagar, 25, Brindábau Mallick's Lane, Calcutta.	.....	535
„ 21st	178	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Káli Prasanna Ráya, 144, Chitpur Road, Calcutta.	A new reading book, consisting of essays on Lord Clive, Warren Hastings, Lord Dalhousie, and Lord Canning, whose Indian administrations are chiefly dwelt upon by the author. The essays are compiled from Kaye, Macaulay, Arnold, the <i>Calcutta Review</i> , &c.	536
Dec. 1st	186	12mo. dy.	2nd ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Umes Chandra Gupta.	Intended for use in "Vernacular, Anglo-vernacular, and Entrance Schools."	537
Nov. 8th	420	16mo. ...	6th ...	10,000	ditto ...	1 2 0	Sáradá Prasád Sarkár.	A "revised" edition.	538
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 12th	24	12mo. ...	1st ...	1,000	Printed	0 2 0	Dinanáth Datta...	A farce, in which an aged orthodox Hindu is represented as doting on his only son as the possessor of all good qualities, learning, benevolence, filial affection, purity of character, &c., because he has passed some University examinations. But the son who has always secretly led a vicious life, kills his father and wife one day in a fit of drunkenness. The publication expresses, in a rough form, the opinion of a very large section of the native community that University education is spoiling the morals of Indian youths.	901
Oct. 26th	44	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Rasiklál Chandra, Calcutta.	Krittibás' pathetic story of the battle between Ráma and Taranisen, the son of his friend, and ally Bibhisana, is given in this book in the form of dialogue for ill-educated readers.	902
Aug. 27th	48	12mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Dinanáth Datta of Calcutta.	Another pathetic story from the <i>Rámáyana</i> , similarly written and addressed to the same class of readers.	903
Nov. 7th	48	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	ditto ...	A work of the same class as the two last mentioned, describing the well-known pathetic story of king Harischandra.	904

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
905	Rāmbanabās Nātak. A drama describing the story of Rāma's exile.	Bengali.	Iswar Chandra Sarkār.	Drama	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 338-2, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rām Chandra Mitra, and published by Binodbihārī Dās.
906	Lakshmaner Saktisel Nātak. A drama describing the story of the wound received by Lakshmana from a weapon called saktisel.	ditto	Aghor Chandra Ghosh.	ditto	Printed at 90, Beadon Street, and published at 337, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Gobinda Chandra Datta, and published by Akshaya Kumār Roy and Co.
907	Surendra-Binodini Nātak.	ditto	Durgādās Dās.	ditto	Printed and published at 21, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by G. P. Roy and Co.
908	Pāñch Pāgalor Ghara. The home of a number of mad persons.	ditto	Bhuban Mohan Mukherji.	ditto	Printed and published at 3, Rāj Mohan Basu's Lane, Calcutta.	Printed and published by Rājendra Nāth Sen.
temptation to drink and dance with her in a public house; figures in a court of justice at the trial of her of suffering and starvation, is taken back to her house at her father's request. The story probably contains a is one, the male and female members of which are all persons of easy consciences, who not only condone but some one must now and then go astray.						
909	Rāmbanabās Nātak. A drama describing the story of Rāma's exile.	ditto	Aghor Chandra Ghosh.	ditto	Printed at 90, Beadon Street, and published at 337, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Gobinda Chandra Datta, and published by Akshaya Kumār Rāya & Co.
910	Rāmbanabās Jātrā. A melo-drama describing the story of Rāma's exile.	ditto	Kedār Nāth Gānguli.	ditto	Printed at 333, and published at 326, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Binodbihārī Sil, and published by Nadiyār Chānd Sil.
911	Sābitri-Satyabān Nātak. A drama describing the story of Sābitri and Satyabān.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
912	Meghnādbadha Nātak. A drama describing the fall of Meghnād.	ditto	Rama Krishna Banerji.	ditto	Printed at 333, and published at 320, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Binodbihārī Sil, and published by Prem Chānd Dhara.
913	Jayadrathabadha Jātrā. A melo-drama describing the fall of Jayadratha.	ditto	Tinkari Biswās.	ditto	Printed and published at 96, Sonāgāchi, Calcutta.	Printed and published by Tinkari Biswās.
914	Satir Durgati Nātak. A drama describing the misfortunes of a chaste lady.	ditto	Rādhikāraman Chatterji.	ditto	Printed and published at 7, Shibkrishna Dān's Lane, Calcutta.	Printed by Adwaita Charan Ghosh, and published by the author.
915	Baidehi-barana. The marriage of Baidehi.	ditto	Jibana Krishna Sen.	ditto	Printed and published at 46, Rājā Rājballabh's Street, Bagbazar, Calcutta.	Printed by Kālī Prasanna Bhattāchārjya, and published by the author.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Oct. 29th	46	12mo. ...	2nd ...	1,000	Printed..	0 8 0	Binodbihári Dás, 338-2, Chitpur Road, Calcutta.	A work of the same class as the two last mentioned.	905
Sept. 17th	56	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Aghor Chandra Ghosh, 160, Chitpur Road, Calcutta.	ditto ditto ...	906
Oct. 6th	65	8vo. ...	2nd ...	1,100	ditto ...	1 0 0	Upendra Náth Das, Bow-bazar, Calcutta.	A story of two pairs of lovers, who are represented as belonging to the section of the Bengali community which has	907
adopted and carried into effect European ideas of female education and social and domestic life. The story of love is mixed up with another story, the object of which seems to be to excite in the native mind a strong hatred for English rule and the English character. There are passages in which the author's language becomes almost seditious.									
Sept. 30th	67	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Bhuban Mohan Mukherji of Sosana.	The story of a Bengali girl who elopes with her step-brother; refuses to return home when asked to do so by her uncle, who himself cannot resist the	908
step-brother for enticing her away; experiences all the miseries of her profession; and, when in the last stage reference to some actual occurrence. The title of the work is explained by the fact that the family of the heroine even justify her guilt on the plea that where several persons of different temperaments dwell together,									
Oct. 17th	40	12mo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	0 8 0	Aghor Chandra Ghosh of Bág-bázár, Calcutta.	The well-known story from the <i>Rámáyana</i> in the form of a dialogue for ill-educated readers.	909
Aug. 30th	68	12mo. ...	3rd ...	2,000	ditto ...	0 3 0	Nadiyár Chánd Sil, 326, Upper Chitpur Road, Calcutta.	A version of the same story, designed for the same class of readers.	910
Sept. 2nd	68	12mo. ...	3rd ...	2,000	ditto ...	0 3 0	ditto ...	The story of Sábitri, the Hindu ideal of conjugal devotion, rescuing her husband from the grasp of the King of Terrors, is very popular among Hindus. The story is given here for the benefit of uneducated readers.	911
Sept. 8th	56	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 3 0	Prem Chánd Dharma, 320, Chitpur Road, Calcutta.	Meghnád or Indrajit was the eldest son of Rábana and the greatest soldier in his army. His strongest point was his ability to assume forms invisible to others and to fight concealed behind clouds and entirely unperceived by his enemies. The story of his fall, which is one of the most interesting in the <i>Rámáyana</i> , is related here in the form of a dialogue for uncultivated readers.	912
Oct. 9th	46	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	J. C. Chandra & Brother, Calcutta.	A story from the <i>Mahábhárata</i> , related in the form of a dialogue for ill-educated readers.	913
Oct. 4th	42	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 9 0	Rádhikáraman Chatterji of Dáyinhat.	A wealthy young man from the mofussil gives himself up to the pleasures of the metropolis and neglects his wife, who is killed in an attempt to repel a	914
brutal attack on her chastity made by one of his own servants. The author says that his object is to depict the vices in which young men of both the wealthier and the poorer classes of Bengali society are now seen to indulge.									
Nov. 15th	24	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 2 0	Jibana Krishna Sen of Nibara.	A small melo-drama describing Ráma's marriage with Sitá after breaking the ponderous bow of Mahadeb, and representing the great hero and his consort in the character of lovers.	915

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name of firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
916	Agamani. The Welcome	Bengali	Rádhánáth Mitra.	Drama ...	Printed and published at 6, Balaram Dé's Street, Calcutta.	Printed by Kalidás Sen, and published by Gopál Chandra Chatterji.
917	Bijayá. The Farewell ...	ditto ...	ditto	... ditto ...	ditto ditto	Printed by Kalidás Sen, and published by Tulsi-dás Basák.
918	Nalini bá Dilli-patana. Nalini (a name); or the Fall of Delhi.	ditto ...	Dwarkánáth Mitra.	ditto ...	Printed and published at 57, Grand Trunk Road, Howrah.	Printed and published by Abhaya Charan Datta.
919	Nandotsaba. The festival performed by Nanda. Basu Deb in order to save him from the hands of Kansa, who had resolved to kill him. At dead of night the too glad to receive him in exchange for his own newly-born baby. The acquisition of the divine child was celebrated the rejoicings every year in the form of a festival, which is called Nandotsaba. The book under notice describes	ditto ...	Priya Náth Ráya.	ditto ...	Printed and published at 14, Duff Street, Calcutta	Printed by Gopál Chandra Dé, and published by Gopál Chandra Ráya.
920	Ghorár Dim. The Horse's Egg. the high horse. The shepherd-boy, however, takes it into his head to prove to the fisherman that he can keep a stupidity, by selling him for a rupee a large gourd, which he takes to be a horse's egg that in good time will yield places the gourd upon a bamboo scaffolding, under which a jackal is just then lurking. The scaffolding gives supposing it to be the animal he wants. The story is written in a light but very brisk and racy metre.	ditto ...	Not given	... Poetry ...	Printed and published at 80, Muktáram Bábu's Street, Calcutta.	Printed by Bholánáth Chatterji, and published by Sarat Chandra Deb.
921	Sri Sri Durgá Pujá. The auspicious worship of Durgá.	ditto ...	Bidhubhusan Basu.	ditto ...	Printed and published at 6, Balaram Dé's Street, Calcutta.	Printed by Kalidás Sen, and published by the author.
922	Biláti Banitá. The European Wife.	ditto ...	Párbati Charan Mukherji.	ditto ...	Printed and published at 46, Shibnáráyana Dás's Lane, Calcutta.	Printed and published by Ashutosh Ghosh & Co.
923	Mádhábilatá (A Name) ...	ditto ...	Annadá Prasád Datta.	ditto ...	Printed at 249, Bow-bazar Street, Calcutta, and published at Mani-rámpur.	Printed by I. C. Bose and Co., and published by the author.
924	Durgápujá Haddamajá. The Durga Puja is the occasion for great merriment.	ditto ...	Rangdár Siro-mani.	ditto ...	Printed and published at 140, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Nafara Chandra Datta.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 23rd	6	12mo. ...	1st ...	1,000	Printed	0 1 0	Gopál Chandra Chatterji, 1, Bechárám Chatterji's Lane, Calcutta.	The approach of the great festival of Durgá Pujá is an occasion for great rejoicings in this country. Hindus are on that occasion in the habit of singing songs describing the joy of	916
Durgá's parents at the prospect of seeing their only beloved daughter with her little ones after an interval of one year, the joy of Durgá herself at the prospect of seeing her parents, Durgá's leave-taking from her consort Mahádeb, her toilette which is furnished by Kuvera the Indian god of wealth, her reception by her parents, &c. The publication under notice describes all this in song and dialogue.									
" 23rd	6	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 1 0	Tulsidás Basák, 1, Bechárám Chatterji's Lane, Calcutta.	The close of the Durgá Pujá festival is marked by as much sorrow as its approach is by joy. The people of this country accordingly sing songs	917
after the festival in which they express their grief by describing Durgá and her disconsolate parents as all in tears, Mahádeb as impatient for his wife's return, &c. These sentiments are expressed in these pages in song and dialogue.									
Oct. 7th	56	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 8 0	Nil	... Describes the story of the defeat of Prithibiráj in a battle with Muhummad Ghori. The heroine, Nalini, is the daughter	918
of Prithibiráj and wife of Samarasing. Samarasing greatly distinguishes himself in the war, and succeeds to the throne of Chittore, to which place he conducts Nalini after the loss of her father's kingdom.									
Sept. 5th	12	12mo. ...	1st ...	250	ditto ...	0 2 0	Priya Náth Ráya of Calcutta.	Krishna was born in a prison in Mathurá, from whence he was secretly carried by his father	919
infant was carried miraculously across the Jumna, and taken to Nanda, the head of the milkmen of Gokul, who was only brated by Nanda with great rejoicings, and it has since become customary with the worshippers of Krishna to repeat these facts in song and dialogue.									
Oct. 18th	12	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 1 0	Ráj Krishna Ráya, Chorebagan, Calcutta.	A poor shepherd-boy who wants to purchase a large fish is taunted by the fisherman with the aristocratic desire of riding	920
stable, and accordingly goes out in search of a horse. He fails everywhere, but a shopkeeper makes a bargain out of his an animal of the kind he wants. Whilst returning home in triumph, the shepherd-boy, in order to rest himself awhile, away, the gourd falls and is cracked, and the affrighted jackal runs away. The poor shepherd-boy runs after the beast,									
Sept. 27th	13	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 6	Bidhubhusan Basu, 13, Hari-mohan Basu's Street, Calcutta.	Represents Durgá as taking leave of her husband in order to come to visit her parents, and the whole of Bengali society as making purchases, sending	921
season-presents, hurrying home to celebrate the Púja, &c. The amusements of incontinent people during the festival are also described. Street literature.									
" 21st	24	12mo. ...	1st ..	1,000	ditto ...	0 2 0	Párbati Charan Mukherji of Calcutta.	The story of a European wife, who describes how she took one husband after another for the	922
simple reason that she has as good a claim to earthly enjoyment as members of the male sex. The author clearly hints that he has in view some recent changes in Bengali society.									
Oct. 6th	27	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	Not given	Annadá Prasád Datta of Manirampur.	A small poem in three books describing the misfortunes of a Mahratta lady named Mádhabilatá. She loses her	923
husband, Báláji Báji Rao, in the battle of Paniput, renounces worldly life, and after suffering some misfortunes in a forest, becomes a religious devotee, with her husband's memory as the god of her heart and the object of her meditations. The heroine of the poem is intended to serve as an ideal of female excellence for the women of this country.									
Oct. 8th	12	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 1 0	Nafara Chandra Datta, Calcutta.	A few stanzas describing the excitement which is caused by this great Hindu festival, and giving expression to a drunkard's sentiments of a mock-heroic nature. Street literature.	924

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printing, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
925	Mahámáyár Mahotsaba. The great festival of Mahámáyá or Durgá.	Bengali	Bhutránáth Chatterjee.	Poetry ...	Printed and published at Burdwan.	Printed by Madhusudana Basu, and published by Bhutránáth Chatterji.
926	Sáradíya Utsaba. The Autumnal festival.	ditto	Nagendra Chandra Datta.	ditto ...	Printed and published at 221, Cornwallis Street, Calcutta.	Printed and published by Matilál Mandal.
927	Bidyá-Sundara. The story of Bidyá and Sundara.	ditto	Editor's name not given.	ditto ...	Printed and published at 54, Balarám De's Street, Calcutta.	Printed by Rákhál Chandra Dás, and published by Rámkánáyi Dás.
928	Brihat Tarjár Larái. Poetical Rencontre, Part I.	ditto	Iswar Chandra Dás.	ditto ...	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 19, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Hridayalál Sil.
929	Sangita-málá. A collection of songs.	ditto	Táriní Charan Basák.	ditto ...	Printed and published at 6, Balarám De's Street, Calcutta.	Printed by Kálidás Sen, and published by the author.
930	Adara. Services of Love	ditto	Not given	ditto ...	Printed and published at 46, Shibnáráyana Dass's Lane, Calcutta.	Printed by Ashutosh Ghosh and Company, and published by Kalpaná-kánta Guha.
931	Sarat-Kusum. The autumnal flower, Part I.	ditto	Sarat Chandra Sura.	ditto ...	Printed and published at 7, Ultádingi Road, Calcutta.	Printed by Annadá Prasád Ráya, and published by Jotindralál Karmakár.
932	Tákár Padya. Verses on Money.	ditto	Naba Kumár Náth.	ditto ...	Printed and published at 1, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed and published by Kásiswara Bhattácharjya.
933	Meghaduta. The Cloud Messenger, No 1.	ditto	Translated by Káli Prasanna Bhattácharjya.	ditto ...	Printed and published at 46, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta.	Printed and published by Káli Prasanna Bhattácharjya.
934	Rájopákhyan. Stories of Kings.	ditto	C. V. E. Society.	Religion, C.	Printed at 75, Cornwallis Street, and published at 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed by H. C. Achárjya, and published by the C. V. E. Society.
935	Játimimánsá. On Caste.	ditto	ditto	ditto ...	ditto	ditto
936	Nágopákhyan. Stories of Serpents.	ditto	ditto	ditto ...	ditto	ditto

Quarter ending 31st December 1880—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 25th	12	12mo. ...	1st ...	1,000	Printed	0 2 6	Bhutnāth Chat- terji of Ban- dula.	A small poem describing the rejoicings of the people of this country on the occasion of the Durgā Pujā, and containing devotional prayers to the goddess.	925
Nov. 6th	20	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 1 6	Nagendra Chan- dra Datta of Sitārām Ghosh's Street, Calcutta.	Speaks of Durgā as the mother of the world in the sense in which the deity is conceived to be such by the Brāhma Samāj of India, and describes her	926
festival as one which may be celebrated by the followers of every religion, Hindu, Mussulman, Christian, Brāhma, &c. The writer's views are supported by quotations from the recently published poem of the new dispensation entitled <i>Bidhān Bhārat</i> , and the present work seems to be the first attempt to illustrate the fundamental idea of that poem by applying it to a particular Hindu festival.									
Oct. 16th	80	12mo. ...	Not given.	2,000	ditto ...	0 4 6	Rām Kānāyi Dās of Jorāsānko, Calcutta.	The well-known story of love by Bhārat Chandra Rāya.	927
Sept. 4th	70	12mo. ...	3rd ...	1,000	ditto ...	0 10 0	Jadunāth Datta, 319, Chitpur Road, Calcutta.	The nature of the <i>tarjā</i> was explained in the catalogue for the second quarter (see non-educational Bengali pamphlet, No. 657). The subjects taken up in this part are of a miscellaneous character and include mythological events.	928
„ 24th	62	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 8 0	Tārini Charan Basāk, 14, Sobhārām Basāk's Street, Calcutta.	A collection of songs expressive of faith in, and devotion to, <i>Sakti</i> or <i>Durgā</i> .	929
„ 8th	20	12mo. ...	1st ...	750	ditto ...	0 1 6	Kalpanā Kānta Guha, Calcut- ta.	A few stanzas describing a young man's love for a girl.	930
„ 30th	12	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 1 0	Sarat Chandra Sura, Calcutta.	Contains a poetical piece describing the pleasures of the Durgā Pujā festival; another illustrating the unsubstantial character of youth and its charms; and a third contrasting the greatness of ancient India with its present degradation.	931
„ 25th	28	8vo. ...	2nd ...	2,000	ditto ...	0 4 0	Prānnāth Sara- swati, M.A., B.L., of Bhqwāni- pore.	Describes money as the power by which luxuries, comforts, necessities, authority, happiness, victory in law-suits, fame, reputation, &c., are secured.	932
„ 15th	16	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	Nil	Kāli Prasanna Bhattāchārjya, Rājā Rājbal- labh's Street, Calcutta.	This number contains a translation in Bengali prose of a portion of Kālidās's celebrated poem.	933
Oct. 27th	16	16mo. ...	1st ...	5,000	ditto ...	0 0 3	C. V. E. Society, 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Anecdotes of kings, like that of Canute and his courtiers, illustrative of moral and religious principles for the regulation of human conduct.	934
Nov. 5th	12	12mo. ...	1st ...	5,000	ditto ...	0 0 3	ditto	An argumentative tract describing the evils of caste, condemning it as inconsistent with reason and divine philosophy, and expounding the Christian view of the equality of men.	935
Oct. 31st	16	16mo. ...	1st ...	5,000	ditto ...	0 0 3	ditto	Describes certain varieties of serpents; gives the treatment for snake-bites; relates the story of the serpent and the first parents; and concludes by stating that all men are bitten by serpents, meaning thereby that all men are sinners, and that their only means of salvation is faith in Jesus Christ.	936

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printing, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
937	Manoramyā Itihās. Entertaining stories.	En-Bengali	C. V. E. Society.	Religion, C.	Printed at 75, Cornwallis Street, and published at 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed by H. C. Achárjya, and published by the C. V. E. Society.
938	Ascharjya Ausadha. The Wonderful Medicine.	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
939	Páper Danda. Punishment of Sin.	ditto	Calcutta Tract and Book Society.	ditto	Printed at 75, Cornwallis Street, and published at 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed by H. C. Achárjya, and published by the Calcutta Tract and Book Society.
940	Methadist Samájer Niya-mábali. Rules of the Methodist Church.	ditto	Rev. J. Whitney.	ditto	Printed and published at 249, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed by I. C. Bose & Co., publisher's name not given.
941	Param Charita. The Sacred Memoir.	ditto	Rev. W. R. James.	ditto	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by Rev. W. R. James.
942	Bangadesiya Khristiya Bhátriganer Prati Patra. Letter to the Bengali Christians.	ditto	Rev. E. C. Johnson.	ditto	Printed at 24, Lower Circular Road, and published at 71, Dhurumtala Street, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Gospel Tract and Book Society.
943	Muktimimánsá. On Salvation.	ditto	Not given	ditto	Printed and published at Midnapore.	Printed and published by R. M. Lawrence.
944	Thákurdádar Galpa. Grandfather's tale.	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
945	Goláp Pushpa. The Rose	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
946	Gita-ratna. Gems of Song.	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
947	Diptasirár Abhisek. Cooling the Burning Head.	ditto	Kámákhyá Charan Ghosh.	ditto, B.	Printed and published at 93, College Street, Calcutta.	Printed and published by Bhuban Mohan Ghosh.
948	Kalyánkalpataru. The Source of Blessings.	ditto	Kedárnáth Datta.	ditto H	Printed at 249, Bowbazar Street, and published at the Haribhakti Pradáyini Sabhá, Calcutta.	Printed by I. C. Bose & Co., and published by the author.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 2nd	16	16mo. ... 1st ...		5,000	Printed	0 0 3	C. V. E. Society, 23, Chauringhi Road, Calcutta.	A few anecdotes and fables illustrative of moral principles and Christian precepts.	937
Oct. 29th	16	16mo. ... 1st ...		5,000	ditto ..	0 0 3	ditto ..	An allegory illustrating the Christian theory of salvation through the crucifixion of Jesus Christ. It is said that salvation can only be secured through divine grace, and not by the practice of virtue.	938
Oct. 26th	16	16mo. ... 1st ...		5,000	ditto ...	Nil	Calcutta Tract and Book Society, 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Gives some account of Seraj-ud-daula, Herod, Beni Gopal Chatterji of Krishnagar road cess notoriety, &c., as forming good illustrations of the principle that sinners are always punish-	939
ed, and states the biblical theory of atonement through the death of Jesus Christ.									
Sept. 27th	13	12mo. ... 1st ...		500	ditto ...	ditto	Not given	This is a Bengali translation of the rules of the Methodist Church framed by, and bearing the signatures of, John and Charles Wesley, and dated May 1743.	940
Oct. 1st	12	Not given	1st ...	500	ditto ...	ditto	ditto	A brief account of Jesus Christ in the form of questions and answers, divided into six chapters. The ten commandments, the Lord's prayer, and a song are also given.	941
„ 8th	16	16mo. ... 1st ...		200	ditto ...	0 0 3	ditto	Adduces texts from the Bible to show that the success of the Christian Church depends upon unity among Christians, and exhorts Bengali-Christians to	942
avoid schism, sectarianism, and diversity, and to promote the cause of Christianity by means of unity.									
Nov. 12th	40	12mo. ... 2nd ...		500	ditto ...	0 0 3	ditto	Attacks Hindu polytheism as inconsistent with the idea of the supremacy of God; condemns	943
Hindu gods and goddesses as imperfect and sinful beings; and explains the Christian theory of salvation by faith in Jesus Christ.									
„ 12th	24	24mo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 0 1½	ditto	The story of a little school boy who brings himself into trouble by breaking the fifth commandment.	944
„ 12th	16	16mo. ... 1st ...		500	ditto ...	0 0 1½	ditto	Likens human life to the ephemeral beauty of a rose, and says that as the rose is utilized	945
by being made to yield <i>atar</i> and rose-water, which exist and may be used for a long time, so should man, whom sin has rendered useless, attain value by believing in Jesus Christ.									
„ 12th	14	12mo. ... 5th ...		1,000	ditto ...	0 0 3	ditto	Christian songs composed in the style of the celebrated Rāmpasād Sen.	946
Sept. 20th	15	16mo. ... 3rd ...		2,000	ditto ...	0 1 0	Sādhārana Brahma Samāj, 13, Mirzapur Street, Calcutta.	A sinner's address to the deity as the only source of cooling balm for the sinful heart.	947
Aug. 30th	72	8vo. ... 1st ...		500	ditto ...	0 8 0	Kedārnāth Datta of Narail.	Pieces of poetry inculcating faith in, and love for, Krishna; purity of heart; humility; disregard of earthly greatness, ceremonials, and mere external observances, &c. The author is evidently a Baisnaba.	948

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name of firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
949	Satyanārāyaner Pāñchālī. A metrical account of the worship of Satyanārāyana.	Bengali	Mahes Chandra Dās De.	Religion, H.	Printed and published at 40, Gārānhātā Street, Calcutta.	Printed by Bāneswar Ghosh, and published by Binodbihārī Dās and Bāneswar Ghosh.
950	Ditto ditto ... ditto ...	ditto	ditto	ditto	Printed and published at 140, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by Bāneswar Ghosh and Binodbihārī Dās.
951	Bhakti-tattwa-sār. Essence of the Philosophy of Devotion.	Es-ditto	Narottama Dās.	ditto	Printed and published at 54, Balarām De's Street, Calcutta.	Printed and published by Rākhāl Chandra Dās.
952	Manasār Bhāsān. The story of Manasā.	The ditto	Kshemānanda Dās.	ditto	Printed and published at 68, Nimu Gosain's Lane, Calcutta.	Printed by Rāma Chandra Mitra, and published by Jadunāth Datta.
953	Tapas-mālā. Lives of Mahomedan Saints. Part I.	ditto	Translated by Girish Chandra Sen.	Biography	Printed and published at 6, College Square, Calcutta.	Printed and published by Furna Chandra De.
954	Sipāhi Juddher Itihās. A History of the Great Sepoy War. Part II.	ditto	Rajani Kānta Gupta.	History	Printed and published at 21, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by G. P. Rāya & Co.
955	Baidesik Gabesanā. "Dissertations on Vedas."	ditto	Rājendra Nāth Datta.	Miscellaneous.	Printed and published at 309, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by G. C. Basu & Co.
956	Ganaka. The Calculator	ditto	Akshaya Kumar Banerji.	Science (arithmetic).	Printed at 309, Bowbazar Street, Calcutta, and published at Chander-nagore.	Printed by G. C. Basu & Co., and published by the author.
957	Sarira Bidhān. Human Physiology. Part II.	ditto	Mahendranāth Ghosh.	ditto (natural).	Printed and published at 93, College Street, Calcutta.	Printed by Bhuban Mohan Ghosh, and published by Majumdār & Co.
958	Eight Tunes	ditto	Rājā Saurindra Mohan Tagore, c.i.e.	Miscellaneous. (Art).	Printed at 249, Bowbazar Street, and published at 65, Pāthuriāghātā, Calcutta.	Printed by I. C. Bose & Co., and published by Kālī Prasanna Banerji.
959	Bādyā Shikshā. Instruction in instrumental Music. Part II.	ditto	Krishnadhan Chatterji.	ditto	Printed and published at 117, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Trailokyanāth Datta.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Feb. 7th	20	12mo. ...	1st ...	2,000	Printed	0 2 0	Binodbihári Dás and Baneswar Ghosh of Calcutta.	States that Vishnu is the God of the Kali Yuga under the name <i>Satyanārāyaṇa</i> , mentions some cases of poor men becoming rich by worshipping Satyanārāyaṇa, and relates one or two stories with the view of showing that Satyanārāyaṇa is a god who interferes actively in the affairs of men, and may not be offended or slighted with impunity. The worship of this god is very popular in Bengal.	949
Oct. 15th	20	12mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 2 0	ditto ..	This is the second edition of the last-mentioned work.	950
„ 18th	60	12mo. ...	Not given.	2,000	ditto ...	0 5 3	Rámkāyá Dás of Jorásánko, Calcutta.	An old metrical work expressive of the religious sentiments of a devout Baisnaba. The style faintly recalls that of the mediæval Baisnaba poets. Baisnabism as opposed to the idolatrous worship of the <i>Sáktas</i> of Bengal, or militant Baisnabism, is the creed of the author.	951
Nov. 25th	80	12mo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	0 9 0	Jadunáth Datta, Calcutta.	An old metrical work describing the power and divinity of Manasá, the Hindu goddess of serpents. The well-known story of Behulá and Nakhindara is related in the old-fashioned style so popular with ill-educated and orthodox readers.	952
Oct. 9th	80	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 8 0	Girish Chandra Sen, 6, College Square, Calcutta.	This part contains the memoirs of 14 Mahomedan saints, male and female, translated from a Persian work entitled <i>Tejkāratulouliá</i> , which gives notices of 96 saints. These memoirs are full of moral and religious sayings inculcating godliness, purity of heart, dependence upon God, contempt for earthly things, disregard of physical evils, &c., &c. The translator, who has avowed his faith in the new dispensation of the Bráhma Samáj of India, says that Mahometanism has more points of agreement with Bráhmaism than any other religion.	953
Aug. 28th	80	8vo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Rajani Kánta Gupta, Hindu Hostel, Calcutta.	.....	954
Oct. 20th	32	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Shámlál Ahiritolá, Calcutta.	Discusses the origin of the Vedas and their chronology, describes their contents, and defines their relations to the subsequent Sanskrit literature. The author's treatment of his subject is of a very summary nature. He rejects the date assigned by Orientalists to the compilation of the Vedas, and seems inclined to carry that date some 30 or 40 thousand years backward.	955
Nov. 1st	96	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 4 0	Akshaya Kumár Banerji of Anantapur, Chander-nagore.	Tables containing calculations of wages by the month and the year, of prices, measures, interest, &c., necessary in trading and household concerns. There are also tables comparing English with Indian money.	956
Sept. 15th	96	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	1 8 0	Mahapdranáth Ghosh of Chámpatalá.	This part treats of absorption, nutrition, secretion, the ductless glands, the skin and its secretion, the kidney and its secretion, the nervous system, the causes and phenomena of motion, voice and speech, the different organs of sense, generation, foetal circulation, parturition, and death. The chapters on the eye and the ear are illustrated with diagrams.	957
Oct. 4th	16	8vo. ...	1st ...	100	ditto ...	Nil	Rájá Saurindra Mohan Tagore, Calcutta.	Eight Hindu tunes with notation tables and songs.	958
Sept. 15th	44	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Trailokyanáth Datta, 117, Chitpur Road, Calcutta.	Lessons on the <i>Sítár</i>	959

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
960	Adbhuta Indrajal. Wonderful Magic. Part I.	Bengali.	Káli Charan Ghosh.	Miscellaneous (Art).	Printed and published at 317, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Káli Charan Dás, and published by Káli Charan Ghosh.
961	Bandhu-pujá. Worship of a Friend.	ditto	Náráyan Dás Ghosh.	ditto	Printed and published at the Urban Press, Bhowanipore.	Printed by Mahendra Náth Ghosh, and published by Náráyan Dás Ghosh.
962	Report of the Shíbá Bhakti Pradáyini Sabhá.	ditto	The Sabhá	ditto	Printed and published at the Sudhákara Press, Bhowanipore.	Printed and published by Umes Chandra Nandi.
963	Kundanandini. (A Name)	ditto	Surya Kumar Shoma.	Poetry	Printed and published at Bhowanipore.	Printed and published by Baradá Kánta Bidyáratna.
964	Mandodarir Ranasajjá. Mandodari's preparation for war.	ditto	Nabin Káli Debi.	ditto	ditto ditto	ditto ditto
965	Jubá-ranjini. The Entertainer of the Young. Part I.	ditto	Táriní Charan Sen.	ditto	Printed and published at the Sudhákara Press, Bhowanipore.	Printed by Umes Chandra Nandi, and published by Satis Chandra Maitra.
966	Bishád Pratimá. Image of Sorrow.	ditto	Káli Prasanna Banerji.	Drama	Printed and published at the Sudhákara Press, and partly at the Oriental Press, Bhowanipore.	Printed by Umes Chandra Nandi, and published by Anurup Chandra Banerji.
967	Apurba Bhárat Uddhár. Extraordinary Liberation of India.	ditto	Pandit Nakuleswar Bidyábhushan.	ditto	Printed at the Anglo-Indian Press, 215, Rasá-páglá Road, and published at Bhowanipore.	Printed by Kásiswar Bhat-tácharjya, and published by Krishna Chandra Mitra.
968	Kalir San. The Ludicrous Figure of the Kali Yuga.	ditto	Sailendra Náth Haldár.	ditto	Printed and published at Bhowanipore.	Printed by Mahendra Náth Ghosh, and published by Sailendra Náth Sarkár.
969	Dikri Dismis. Decree or Dismissal.	ditto	Anukul Chandra Banerji.	ditto	ditto ditto	Printed by Mahendra Náth Ghosh, and published by Anukul Chandra Banerji.
970	Yudhisthir Rájyábhisek. The Coronation of Yudhisthir.	ditto	Rámnáráyan Deb Sarmá.	Drama	Printed at the Purna-chandrodaya Press, and published at 90-3, Cross Street, Calcutta.	Printed by Purna Chandra Ghatak, and published by Binodbihári Mallik.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs A. P.			
Nov. 16th	32	8vo. ...	1st ...	1,000	Printed	0 2 0	Káli Charan Ghosh, 39, Mirzapur Lane, Calcutta.	Explains the processes by which wonders may be effected, such as walking through fire, eating fire, &c., without suffering any injury. The author says he has compiled his recipes from various English and Sanskrit works, and derived considerable knowledge of his subject at Kámrup in Assam.	960
Dec. 12th	36	12mo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	Náráyan Dás Ghosh, Bhowanipore.	A young man is described as suffering great hardships in search of a friend from whom he has been separated.	961
Sept. 26th	24	8vo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	The Sabhá, Káli. ghát.	The object of this Sabhá is to propagate Hinduism and induce Hindus to observe the orthodox customs of the country. The Sabhá has been established at Kálighát in the suburbs of Calcutta.	962
" 22nd	41	12mo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 3 0	Surya Kumár Shoma, Bhowanipore.	This is a poem describing the story of Kundanandini, a female character in Babu Bankim Chandra Chatterji's novel of <i>Bisha Briksha</i> .	963
" 16th	48	12mo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	Nabin Káli Debi, Bhowanipore.	A poem in which Mandodari, the wife of Rabana, is represented as burning with revengeful feelings and martial ardour on hearing of the fall of her husband in an encounter with Ráma, leading a female host to war, but cooling down at the sight of her husband's corpse on the field of battle. The writer, who is a Bengali lady, seems to be an imitator of the well-known Bengali poet Babu Hem Chandra Banerji.	964
" 4th	64	12mo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 4 0	Satis Chandra Maitra, Sántipur.	A number of small poetical pieces most of which give expression to feelings of love and friendship. The author says that these poems are reprinted from the <i>Biná</i> and other Bengali periodicals.	965
" 8th	24	12mo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 2 0	Anurup Chandra Banerji, Bhowanipore.	An opera describing the undressing of Draupadi in the Court of Durjodhana.	966
Dec. 1st	58	16mo. royal.	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	Kásiswar Bhattá-chárjya, Bhowanipore.	It is clearly the object of this work to ridicule modern Bengali society as consisting of young men of infamous character who seek to throw a veil over their vices and crimes by making a show of learning and patriotism.	967
Oct. 6th	63	12mo. royal.	1st ...	550	ditto ...	0 4 0	Not given	... By <i>Kalir San</i> is meant a young ill-educated Bengali Babu who affects to be guided solely by his conscience, hesitates not to disobey and insult his elders when they command him to do what appears to his own conscience to be wrong, and feels no scruple in committing grave crimes in the prosecution of his own interest, such as advising a friend to entice away his mother-in-law. The style of the author is marked by provincialisms. The work is intended to be a survey of the new educated Bengali society from the old orthodox standpoint.	968
" 4th	24	12mo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 2 0	ditto	... The hero of this farce is a pretentious Bengali Babu who, in endeavouring to get his opponent, a young Bengali zemindar, punished in a court of justice, is himself befooled by his wife eloping with his opponent.	969
Dec. 17th	56	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	Nil.	Binodbihári Mallik, 90-3, Cross Street, Calcutta	This work "is only a dramatised version of that portion of the Mahábhárata which is listened to with tears of joy, reverence, and pity when narrated by Kathaks and bards. The subject is the reinstatement of Yudhisthir on the royal throne and his coronation at Hastinapur"	970

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS -						
971	Manu Sanhitá. The Institutes of Manu. Part VII.	Bengali.	Translated by Prasanna Kumár Bidyárátna.	Religion, II.	Printed and published at the Dhana Sindhu Press, Berhampore.	Printed by Jadunath Banerji, and published by Prasanna Kumár Bidyárátna.
972	Prasnottar Krame Khrishta Dharma Shikshá. A Catechism of Christian Doctrine.	ditto	Rev. J. W. Thomas.	ditto, C.	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed and published by Rev. J. W. Thomas.
973	Báliká Upákhyan. Stories of Girls.	ditto	C. V. E. Society.	ditto	Printed at 75, Cornwallis Street, and published at 23, Chauringhi, Road, Calcutta.	Printed by W. N. Banerji, and published by the C. V. E. Society.
BENGALI PAMPHLETS—						
974	Shishushikshá. Infant Instructor. Part I.	ditto	Madan Mohan Tarkálankár.	Language (primer).	Printed at 62, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Pitámbar Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
975	Ditto ditto ditto...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
976	Ditto ditto. Part II...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
977	Barnaparichaya. Alphabetical Primer. Part I.	ditto	Iswar Chandra Bidyáságara.	ditto	ditto ditto	ditto ditto
978	Ditto ditto ditto...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
979	Ditto ditto ditto...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
980	Ditto ditto. Part II...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
981	Ditto ditto ditto...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
982	Naba Barna Parichaya. New Alphabetical Primer. Part I.	ditto	Rákhál Chandra Chakrabarti.	ditto	Printed at 140, Chitpur Road, and published at 40, Garánhátá Street, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by Baneswar Ghosh.
983	Bálya Shikshá. The Child's Instructor.	ditto	Rámsundar Baisák.	ditto	Printed and published at 8, Dixon's Lane, Calcutta.	Printed and published by Bihárilál Chakrabarti.
984	Barna Parichaya. Alphabetical Primer for Children.	ditto	Nafar Chandra Datta.	ditto	Printed and published at 140, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by Mahendralál Dhara.
985	Barna-parikshá. Examination in the Alphabet. Part II.	ditto	Hirálál Mukherji.	ditto	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 335, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Nrityalál Sil.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 18th	16	8vo. rl.	1st ...	520	Printed	0 6 0	Not given	... Contains a portion of the 7th chapter, which treats of government and the duties of kings.	971
Dec. 9th	64	12mo. ...	Not given.	1,000	ditto ...	0 0 6	ditto	... The subjects treated of are the nature of the Godhead, the Trinity, the fall of man, the sinful nature of man, punishment of sin, the incarnation of Jesus Christ and his resurrection, salvation, forgiveness of sin, humility, righteousness, &c., &c.	972
Nov. 28th	16	16mo. ...	1st ...	5,000	ditto ...	0 0 3	C. V. E. Society, 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Stories showing how girls should be taught, and how girls who are educated may benefit others.	973
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 7th	26	12mo. ...	101st	10,000	Printed	0 1 0	Iswar Chandra Bidyásagara.	Uncompounded letters and their combinations, with illustrative lessons consisting of words and small sentences of good didactic import. The primer concludes with the well-known verses descriptive of the dawn.	974
Nov. 9th	26	12mo. ...	102nd	10,000	ditto ...	0 1 0	ditto	ditto ditto ...	975
„ 23rd	30	12mo. ...	61st ...	10,000	ditto ...	0 1 0	ditto	Compound letters with illustrative lessons consisting of small sentences of the nature of moral precepts, and of prose pieces descriptive of the seasons, &c.	976
Aug. 24th	36	12mo. ...	92nd.	20,000	ditto ...	0 1 0	ditto	The alphabet, the combination of consonants with vowels, with examples for exercise, and several illustrative lessons of a didactic nature.	977
Nov. 8th	36	12mo. ...	93rd...	20,000	ditto ...	0 1 0	ditto	ditto ditto ...	978
Dec. 1st	36	12mo. ...	94th...	20,000	ditto ...	0 1 0	ditto	ditto ditto ...	979
Sept. 7th	43	12mo. ...	89th...	10,000	ditto ...	0 1 3	ditto	Compound letters with examples for exercise and illustrative lessons full of wholesome advice and easy directions for study.	980
Nov. 9th	43	12mo. ...	90th...	10,000	ditto ...	0 1 3	ditto	ditto ditto ...	981
Oct. 19th	24	12mo. ...	3rd ...	1,000	ditto ...	0 1 0	Bāneswar Ghosh, 140, Chitpur Road, Calcutta.	The alphabet and the combination of vowels with consonants, with examples and a few reading lessons.	982
Aug. 28th	56	12mo. ...	10th...	10,000	ditto ...	0 1 6	Rāmsundar Bāsāk, Dacca.	The alphabet, simple and compound formations, and examples for exercise, with easy reading lessons in prose and verse of a descriptive and didactic nature, and pictures for the entertainment of children. Published by order of the Dacca Education Committee and of the Inspector of Schools, Eastern Circle.	983
Oct. 6th	24	12mo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	0 1 0	Mahendralāl Dhara, Calcutta	The alphabet and the combination of consonants with vowels, with examples for exercise and eight small lessons in prose and verse. A new primer.	984
Sept. 9th	26	12mo. ...	7th ...	2,000	ditto ...	0 1 3	Nrityalāl Calcutta.	Compound formation with examples and illustrative lessons of a descriptive and didactic nature.	985

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
986	Barner Parichaya. Alphabetical Primer. Part I.	Bengali	Akshaya Kú-már Ráya.	Language (primer)	Printed at 90, Beadon Street, and published at 337, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Gobinda Chandra Datta, and published by Akshaya Kúmar Ráya & Co.
987	Shishu-shikshá. Infant Instructor. Part I.	ditto	Dwáraká Náth Pál.	ditto	Printed and published at 24, Girish Bidyáratna's Lane, Calcutta.	Printed and published by Harish Chandra Kabiratna.
988	Barnabodhaka. Alphabetical Instructor. Part I.	ditto	Krishna Náth Ghosh.	ditto	Printed and published at 221, Cornwallis Street, Calcutta.	Printed and published by Matilál Mandal.
989	Prathama Pátha. First Book of Reading.	ditto	Sátkari Datta.	ditto	Printed at 309, Bowbazar Street, and published at the Sanskrit Press Depository.	Printed by G. C. Bose & Co., and published by the author.
990	Tritiya Pátha. Third Book of Reading.	ditto	ditto	ditto (reader).	ditto ditto	ditto ditto
991	Shishu-shikshá. Infant Instructor. Part III.	ditto	Late Madan-mohan Tárká-lankár.	ditto	Printed at 62, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Pitámbar Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
992	Bodhodaya. Rudiments of Knowledge.	ditto	Iswar Chandra Bidyáságara.	ditto	ditto ditto	ditto ditto
993	Ditto ditto	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
994	Kathámálá. A Collection of Stories.	ditto	Translated by Iswar Chandra Bidyáságara.	ditto	ditto ditto	ditto ditto
995	Chárupátha. Entertaining lessons in Science and Literature. Part I.	ditto	Akshaya Kú-már Datta.	ditto	Printed at 14, Duff Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Gopál Chandra De, and published by the Sanskrit Press Depository.
996	Chhátra-shikshá. The Pupil's Instructor. Part I.	ditto	Shashi Bhushan Sen.	ditto	Printed and published at 24, Girish Bidyáratna's Lane, Calcutta	Printed by Haris Chandra Kabiratna, and published by Girish Chandra Bidyáratna.
997	Naba-pátha. New Reader. Part I.	ditto	Káli Krishna Bhattáchárjya.	ditto	ditto ditto	Printed by Harish Chandra Kabiratna, and published by the author.
998	Padabodha Byákarana. Grammar explaining the structure of words.	ditto	Rámchandra Bhattáchárjya.	ditto (grammar.)	Printed at 46, Rájá Ráj-ballabh's Street, and published at Bhátpará.	Printed by K. P. Bhattáchárjya, and published by Rámchandra Bhattáchárjya.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Oct. 27th	24	12mo. ...	8th ...	2,000	Printed	0 1 0	Akshaya Kumár Ráya & Co., 337, Chitpur Road, Calcutta.	The alphabet and the combination of vowels with consonants, with examples for exercises and a few easy lessons.	986
" 1st	32	8vo. ...	4th ...	2,000	ditto ...	0 1 0	Dwáraká Náth Pál of Dacca.	Uncompounded letters and the combination of consonants with vowels, with examples for exercise and easy lessons in prose and verse. The long <i>ri</i> and the long <i>li</i> are included among the vowels.	987
Sept. 28th	12	12mo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	0 0 6	Krishna Náth Ghosh of Bogra.	A new alphabetical primer teaching the alphabet and the method of combining vowels with consonants, and sold at half an anna a copy.	988
Oct. 8th	32	8vo. ...	23rd...	10,000	ditto ...	0 1 0	Sátkari Datta of Nibándha.	The alphabet and the combination of consonants with vowels, with examples for exercise and easy lessons consisting of small	989
unconnected sentences, verses, and small stories with a didactic import. Pictures are given for the entertainment of children; a lesson on straight and curved lines is put in to enable children to write the letters of the alphabet with accuracy and facility; and footnotes are given for the guidance of the teacher.									
" 30th	44	8vo. ...	15th...	6,000	ditto ...	0 2 0	ditto ...	Object lessons. Many of the lessons are illustrated with pictures, and all are composed in easy Bengali.	990
Nov. 6th	44	12mo. ...	65th...	10,000	ditto ...	0 1 6	Iswar Chandra Bidyáságara, 25, Brindában Mallik's Lane, Calcutta.	Lessons descriptive of moral qualities, the habits of certain animals, &c.	
Sept. 7th	80	12mo. ...	66th...	10,000	ditto ...	0 3 0	ditto ...	A well-known school book ...	992
Nov. 24th	80	12mo. ...	67th...	10,000	ditto ...	0 3 0	ditto ...	ditto ditto ...	993
" 29th	94	12mo. ...	33rd...	500	ditto ...	0 4 0	ditto ...	Contains 68 fables of Æsop translated into Bengali prose.	994
" 16th	83	12mo. ...	35th...	10,000	ditto ...	0 6 0	Akshaya Kumár Datta of Báli.	A popular school book ...	995
" 5th	82	12mo. ...	3rd ...	2,000	ditto ...	0 4 0	Shashi Bhushan Sen of Dinagepore.	Small prose lessons on a variety of subjects calculated to benefit and interest children.	996
" 8th	96	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Káli Krishna Bhattácharjya of Harinábhi.	Lessons chiefly of a moral nature, and consisting of fables or small stories. The style is easy and clear.	997
Dec. 4th	26	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 2 0	Rámchandra Bhattácharjya of Bhátpára.	A new grammar explaining the parts of speech, genders, cases, <i>sandhis</i> , and <i>samases</i> of words, and pointing out the different inflections they undergo in different cases, genders, &c. Designed for boys reading for the vernacular scholarship examinations.	998

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PAMPHLETS—						
999	Padya-Byākaraṇa. Grammar in verse.	Bengali	Nimāyī Charan Sinha.	Language (grammar.)	Printed and published at the Hughli Budhodaya Press.	Printed and published by Kāshināth Bhattāchārjya.
1000	Pratham-bhāg Akhyān-manjarī Sabdārtha. Key to Akhyānmanjarī. Part I.	ditto	Binodbihari Sil	ditto (key)	Printed at 333, and published at 118, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Binodbihari Sil, and published by the Sil Press Depository.
1001	Subodhini. Easy Instructor.	ditto	Matilāl Chakrabarti.	ditto	Printed at 44, Amherst Street, and published at Dacca.	Printed by Bihārīlāl Banerji, and published by the author.
1002	Tritiya-bhāg Shishu-shikshār Artha-pustaka. Key to Shishushikshā. Part III.	ditto	Bireswar Chatterji.	ditto	Printed at 44, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Bihārīlāl Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
1003	Bodhodaya Artha. Key to Bodhodaya.	ditto	Benimādhava Bhattāchārjya.	ditto	Printed and published at 141, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Benimādhava Bhattāchārjya.
1004	Bhugol-sūtra. Elementary geography.	ditto	Gopāl Chandra Basu.	Geography	Printed and published at 309, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed by G. C. Basu & Co., and published by Jogendra Chandra Basu.
1005	Niti-shikshā. Moral Instruction. Part II.	ditto	Ishān Chandra Rāya.	Poetry	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Hara Kumār Kar.
1006	Padya-pātha. Poetical Reader. No. 1.	ditto	Jadugopāl Chatterji.	ditto	Printed at 44, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Bihārīlāl Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
1007	Subhankari o Mānasāuka. Subhankari and Mental Arithmetic.	ditto	Kāmini Kumār Chakrabarti.	Science (arithmetic).	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Jadunāth Bhattāchārjya.
1008	Dhārāpāt. Arithmetical Tables.	ditto	Rāj Krishna Sinha.	ditto	Printed and published at Berhampore.	Printed and published by Rāj Krishna Sinha.
1009	Lilābati. (A Name)	ditto	Rāya Gobinda Mohan Bidyābinod.	ditto	Printed at 249, Bowbazar Street, and published at Kākinā, Rungpore.	Printed by I. C. Bose & Co., and published by the author.
1010	Bhubidyā o Padārtha Bisayaka Prasnotara. Questions and answers concerning physics and physical geography.	ditto	Abalā Kānta Sen.	Science (physics, &c).	Printed and published at 80, Muktarām Bābū's Street, Calcutta.	Printed and published by Bholānāth Chatterji.
1011	Padyasār. A Poetical Reader. Part I.	ditto	Bhuban Mohan Ghosh.	Poetry	Printed and published at Bhowanipore.	Printed and published by Baradā Kānta Bidyāratna.
ENGLISH BOOKS—						
113	Bibliotheca Indica. New series, No. 446. History of the Caliphs. By Jalāluddin A's Suyāti. Fasc. IV.	English	Translated by Major H. S. Jarrett.	History	Printed at 24, Lower Circular Road, and published at 57, Park Street, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Asiatic Society.
114	Sketches in Indian Ink	ditto	H. G. Keene	Miscellaneous.	Printed and published at the Englishman Press, Calcutta.	Printed and published by S. N. Banerji.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
EDUCATIONAL—(concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Oct. 8th	32	12mo. ...	1st ...	1,000	Printed	0 1 6	Nimāyi Charan Sinha, Pratāp-pur.	A new elementary grammar of the Bengali language written in easy rhyme.	999
Sept. 5th	44	12mo. ...	4th ...	1,000	ditto ...	0 2 0	Sil Press Depository, 118, Chitpur Road, Calcutta.	Gives the meanings, parts of speech, and derivation of words.	1000
Oct. 28th	80	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Matilāl Chakrabarti of Dacca.	Its contents are of the same nature as those of the last mentioned work. It is a key to the poetical reading book entitled <i>sadbhāba-sataka</i> .	1001
Sept. 10th	19	8vo. ...	3rd ...	4,000	ditto ...	0 1 6	Bireswar Chatterji of Nuddea	Gives the meanings of words and in a few instances analyses them.	1002
„ 10th	18	12mo. ...	7th ...	3,000	ditto ...	0 1 0	Benimādhāba Bhattachārjya, 115, Chitpur Road, Calcutta.	Explains the meanings and in some instances the composition of words.	1003
Oct. 25th	56	12mo. ...	29th ...	20,000	ditto ...	0 2 6	Jogendra Chandra Basu and others, 33, Bechu Chatterji's Street, Calcutta.	Contains maps and gives the geography of India in some detail.	1004
Nov. 9th	48	12mo. dy.	3rd ...	2,000	ditto ...	0 3 0	Ishān Chandra Rāya, Teacher Hardinge School, Myensingh.	Lessons in easy verse on the affections and the moral qualities.	1005
29th	40	12mo. ...	30th ...	1,000	ditto ...	0 2 0	Jadugopal Chatterji of Konna-gara.	Poetical selections with explanatory notes.	1006
Oct. 5th	71	12mo. dy.	2nd ...	1,000	ditto ...	0 4 0	Kāmini Kumār Chakrabarti, Bikrampur, Dacca.	Indigenous accounts on the well known method of Subhankara.	1007
„ 30th	12	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	Not given ...	The usual contents	1008
Aug. 20th	99	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 10 0	Rāya Gobinda Mohan Bidyā-bīn of Kākinā in Rung-pore.	Contains a Bengali translation of the celebrated work on arithmetic by Bhaskarāchārjya. <i>Lilabati</i> forms a portion of Bhaskarāchārjya's great work <i>Siddhānta Siromani</i> . In the	1009
preface the translator has given a history of <i>Lilabati</i> and expressed his willingness to publish a translation of the second-half of the work. The book under notice contains only the first-half.									
Sept. 30th	102	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Abalā Kānta Sen of Kidderpore.	This work is something like a catechism of physics and physical geography compiled from Bābu Rādhikā Prasanna Mukherji's <i>Bhubidyā</i> and Bābu	1010
Mahendra Nāth Bhattachārjya's <i>Padārtha Bidyā</i> . The author says that in framing both the questions and the answers he has adopted the identical words used by the two authors whom he follows.									
„ 6th	42	12mo. dy.	4th ...	2,000	ditto ...	0 2 6	Bhuban Mohan Ghosh, Bhownipore.	The style of the work shows that it is intended for use in the lower classes of schools.	1011
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Oct. 27th	96	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	Not given	Not given	Brought down to the end of the Caliphate of Al Muatamid.	113
„ 21st	321	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	5 0 0	H. G. Keene, Meerut.	Contains a large number of sketches of official, non-official, and domestic life among the English in India.	114

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
ENGLISH BOOKS—						
115	The Economy of Human Life.	English	Not given	Miscellaneous.	Printed and published at 14, Duff Street, Calcutta.	Printed by Gopál Chandra De, and published by H. M. Mukherji & Co.
116	The Sepoy Officer's Manual.	ditto	Lt. E. G. Barrow.	ditto	Printed and published at 1—1, Fancy Lane, Calcutta.	Printed and published by Thacker, Spink & Co.
117	The Indian Cookery Book	ditto	Not given	ditto	ditto ditto	ditto ditto
118	The Indian Ready Reckoner.	ditto	Capt. A. T. Spens.	Science (arithmetic).	Printed at 1—1, Fancy Lane, and published at 5 and 6, Government Place, North, Calcutta.	ditto ditto
119	Man Metamorphosed	ditto	Not given	Fiction	Printed at 19, Lalbazar Street, and published at 4, Dalhousie Square, Calcutta.	Printed by R. K. Connew, and published by Lewis & Co.
120	The Compendium of Criminal Rulings.	ditto	Kedár Náth Ghosh, B.L.	Law	Printed at 249, Bowbazar Street, and published at 5, Government Place, Calcutta.	Printed by I. C. Bose & Co., and published by Thacker, Spink & Co.
121	Sylhet; What I have seen and heard of it.	ditto	Sambhu Chandra De, B.A., B.L.	Miscellaneous.	Printed and published at 21, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by G. P. Ráya & Co.
122	The Temple of Urania	ditto	Not given	ditto	Printed and published at 12, Bentinck Street, Calcutta.	Printed and published by T. S. Smith.
ENGLISH BOOKS—						
123	An Easy Grammar	ditto	Piyárilál Shoma.	Language (grammar)	Printed and published at 14, Duff Street, Calcutta.	Printed by Gopál Chandra De, and published by H. M. Mukherji and Co.
124	Notes on Green's Readings from English History.	ditto	Author's name not given.	Language (key).	Printed and published at 12, Bentinck Street, Calcutta.	Printed and published by Thomas S. Smith.
125	Key to Poetical English Reader. No. III.	ditto	Benimádhaba Bhattácharjya.	ditto	Printed and published at 141, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Benimádhaba Bhattácharjya.
126	The Indian Student's Companion to Algebra.	ditto	Abhaya Charan Pál.	Science (mathematics—algebra).	Printed at 40-1, Patal-dánga Street, and published at the Central Library, Calcutta.	Printed by J. N. Banerji and Son, and published by D. N. Ghosh and Co.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL—(Concluded).									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 27th	139	18mo. ...	1st ...	500	Printed	0 6 0	H. M. Mukherji & Co., 14, Duff Street, Calcutta.	A treatise divided into several parts each of which relates to some particular branch of morality or department of human life, and gives valuable rules for the promotion of virtue and happiness and the suppression of vice and misery in individual and social life.	115
Sept. 18th	134	16mo. ...	1st ...	300	ditto ...	2 8 0	Thacker, Spink & Co., Calcutta.	"A book of reference for officers of the Bengal Native Infantry."	116
" 10th	123	12mo. ...	1st ...	1,250	ditto ...	3 0 0	ditto ...	"A practical handbook to the kitchen in India, adapted to the three presidencies; containing original and approved recipes in every department of Indian cookery; recipes for summer beverages and home-made liqueurs; medicinal and other recipes; together with a variety of things worth knowing." A list is also given of such articles of consumption as are procurable monthly in the Calcutta daily bazaar.	117
" 10th	215	12mo. ...	1st ...	750	ditto ...	1 12 0	ditto ...	.....	118
Aug. 27th	206	16mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 8 0	Lewis & Co., 4, Dalhousie Square, Calcutta.	This is an English translation of a French novel.	119
Sept. 24th	166	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	4 0 0	Kedár Náth Ghosh, B.L., of Serajganj.	The rulings are taken from the Bengal Law Reports and the Indian Law Reports. Besides the rulings, there are in the work "a copious index, a table of cases, and notes."	120
Oct. 25th	113	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Sambhu Chandra De, B.A., B.L., of Fatikchári.	A work describing the population of Sylhet; its arts, manufactures, and natural productions; the character of its people; its religious condition; its land tenures; &c. The author has written from personal knowledge acquired in the course of his residence in that district as a judicial officer.	121
Sept. 5th	237	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	5 0 0	A. A. Daniell ...	"A book of fortune"	122
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 15th	135	16mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Pyárilál Shoma of Uttarpára.	The usual contents of an elementary English grammar.	123
" 18th	112	12mo. ...	1st ...	3,000	ditto ...	1 0 0	G. Lorimer ...	This is a key to the text-book in English prescribed for the Entrance Examination of the Calcutta University. It comprises biographical notices of the authors from whom selections are made in the work.	124
Aug. 24th	340	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Benimádhava Bhattácharjya, 115, Chitpur Road, Calcutta.	"Containing all possible sorts of information required to help the students."	125
Sept. 30th	144	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 10 0	Abhaya Charan Pál.	"Being a collection of the entrance and matriculation examination papers in algebra of the Indian universities, as well as those of the universities of London, Oxford, and Cambridge, with answers."	126

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
ENGLISH BOOKS—						
127-37	The Plays and Poems of William Shakspeare. Nos. 38 to 46 (separately).	English	Edited by S. C. Mallik.	Poetry ...	Printed and published at 2, Báburám Sil's Lane, Calcutta.	Printed by Hayat Buksh, and published by S. C. Mallik.
138	Selections from the Gulistan.	ditto ...	Translated by Munshi Adalut Khan.	Fiction ...	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by Munshi Adalut Khan.
139	An Analytical History of England.	ditto ...	Surja Kumár Adhikárij.	History ...	Printed and published at 44, Amherst Street, Calcutta.	Printed and published by Bihárilál Banerji.
140	Notes on Hutton's Life of Scott.	ditto ...	Prasanna Kumár Láhiri, M.A.	Language (key).	ditto ditto ...	ditto ditto ...
141	An Abridgment of English History.	ditto ...	Kailás Chandra Manna, B.A., and Debendra Náth Ráya, B.A.	History ...	Printed and published at Bhowanipore.	Printed and published by Baradá Kánta Bidyáratna.
ENGLISH PAMPHLETS—						
117	Many Memories	... ditto ...	Not given	Poetry ...	Printed and published at 12, Bentinck Street, Calcutta.	Printed and published by Thomas S. Smith.
118	Prasanna Kumár Tagore, C.S.I.	ditto ...	Benimádhaba Banerji.	Biography	Printed and published at 19, Mango Lane, Calcutta.	Printed and published by H. C. Gánguli and Co.
119	On Nothing	... ditto ...	Patrick McGuire.	Philosophy	ditto ditto ...	ditto ditto ...
120	A Help to Light and Life.	ditto ...	Rev. W. A. Hobbs.	Religion, C.	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by Rev. W. A. Hobbs.
121	A Brief Sketch of the Origin and History of the Caste System in India.	ditto ...	Pramátha Náth Basu, B.Sc.	Miscellaneous.	Printed at 1, Mission Row, and published at 3, Dalhousie Square, Calcutta.	Printed and published by W. Newman and Co.
122	A Discourse on Education.	ditto ...	C. C. Sen	... ditto ...	Printed and published at 93, College Street, Calcutta.	Printed and published by Bhuban Mohan Ghosh.
123	A Sermon with reference to the Death of the Rev. John Wenger, D.D.	ditto ...	Rev. T. Evans	ditto ...	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed and published by Rev. J. W. Thomas.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
EDUCATIONAL—(Concluded).									
1880.	Pages					Rs. A. P.			
Dec. 10th	72 (each part).	8vo. ...	1st ..	500	Printed	0 8 0 (each part).	S. C. Mallik, 2, Báburám Sil's Lane, Calcutta.	The plays contained in these parts are <i>As You Like It</i> , <i>Love's Labours Lost</i> , <i>Two Gentlemen of Verona</i> , and the <i>Comedy of Errors</i> . This is Malone's edition.	127-37
Sept. 15th	127	8vo. ...	1st ...	700	ditto ...	3 0 0	Not given ...	"Contains the first four chapters fixed for the higher standard in Persian, and the university entrance course." The translator says that the existing	138
translations of the Gulistan are very high-priced and that the order of the stories in the four chapters of the text-book differs materially from the order followed in the existing versions.									
Oct. 8th	131	8vo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Jadu Gopál Chatterji, 44, Amherst Street, and Surjá Kumár Adhikári, Sukea's Street, Calcutta.	.....	139
" 1st	196	12mo. ...	1st ...	750	ditto ...	1 4 0	Jadu Gopál Chatterji, 44, Amherst Street, Calcutta.	.....	140
Sept. 12th	130	12mo dy.	2nd ...	1,000	ditto ...	0 10 0	Kailás Chandra Manna, B.A., and Debendra Náth Ráya, B.A., Bhowani-pore.	.....	141
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Oct. 8th	60	12mo. ...	1st ..	500	ditto ...	1 0 0	Not given ...	A collection of poetical pieces on a variety of subjects.	117
" 1st	14	8vo. ...	1st ...	200	ditto ...	0 3 0	Benimádhaba Banerji of Bacharám Chatterji's Lane, Calcutta.	A brief memoir reprinted from the <i>Oriental Miscellany</i> .	118
" 1st	7	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 2 0	Patrick McGuire of Darjeeling.	A philosophical essay reprinted from the same periodical.	119
Nov. 23rd	34	12mo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	Not given	Not given ...	"Questions and answers concerning the Lord Jesus Christ's religion."	120
" 13th	31	8vo. ...	1st ..	500	ditto ..	0 12 0	Pramatha Náth Basu, B.Sc., 4, Theatre Road, Calcutta.	The writer divides Indian history into five periods—the Rigvedic, the Bráhmánic, the Rationalistic, the Buddhist-Hindu, and the Hindu—and says that	121
with those five periods are connected important changes or developments in the history of Indian caste which are described at some length. He differs from those who hold that occupation is the determining principle of Indian caste, and says that the primary cause and chief regulator of that caste is the principle of race-superiority determined by conquest. This principle, says he, is still in operation in many parts of the world. The paper was originally read at the Bristol Museum and Library.									
Sept. 9th	42	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 4 0	C. C. Sen of Jessore.	This discourse forms the "substance of the inaugural address delivered at the Students' Association, Jessore." The	122
author condemns the prevailing system of teaching history, logic, metaphysics, and other subjects as a system in which morality and religion are entirely kept out of view. Assuming as his motto the Positivist doctrine that "the intellect is to be the servant of the heart, not its slave," the author advocates a system of education in which morality and religion will find a high place, and which should be entirely independent of Government agency. That agency, says he, should be only employed for the purposes of primary mass education.									
Oct. 26th	48	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 6 0	Not given ...	"With a short sketch of his early life and of his labours in India."	123

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title page is not in that language).	Language in which the book is written	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
ENGLISH PAMPHLETS—						
124	An Address delivered by Syud Abdur Rahman, Esq., F.S.S., F.B.C.I., Barrister-at-Law.	English	Syud Abdur Rahman.	Miscellaneous.	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by Syud Abdur Rahman.
125	Every True Sportsman's Friend.	ditto	P. M. Jones	ditto	Printed and published at the Tamahara Press, Serampore.	Printed by Brajamohan Sen, and published by P. M. Jones.
126	The Moral Teaching of Macbeth.	ditto	Rev. A. J. Bamford, B.A.	ditto	Printed and published at 35, Shibtalá Lane, Calcutta.	Printed and published by D. E. Cranenburgh.
127	Newman's Exchange Card.	ditto	Not given	ditto	Printed at 1, Mission Row, and published at 3, Dalhousie Square, Calcutta.	Printed and published by W. Newman & Co.
128	A Treatise on Lightning Conductors.	ditto	Patrick McGuire.	Science (physics).	Printed and published at 12, Waterloo Street, Calcutta.	Printed and published by P. S. D'Rozario & Co.
129	Arguments for the instruction of Counsel for Appellant in Privy Council Appeal No. 32 of 1879.	ditto	Goláp Chandra Sarkár.	Law	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by Goláp Chandra Sarkár.
130	A Husband Reformed by his Wife.	ditto	Not given	Fiction	Printed at 19, Lalbazar Street, and published at 4, Dalhousie Square, Calcutta.	Printed by R. K. Connew, and published by Lewis & Co.
131	The Three Ways of Living.	ditto	ditto	ditto	Printed and published at 1, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed by K. Bhattácharjya, and published by Lewis & Co.
132	The Perpetuity of the Faith.	ditto	Rev. W. Hastie, B.D.	Religion, C.	Printed at 1, Mission Row, and published at 3, Dalhousie Square, Calcutta.	Printed and published by W. Newman & Co.
133	A Guide to Investors in and Holders of Government Securities.	ditto	D. Burbridge...	Miscellaneous.	Printed and published at 12, Bentinck Street, Calcutta.	Printed and published by Thomas S. Smith.
134	On the Literature and History of the Veda.	ditto	Translated by John Muir, C.I.E., Ph.D., &c.	Miscellaneous.	Printed and published at 93, College Street, Calcutta.	Printed by Bhuban Mohan Ghosh, and published by Ghosh and Brothers.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.	
NON-EDUCATIONAL.—(Continued).										
1880.	Pages.					Rs. A. P.				
Dec. 22nd	19	8vo.	... 1st ...	300	Printed	Not given	Not given	This address was delivered by Syud Abdur Rahman, on the occasion of a reception given to him by the Madrasah Literary Club in Calcutta after	124	
his return from England. The points touched upon are the advantages to be derived from visiting Europe and reading in European universities, the arrangements recently made in England for the convenience of Indian students in England, the superiority of Hindus over Musulmans in appreciating the advantages of education and the increased interest in progress evinced by the latter within recent years, the greatness of English civilization and the excellence of the English people, the necessity of educating Musulman females and of elevating their status, &c.										
Oct. 14th	19	12mo. royal.	... 1st ...	250	ditto	1 0 0	P. M. Jones, Serampore.	From numerous English papers and magazines are gathered together in this volume "answers	125	
to several hundred questions, submitted to editorial decision by correspondents who doubtless had been unable to obtain the information they required elsewhere."										
"	20th	30	8vo.	... 1st ...	250	ditto	0 4 0	Rev. J. A. Bamford, B.A., Dhurrumtollah, Calcutta.	Contains an analysis of the characters of Macbeth and his wife from the first to the last act of the drama.	126
Nov. 26th	4	16mo.	... 1st ...	500	ditto	1 0 9	W. Newman & Co., Calcutta.	.....	127
"	6th	30	8vo.	... 1st ...	500	ditto	1 0 0	Not given	"There is now a general impression abroad that a lightning conductor is more ornamental	128
than useful; this impression is the end of this work to remove, as also to present to the general reader a few practical hints."										
Sept. 18th	32	16mo.	... 1st ...	30	ditto	2 0 0	ditto	This is a case of adoption under the Hindu law. Of the several points which the writer has endeavoured to make out, the two most important are (1) that	129	
the principle of spiritual benefit determines not the right of inheritance under the Hindu law, but only the order of succession, and (2) that an adopted son does not possess rights co-extensive with those of the real legitimate son.										
Aug. 27th	15	16mo.	... 1st ...	1,000	ditto	0 4 0	Lewis & Co., 4, Dalhousie Square, Calcutta.	A story in which a cruel and dissipated man is converted into a fond and faithful husband by the moral effect produced	130	
on him by his wife's meek endurance of her sufferings and her love for him in spite of his cruelty and neglect.										
Sept. 7th	27	16mo.	... 1st ...	1,000	ditto	Nil.	Lewis & Co., Calcutta.	A story illustrating the moral and material advantages of frugal living and the ruinous consequences that arise from living beyond one's means.	131	
Dec. 22nd	30	8vo.	... 1st ...	500	ditto	0 8 0	Rev. W. Hastie, 18, Cornwallis Square, Calcutta.	A sermon, the object of which is to show that the religious spirit has not declined in the present age and that Christianity is	132	
fitted by its nature to be the religion of the human race for all time. The author hopes that the pamphlet will be of use to those Bengali youths who are earnestly seeking for a true religion.										
Oct. 20th	26	8vo.	... 1st ...	500	ditto	1 0 0	D. Burbridge	"The instructions in this pamphlet are based on rules contained in the Civil Account	133	
Code, on orders of the Government of India, and on a knowledge of procedure acquired in the Public Debt Department of the Comptroller-General's Office."										
Sept. 10th	42	8vo.	... 1st ...	200	ditto	2 0 0	Ghosh and Brothers, Calcutta.	This is a translation of Dr. Roth's paper read at a meeting of Orientalists at Darmstadt on 2nd October 1845, published under the patronage of Government.	134	

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
ENGLISH PAMPHLETS—						
135	Memorial to His Honour the Lieutenant-Governor of Bengal with notes on the proposed Rent Law, &c.	English	Committee of the Behar Landholders' Association.	Law	Printed and published at the Behar Herald Press, Bankipur.	Printed and published by Náráyan Chandra Chakrabarti.
136	Husband-soul to Wife-soul.	ditto	Keshab Chandra Sen.	Religion, B.	Printed and published at 6, College Square, Calcutta.	Printed and published by Purna Chandra De.
137	The Voice of God	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
138	Revelation and Science	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
139	Life of Diwan Rámkamal Sen.	ditto	Piyári Chánd Mitra.	Biography	Printed and published at 249, Bowbazar Street, Calcutta.	Printed and published by I. C. Bose & Co.
ation in life to the position of a rich and really influential man of his time in Calcutta. As a Sanskrit scholar, acknowledged to be a work of great labour and erudition. Bábu Rámkamal took an active part in the public was often sought by the ruling class.						
140	Rules of the Aryan Cricket Club, Bhowanipore.	ditto	Council of the Club.	Miscellaneous.	Printed and published at Bhowanipore.	Printed by Mahendra Náth Ghosh, and published by Krishnadhan Chatterji.
ENGLISH PAMPHLET—						
141	Synoptical Geography of the Histories of India and England.	ditto	Upendra Náth Chatterji.	Geography	Printed and published at the Sudhakar Press, Bhowanipore.	Printed and published by Umes Chandra Nandi.
GARO BOOK—						
1	First Catechism and Hymns.	Garó	Rev. E. G. Phillips.	Religion, C.	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by Rev. E. G. Phillips.
HINDI BOOK—						
30	Braja Bilás. The story of Krishna.	Hindi	Brajabási Dás.	Poetry	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 319, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rámchandra Mitra, and published by Jadunáth Datta.
HINDI PAMPHLETS—						
52	Hanumán Sátika aur Hanumán Chálishá. Sixty and forty slokas relating to Hanumán.	ditto	Tulsidás	Poetry	Printed and published at 68, Nimu Gosain's Lane, Calcutta.	Printed by Ramchandra Mitra, and published by Jadanath Datta.

Quarter ending 31st December 1880—(Concluded.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 27th	68	Foolscap	1st ...	250	Printed	Nil	Behar Landholders' Association, Bankipur.	.....	135
Dec. 10th	8	32mo.	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	Keshab Chandra Sen, 72, Upper Circular Road, Calcutta.	A small tract in which the soul of the husband addresses that of the wife as a sacred and mysterious power which is allied to it only for holy and spiritual affectionate and immeasurably	136
								purposes, and which is a gift of God to enable it to make conjugal life profoundly pious.	
Nov. 21st	8	32mo.	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	ditto	A similar tract which says that God speaks not into the ears, but into the hearts, of men, that he speaks to all without distinction of creed or colour, and that the voice of the conscience within and the appearance of the external world together form God's language for man.	137
Dec. 5th	8	32mo.	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	ditto	A similar tract which says that science simply reveals God, and that, as God is nature's God and science is the knowledge of nature, antagonism between religion and science or between science and revelation is logically impossible.	138
Oct. 5th	61	12mo.	1st ...	1,000	ditto ...	1 0 0	Piyari Chánd Mitra, Nimtalá Ghát Street, Calcutta.	This is a memoir of Rámkamal Sen, the founder of the well-known Sen family of Colootola in Calcutta. Bábu Rámkamal rose from a very humble situation	139
								he was highly esteemed by men like Professor Wilson, and his dictionary of the English and Bengali languages is movements of his time, and his opinion on questions affecting the welfare of the Bengali community of Calcutta	
Sept. 25th	12	12mo. dy.	1st ...	250	ditto ...	Nil	Not given	It is the object of this club to promote physical exercise among young Bengali gentlemen. The Ballygunge maidan is the play-ground of the club. The minimum price of membership is 2 annas a month.	140
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 24th	46	12mo. dy.	2nd ...	500	ditto ...	0 4 0	Upendra Náth Chatterji of Bhowanipore.	Contains a list of certain places in India and in England, alphabetically arranged, with a brief reference to the historical events which occurred there.	141
NON-EDUCATIONAL.									
Sept. 25th	108	12mo.	1st ...	1,000	ditto ...	Not given	Not given	.....	1
NON-EDUCATIONAL.									
Sept. 2nd	494	8vo.	1st ...	500	ditto ...	5 8 0	Jadunáth Datta of Calcutta.	Contains a detailed description of the life and adventures of Krishna, including his pastimes with shepherds and milkmaids, destruction of demons and hydras, &c. It is the amorous side of Krishna's character which is brought into prominence in this poem. The poem is written in pure Hindi, and ranks high among classical works in that language.	30
NON-EDUCATIONAL.									
Nov. 10th	7	12mo.	1st ...	1,000	Printed	0 2 0	Jadunath Datta of Calcutta.	Contains 60 <i>slokas</i> in pure Hindi descriptive of Hanumán's prowess as a general and a warrior, and 40 <i>slokas</i> forming a devotional prayer to the monkey	52
								general regarded as an incarnation of Mahádeb.	

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
HINDI PAMPHLETS—						
53	Dán-lilá, Nág-lilá. The Gift and Serpent sports	Hindi ...	Suradás ...	Poetry ...	Printed and published at 68, Nimu Gosain's Lane, Calcutta.	Printed by Ramchandra Mitra, and published by Jadunath Datta.
54	Sukha Samuha. Fountain of Pleasures.	ditto ...	Maháraj Sridhar Sahi, Bahádúr.	ditto ...	Lithographed and published at the Saran Press.	Lithographed by Akshaya Kumár Chatterji, and published by Maháraj Sirdar Sahi, Bahádúr.
55	Chaukidári Niyamábali. Rules for the guidance of Chaukidars.	ditto ...	G. A. Grierson, Esq.	Law ...	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bankipur.	Printed by Sadhoram Bhatt, and published by G. A. Grierson, Esq.
HINDI PAMPHLET—						
56	Hindi Šabda ko Banabar. The structure of Hindi words.	ditto ...	Harihar Charanal.	Language (grammar)	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bankipur.	Printed and published by Sadhoram Bhatt.
MUSULMANI-BENGALI BOOK—						
31	Hatemtáyi	Musulmani-Bengali.	Muhammad Syud Hamza.	Fiction ...	Printed and published at 54, Balarám De's Lane, Calcutta.	Printed by Rákhál Chandra Dás, and published by Rámkanáyi Dás.
of relieving and extricating from difficulty all who sought his help. A person who failed to answer certain him with the right solutions and thus enabled him to secure the lady's hand.						
MUSULMANI-BENGALI PAMPHLETS—						
69	Nur-ul-Iman. Puthi. The Light of Faith.	Musulmani-Bengali.	Mahomed Dashed.	Religion, M.	Printed at 17, Brindában Basak's Street, and published at 115, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Fakir Chand Dás, and published by Biswambhar Laha.
70	Hedayet-ul-Islam. Guide for Musulmans.	ditto ...	Mahomed Khater.	ditto ...	Printed and published at 140, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by the author.
71	Gunaha-o-Naját. and salvation.	Sin ditto ...	Calcutta Christian Tract and Book Society.	ditto, C.	Printed at 24, Lower Circular Road, and published at 23, Chauringhi Road, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Calcutta Christian Tract and Book Society.
72	Nutan Nuseehut-ul-Momenin. Advice for Musulmans.	ditto ...	Abdur Rahman.	Miscellaneous.	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Hara Kumar Kar.
73	Samareh Sálehín Stories of Virtuous Men.	ditto ...	Mahomed Abdul Gunny.	ditto ...	ditto ...	ditto.
74	Hekáyut Salehá. A story of a virtuous woman.	Musulmani-Bengali.	Munshi Abdur Rahman alias Mahomed Kazem Shah Siddiki.	Fiction ...	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Jadunáth Bhattácharjya.
75	Shaha Peri o Mallik Jadár Puthi. The story of Shaha Peri and Mallik Jada.	ditto ...	Dulámiyá ...	ditto ...	Printed and published at 84, Wellesley Street, Calcutta.	Printed and published by Nasiruddin Ahmed.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or litho. graphed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 15th	10	12mo. ...	3rd ..	1,000	Printed	0 2 6	Jadanath Datta of Calcutta.	See catalogue for the third quarter of 1879 (non-educational Hindi pamphlet No. 20).	53
Dec. 1st	46	8vo. ...	1st ...	700	Litho-graphed.	Gratis ...	Maharāj Sridhar Sahi, Bāhādūr, Saran.	A poem in which are described the physical beauty of Krishna and Rādhā and the festivals in which they figure as lovers, such as the <i>Holi</i> , the <i>Rās Jātrā</i> , the <i>Jhulan Jātrā</i> , &c.	54
Nov. 1st	8	12mo. royal.	1st ...	2,000	Printed	0 1 0	G. A. Grierson Esq. of Madhubani.	Rules defining the duties, &c., of village chaukidars in metrical Hindi, printed in the <i>Kayathi</i> character.	55
EDUCATIONAL.									
Oct. 10th	19	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 2 0	Harihar Charan Lal of Patna.	Explains the relation of Hindi to Sanskrit and Prakrit and describes the changes which the Sanskrit grammar undergoes in the Hindi.	56
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Oct. 26th	318	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ..	2 8 0	Rāmkanāyī Dās, Calcutta.	Hatentāyī, a person as famous for his charity and philanthropy as the <i>dātā</i> Karna of Hindu mythology, was in the habit	31
questions put to him by way of test by a beautiful lady whom he wished to marry, applied to Hatentāyī, who furnished									
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Nov. 8th	64	8vo. ...	Not known	1,000	Printed	0 1 0	Bishwambhar Lahha, 333, Chitpur Road, Calcutta.	Stories illustrative of religious faith and principles.	69
Oct. 20th	20	8vo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	0 5 0	Mahomed Khater Brindaban Basak's Lane, Calcutta.	Gives formulas for recitation by Musulmans on the occasion of washing the hands, feet, eyes, ears, &c., before reading the	70
namaz, and certain other religious formulas which the Mahomedan religion prescribes for burials, &c.									
Nov. 8th	24	12mo ...	2nd ...	5,000	ditto ...	0 0 3	Not given	Explains the Christian scheme of salvation, denies the mission of Mahomet, and dwells upon the futility and uselessness of believing in Mahomet as the prophet of God.	71
" 9th	48	12mo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	Abdur Rahman of Dāpāziā.	Advice on points of social, moral, and religious interest given in some instances by means of stories.	72
" 9th	55	12mo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	Mahomed Abdul Gunny of Malerchar.	Stories illustrative of the humility, courage, religious devotion and other distinguishing qualities of men of saintly virtue.	73.
Oct. 5th	47	8vo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Munshi Abdul Rahman, alias Mahomed Kazem Siddiki of Nilakhya.	A story in which a chaste woman is represented as resisting three successive attacks on her virtue, doing good to the very men who endeavoured to seduce her from the right path, securing the mercy and grace of God by her heroic defence of her virtue, and ultimately receiving a large kingdom as a gift which she makes over to her husband who is a pious Musulman.	
Dec. 9th	70	8vo. ...	1st ...	1,500	ditto ...	0 3 0	Dulāmyā of Chit-tagong.	A story of which the heroine, Shaha Peri, is a fairy who assumes the shape of a bird and flies away from the custody of the hero Mallik Jādā who had captured her. Mallik Jādā, who is deeply enamoured of her, makes a long and dangerous journey at the end of which he finds and marries her.	

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name of firm of publisher.
PERSIAN PAMPHLET—						
15	Dāstān-i-Solehmān. The Story of Solomon.	Persian	Moulvi Mirza Mahomed.	Fiction ...	Lithographed and published at the Patna City.	Lithographed by Syud Wuzir Ali, and published by Nawab Syud Mahomed Mehdi Hossain Khan.
PERSIAN PAMPHLET—						
16	Ma Muquiman. A Poetical Reader.	ditto ...	Not given ...	Poetry ...	Lithographed and published at the Sarun Press.	Lithographed and published by Akshaya Kumār Chatterji.
SANSKRIT BOOKS—						
65	Sarba Deb Debi Pujā Paddhati. Procedure for the worship of all gods and goddesses.	Sanskrit	Edited by Dinanāth Bhatāchārjya.	Religion, H.	Printed and published at 140, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by Bāneswar Ghosh.
66	Bibliotheca Indica. New Series, No. 448. Gobhiliya Grihya Sutra. Fasc XII.	ditto ...	Edited by Chandra Kānta Tarkānkār.	ditto ...	Printed at 24, Lower Circular Road, and published at 57, Park Street.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Asiatic Society.
67	Brihat Sanhitā. The complete book of Institutes.	ditto ...	Edited by Jibānanda Bidyāsagar.	Science (astrology).	Printed at 20, Jhāmāpukar Lane, and published at 2, Ramānāth Majumdar's Lane, Calcutta.	Printed by Kshetra Mohan Mukherji, and published by Jibānanda Bidyāsagar.
68	Golādhyāya. A Treatise on Astronomy.	ditto ...	ditto ...	ditto (astronomy)	ditto ditto ...	ditto ditto ...
69	Rāmāyana. Part VIII...	ditto ...	Edited by Mahimā Chandra Bhattāchārjya.	Poetry ...	Printed and published at 46, Rājā Rājballabh's Street, Calcutta.	Printed and published by Kālī Prasanna Bhattāchārjya.
SANSKRIT BOOKS—						
70	Bāhaspatya. A Sanskrit Dictionary. Part XV.	ditto ...	Tārānāth Tarkabāhaspatī.	Language (dictionary).	Printed at 20, Jhāmāpukar, and published at 2, Ramānāth Majumdar's Lane, Calcutta.	Printed by Kshetra Mohan Mukherji, and published by Jibānanda Bidyāsagar.
71	Sakuntalā. (A Drama)	ditto ...	Jibānanda Bidyāsagar.	Drama ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
72	Raghubansa. (A Poem)	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
SANSKRIT PAMPHLET—						
39	Pātanjala Darsan. The Pātanjala Philosophy.	ditto ...	ditto ...	Philosophy	Printed at 65, Cross Lane, and published at 2, Ramānāth Majumdar's Street, Calcutta.	Printed by Sadānanda Misra, and published by Jibānanda Bidyāsagar.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 19th	36	12mo. ...	1st ...	250	Lithographed.	0 2 0	Nawab Syud Mahomed Mehdi Hossein Khan, Patna City.	A story in which the great Persian hero Rostum, whose arms were victorious everywhere, is represented as sustaining a defeat in an attack upon the Jewish king Solomon.	15
The moral of the story is that bodily power is inferior to the power which is supported by the grace and favour of God. For Mahomedans, the interest of the story consists in the appearance of Ali, before his birth, as the champion of Solomon's kingdom of righteousness against Rostum, the emblem of mere physical power.									
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Nov. 15th	12	8vo. ...	1st ...	700	ditto ...	0 0 6	Nil	... This is an elementary poetical reader in Persian consisting of stanzas on subjects of religious interest.	16
NON-EDUCATIONAL.									
1880.									
Oct. 19th	220	8vo. ...	1st ...	1,000	Printed	2 8 0	Baneswar Ghosh, 140, Chitpur Road, Calcutta.	Gives the procedure and <i>mantras</i> for the worship of Hindu gods and goddesses. This is a compilation in the form of a native <i>puthi</i> or manuscript from various Puranas and Tantras.	65
Nov. 30th	106	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	Not given	Not given	... This part treats of the offerings of fish, flesh, &c., made in the ceremony of <i>Srāddha</i> and the different degrees in which the different offerings satisfy the spirits of departed ancestors, and also of the various degrees of merit accruing from bathing in rivers, tanks, &c.	66
Sept. 7th	283	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	4 6 0	Jibānanda Bidyāsagar, Calcutta.	This is the celebrated astrological work of Barāha Mihir in which are described the planetary system and its influence on the fortunes of men, the conjunctions of planetary influences, the motions of the planets, the cause of earthquakes, &c., the method of telling men's fortunes from the marks on the palm of the hand, and various other matters.	67
Aug. 28th	164	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 0 0	ditto	... This is Bhaskarāchārjya's celebrated treatise on astronomy. The size, motion, and form of the earth, the motions of the celestial bodies, the calculation of eclipses of the sun and moon, the manner of constructing astronomical instruments, the causes of the seasons, &c., are the subjects treated of in this work.	68
Nov. 20th	128	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 0 0	Mahimā Chandra Bhattāchārjya of Mallikpur.	The <i>Ajodhyā Kānda</i> is begun in this part.	69
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 15th	248	4to. ...	1st ...	1,050	ditto ...	6 0 0	Jibānanda Bidyāsagar of Calcutta.	From <i>tosa</i> to <i>dikshā</i> .	70
" 4th	262	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 0 0	ditto	... This is Kālidās's celebrated drama with notes.	71
" 8th	700	12mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	1 8 0	ditto	... This is Kālidās's great poem with the commentary of Mallinātha.	72
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 11th	98	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 0 0	ditto	... This is Pātanjala's celebrated work on philosophy with the commentary of Bhoja Deb. The most important point dwelt upon in the Pātanjala philosophy is <i>joga</i> or meditation for the purpose of attaining <i>moksha</i> or liberation from the world of matter.	39

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer and name or firm of publisher.
SANSKRIT PAMPHLETS—						
40	Stabāmrita-lahari. Waves of the Nectar of Prayer. Part I.	Sanskrit	Krishnadhan Chatterji.	Religion, H.	Printed at 68, Nimu Gosain's Lane, and published at 319, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Rām Chandra Mitra, and published by Jadunāth Datta.
41	Prabodha Panchabinsatikam. Twenty-five wholesome precepts.	ditto	Kāshiswar Bhattāchārjya.	Miscellaneous.	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Jadunāth Bhattāchārjya.
SANSKRIT PAMPHLET—						
42	Sanskrita Shikshāman-jari. Sanskrit First Book. Part I.	ditto	Jibānanda Bidyāsagar.	Language (primer).	Printed at 20, Jhāmāpukar Lane, and published at 2, Ramānāth Majumdār's Street, Calcutta.	Printed by Kshetra Mohan Mukherji, and published by Jibānanda Bidyāsagar.
URDU BOOK—						
12	Tarikh Subeh Behar. The History of Behar.	Urdu	Moulvi. Syud Ali Mahomed.	History	Lithographed and published at the Subeh Sadiq Press, Patna.	Lithographed and published by Syud Wuzir Ali.
URDU PAMPHLETS—						
49	Musnavi-e-Dag-e-Jegur. Verses expressive of mental affliction.	ditto	Syud Mahomed Baquer.	Poetry	Lithographed and published at the Subeh Sadiq Press, Patna.	Lithographed by Syud Wuzir Ali, and published by Syud Mahomed Baquer.
50	Towzi-hul-maqal. A critical work.	ditto	Khajeh Syud Mahomed Fukhruddin Hossein, Khan Bahadur.	Language (criticism).	ditto ditto	Lithographed by Syud Wuzir Ali, and published by the author.
51	Andhon-ko-Ankh. Eyes for the Blind.	ditto	Keshabram Bhatt.	Drama	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bānkipur.	Printed and published by Sadhorām Bhatt.
52	Sangit. Music	ditto	Madan Mohun Bhatt.	Miscellaneous.	ditto ditto	ditto ditto
URDU PAMPHLETS—						
53	Quatteh Fysala	ditto	Translated by Munshi Hossein Ali.	Language (reader).	Lithographed and published at Patna City.	Printed by Syud Wuzir Ali, and published by the author.
54	Tuhzeebun Nafos. Mental Culture. Part I.	ditto	Khajeh Syud Mahomed Fukhruddin Hossein, Khan Bahadur.	ditto	ditto ditto	Lithographed and published by Syud Wuzir Ali.
55	Dicto ditto. Part II	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 10th	20	12mo. ...	1st ...	1,000	Printed	0 2 6	Jadunáth Datta of Calcutta ...	A collection of old hymns in praise of certain Hindu deities. The recitation of these hymns forms a part of the daily religious routine of an orthodox Hindu.	40
Oct. 5th	9	16mo. dy.	1st ...	500	ditto ..	Nil	Káshiswar Bhat-táchárjya of Nasirábád.	Twenty-five stanzas describing the world and its concerns, as unimportant and ephemeral, and expressing a decided preference for a religious and spiritual life.	41
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 4th	32	12mo. ...	3rd ...	3,000	ditto ...	0 1 0	Jibánanda Bidyá-ságar of Calcutta.	This is a Sanskrit primer	42
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Page.								
Nov. 12th	314	8vo. ...	1st ..	500	Lithographed.	2 0 0	Syud Wuzir Ali of Patna City.	Describes the boundaries and principal towns of Behar, and such of the events of the Sepoy Mutiny of 1857 as occurred in that province. A map of Behar is also given.	12
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Nov. 5th	59	8vo. ...	1st ...	300	ditto ..	0 4 0	Syud Mahomed Baquer, Bánkipur.	Verses expressive of grief at separation.	49
" 23rd	48	8vo. ...	1st ...	250	ditto ..	0 2 0	The author, Patna City.	A critique on a work entitled <i>Mahasharisthanek Khyal</i> previously published.	50
Oct. 20th	36	12mo. dy.	1st ...	250	Printed	0 6 0	Keshabram Bhatt of Bánkipur.	A farce describing a dissipated husband whom his wife's entreaties fail to reform, and who is ultimately corrected by his wife carrying on an apparent <i>liaison</i> with a person who is in the end found to be a woman.	51
Nov. 10th	30	12mo. royal.	1st ...	200	ditto ...	0 4 0	Madam Mohan Bhatt of Bánkipur.	Gives rules for singing and playing upon the <i>setár</i> .	52
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Nov. 20th	66	12mo ...	1st ...	500	Lithographed.	0 4 0	Munshi Hossein Ali of Patna City.	This is a translation of such parts of Mr. Forster's "Decision of Character" as were included in the B.A. degree course of the Calcutta University in 1877.	53
" 27th	82	8vo. ...	1st ...	800	ditto ...	0 6 0	Syud Wuzir Ali of Patna City.	Consists of dialogues between a father and a son on such subjects as good sense, good manners, &c., &c.	54
" 7th	62	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 5 0	ditto	A work of a similar nature	55

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
						URIYA BOOK—
10	Dátyatá Bhakti. Philanthropic Devotion.	Uriyá ...	Ramdás ...	Poetry ...	Printed and published at O. P. Press.	Printed and published by Madan Naik.
						URIYA BOOK—
11	Prabandhámálá A Collection of Essays.	ditto ...	Madhusudan Rao.	Language (reader).	Printed and published at Cuttack.	Printed and published by the Cuttack Printing Company.
						URIYA PAMPHLET—
49	Subarnarekhá. (A Name)	ditto ...	Edited by Kapileswar Bidyábhushan.	Poetry ...	Printed and published at the O. P. Press.	Printed and published by Madan Naik.
						URIYA PAMPHLETS—
50	Prasnábali. A Book of Questions.	ditto ...	Madan Naik ...	Miscellaneous.	Printed and published at the O. P. Press.	Printed and published by Madan Naik.
51	Barna-bodhak. Alphabetical Primer.	ditto ...	Gobinda Rath	Language (primer).	Printed and published at Cuttack.	Printed and published by the Cuttack Printing Company.
						BI-LIN
						BENGALI AND ENGLISH BOOKS—
33	A Pronouncing, Etymological and Pictorial Dictionary of the English and the Bengali languages. No. 15.	Bengali and English.	Trailokya Náth Barát.	Language (dictionary).	Printed at 23, and published at 12, Pataldangá Street, Calcutta.	Printed by Bholánáth Chatterji, and published by Trailokya Náth Barát.
34	Phrases and Idioms. Part II.	ditto ...	Krishna Chandra Ráya	ditto (i iom).	Printed at 44, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Bihárilál Banerji, and published by the Sanskrit Press Depository.
35	Ditto. Part VIII ...	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
						BENGALI AND ENGLISH PAMPHLETS—
34	Key to Royal Reader No. 1.	ditto ...	Narendra Náth Mukherji and Ráj Krishna Banerji.	Language (key).	Printed and published at 221, Cornwallis Street, Calcutta.	Printed and published by Matilál Mandal.
35	Ditto. No. 2 ...	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
36	Key to Simple Lessons	ditto ...	Benimádhav Bhattácharjya	ditto	Printed and published at 141, Chitpur Road, Calcutta.	Printed and published by Benimádhav Bhattácharjya.
37	A complete Key to the Poetical Class Book. Part I.	ditto ...	Rati Kánta Láhá.	ditto	Printed at 44, Amherst Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by Bihárilál Banerji, and published by Rati Kánta Láhá.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Aug. 25th	224	12mo. dy.	1st ...	1,000	Printed	0 14 0	Proprietor, O. P. Press.	Contains an account of certain personages remarkable in Indian history and mythology for their benevolent disposition and unbounded charity, such as Karna, Bali Rájá, Rájá Harischandra, &c. The description is a metrical one.	10
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 1st	104	8vo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 11 0	The author ...	A new reading book, consisting of short biographical notices, descriptions of earthquakes, &c. Written in Uriyá prose. The author has obtained the prize of Rs. 300 offered by the Commissioner of Orissa for the preparation of a reading book in Uriyá prose.	11
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
March 4th	32	12mo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 2 6	Kapilesvar Bi- dyábhushan.	A poem by a Uriyá poet named Upendra Bhanja, now first printed and published. The subject of the poem is the marriage of a prince of Kosala with Subarnarekhá, the daughter of the minister of that State.	49
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Oct. 7th	52	12mo. dy.	1st ...	1,000	ditto ...	0 5 0	Not given ...	Questions on the subjects appointed for the minor scholarship examination.	50
Sept. 1st	36	12mo.	3rd ...	3,000	ditto ...	0 1 0	The Author ...	.....	51
GUALS.									
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Dec. 15th	32	4to ...	1st ...	1,000	Printed	0 10 0	Trailokya Náth Barát, 12, Patal-dangá Street, Calcutta.	English from <i>con to cru</i> ; Bengali from <i>khopá to gala</i> .	33
Nov. 12th	19	8vo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 5 0	Krishna Chandra Ráya, Calcutta.	Phrases and idiomatic expressions in English, with explanations in both English and Bengali, and illustrative sentences from the works of the best English writers.	34
„ 12th	50	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	ditto ...	.....	35
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 22nd	24	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	Narendro Náth Mukherji and Ráj Krishna Banerji	Gives the meanings and parts of speech of words and explanations of difficult sentences.	34
„ 22nd	46	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	ditto ...	ditto ditto	35
„ 2nd	51	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	Benimádhav Bhattáchariya, 115, Chitpur Road, Calcutta.	Gives the parts of speech and the English and Bengali meanings of words.	36
Nov. 22nd	68	12mo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	0 6 0	Rati Kánta Lábá of Krishnagar.	“Revised and corrected.”	37

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI AND SANSKRIT BOOKS—						
172	Mahābhāratam. No. 89...	Bengali and Sanskrit.	Sridhara Churāmani.	Religion, H.	Printed and published at the Alfred Press, Serampore.	Printed by Thākurdās Ghoshāl, and published by Umes Chandra Bhatāchārjya.
173	Ditto. No. 90...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
174	Bhāgabattattwabodhikā. Instruction in Srimadbhāgabāt. No. 78.	ditto	Rāmnārāyana Bidyāratna.	ditto	Printed and published at Berhampore.	Printed by Natabar Prāmānik, and published by Rāmnārāyan Bidyāratna.
175	Ditto. No. 79...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
176	Ditto. No. 80...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
177	Ditto. No. 12...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
178	Ditto. No. 81...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
179	Padma Purān (one of the 18 Purāns) No. 10.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
180	Ditto. No. 11...	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
181	Haribhakti Bilās. The Pleasure of Faith in Hari. Part 13.	ditto	Srināth Chatterji.	Chat-ditto	Printed and published at Mandal Street, Calcutta.	Printed by Biswanāth Dās, and published by Bihārīlāl Nandi.
182	Ditto. Part 14.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
183	Satik Smṛiti Sanhitā. Institutes of Law and Religion with commentaries. No. 9.	ditto	Jādaba Chandrā Rāya.	ditto	Printed and published at 43-1, Bhabāni Charan Datta's Lane, Calcutta.	Printed and published by Rāmānāth Ghosh.
184	Chaturtha Sankhyā Sanhitā. Yājñavalkya Sanhitā. Institutes No. 4. The Institutes of Yājñavalkya.	ditto	Hara Sundar Tarkaratna.	ditto	Printed and published at Mymensingh.	Printed by Jadunāth Bhatāchārjya, and published by Hari Mohan Basu.
185	Brahmānda Purān. Part II.	Bengali and Sanskrit.	Nanda Kumār Kabiratna.	ditto	Printed at 17, Brindāban Basak's Street, and published at 115, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Fakir Chānd Dās, and published by Bishwambhar Lāhā.
186	Tantrasār. Essence of the Tantras. Part 8.	ditto	Rasik Mohan Chatterjee.	ditto	Printed and published at 7, Shib Krishna Dan's Lane, Calcutta.	Printed by Adwaita Charan Ghosh, and published by Rasik Mohan Chatterji.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.						Rs. A. P.			
1880.	Pages.								
Sept. 27th	80	8vo. royal.	1st ...	700	Printed	0 8 0	Jadunáth Set, Serampore.	The <i>Udjoga Parba</i> , with a Bengali translation, is continued.	172
Dec. 2nd	80	8vo. royal.	1st ...	700	ditto ...	0 8 0	ditto ...	ditto ditto	173
Sept. 27th	80	8vo. royal.	1st ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Not given	The celebrated mythico-philosophical work with the commentary of Sridharswami and a Bengali translation. This part contains a portion of the 11th book.	174
Nov. 4th	80	8vo. royal.	1st ...	1,000	ditto ...	0 12 0	ditto ...	The 12th book is begun in this part.	175
" 16th	80	8vo. royal.	1st ...	1,000	ditto ...	0 12 0	Rámnaráyan Bidyaratna, Berhampore.	The 12th book is continued.	176
" 4th	80	8vo. royal.	2nd ...	400	ditto ...	0 8 0	ditto ...	This is the second edition of the 12th part of the series containing a portion of the 3rd book.	177
Dec. 2nd	16	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 4 0	ditto ...	The work is concluded in this number.	178
Nov. 4th	48	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 6 0	ditto ...	Describes the praises of Ráma, Vishnu, and Mahávisnu, and the great importance of taking the names of, and praying to, those gods.	179
" 4th	48	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 6 0	ditto ...	The subject dealt with in the preceding part is continued.	180
Sept. 21st	48	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 4 0	Bihárilál Nandi, Mandal Street, Calcutta.	This part treats of the holiness of the lamp which is lighted at the worship of Vishnu; of the misfortune which follows from the extinction of that lamp; of the	181
preparation and presentation of the food offered to the god; of the ceremony of <i>homa</i> performed at the worship, &c.									
" 21st	48	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 4 0	ditto ...	Treats of the dancing, singing, and instrumental music required in the worship of Vishnu; of prayers and obeisances to Vishnu; of offering one's self to	182
Vishnu and the manner of contemplating him; of the waving of lights before the god, &c.									
Oct. 1st	60	12mo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 4 0	Jádaba Chandra Ráya, 43-1, Bhabáni Charan Datta's Lane, Calcutta.	Contains a portion of the Institutes of Yájñavalkya, treating of commerce, punishment of offences, and other matters.	183
" 26th	64	8vo. royal.	1st ...	500	ditto ...	0 8 0	Hara Sundar Tarkaratna of Sherpur town.	The <i>Sanhitá</i> of Yájñavalkya, though less comprehensive than that of Manu, is still of great authority, especially in those Indian provinces which are included in the Benares school of law.	184
Oct. 1st	426	8vo. ...	2nd ...	1,000	ditto ...	2 0 0	Bishambhar Lábá, 333, Chitpur Road, Calcutta.	Contains a description of <i>Mahá-pralaya</i> and creation after <i>Mahápralaya</i> ; of the births of Krishna and Rádhá; of certain adventures of Krishna; of the loves of Krishna and Rádhá, &c. The <i>Brahmánda Purán</i> deals principally with the mythology of the religion of which the principal deities are Krishna and Rádhá, and its cosmogony is based upon the idea of Rádhá as the dominant creative element.	185
" 7th	48	4to ...	1st ...	1,000	ditto ...	1 0 0	Rasik Mohan Chatterji, 7, Shib Krishna Dan's Lane, Calcutta.	Describes the worship of various Tantric gods and goddesses, &c.	186

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name of firm of publisher.
BENGALI AND SANSKRIT BOOK—						
187	Indrajāḷādi Sangraha. Compilation of Magical Formulas. Part IX.	Bengali and Sanskrit.	Rasick Mohan Chatterji.	Miscellaneous.	Printed and published at 7, Shib Krishna Dan's Lane, Calcutta.	Printed by Adwaita Charan Ghosh, and published by Rasick Mohan Chatterji.
188	Ditto ditto. Part X ...	ditto ...	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
189	Rasendrasārsangraha. A medical work.	A ditto ..	Gopal Krishna	Science (medicine).	Printed and published at 46, Shibnārāyan Dās's Lane, Calcutta.	Printed by Ashutosh Ghosh & Co., and published by Abhayānanda Gupta.
BENGALI AND SANSKRIT PAMPHLETS—						
28	Uddhāba Dutam. Uddhāba the Messenger.	ditto ...	Edited by Sarbeswar Tarkā-lankār.	Poetry ...	Printed and published at Mymensingh.	Printed and published by Hara Kumār Kar.
denly remembered one day the friends and lovers whom he had left at Brindāban, and sent Uddhāba to make subject of this poem. It was composed by Rupa Goswāmi, one of Chaitanya's earliest followers, and is now, it						
29	Jatindra-charitam. The Career of Jatindra.	ditto ...	Rājkumār Tar-karatna.	ditto ...	Printed and published at 24, Girish Bidyaratna's Lane, Calcutta.	Printed and published by Havis Chandra Kabiratra.
30	Jātmāḷā. Of Several Castes.	ditto ...	Sahāyārām Banerji.	Miscellaneous.	Printed and published at 11, Brindāban Basak's Lane, Calcutta.	Printed and published by Umesh Chandra Bhattachārjya.
ENGLISH AND SANSKRIT BOOK—						
10	Bibliotheca Indica. New Series, No. 447. Prakṛita Lakṣhanam. Fase. I.	English and Sanskrit.	Rev. A. F. Rudolf, Hørnle.	Language (grammar).	Printed at 24, Lower Circular Road, and published at 57, Park Street, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Asiatic Society.
ENGLISH AND URIYA PAMPHLETS—						
6	Key to First Book of Reading by Piyāri Charan Sarkār.	English and Uriyā.	Sananda Naik	Language (key).	Printed and published at the O. P. Press.	Printed and published by Madan Naik.
7	Key to Second Book of Reading by Piyāri Charan Sarkār.	ditto ..	ditto ...	ditto ...	ditto ditto ...	ditto ditto ...
8	Key to Piyāri Charan Sarkār's First Book of Reading.	ditto ...	Gobinda Rath	ditto ...	Printed and published at Cuttack.	Printed and published by the Cuttack Printing Company.
HINDI AND SANSKRIT BOOK—						
1	Srimadbhagbadgitā. The Divine Song.	Hindi and Sanskrit.	Pandit Rāmābatār Ojhā.	Religion, H.	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bānkipur.	Printed by Sadhorām Bhattach, and published by Pandit Rāmābatār Ojhā.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Sept. 22nd	48	4to	... 1st ...	1,000	Printed	1 0 0	Rasick Mohan Chatterji, 7, Shub Krishna Dan's Lane.	Gives formulas for preparing certain drugs called <i>abadhautik</i> which are believed to possess marvellous healing powers, for making gold, curing barrenness in women, bringing men and women under one's influence, subduing serpents, commanding good and evil spirits, making clay-images of Mahādeb, &c.	187
Nov. 30th	52	4to	... 1st ...	1,000	ditto	1 0 0	ditto	Formulas describing certain parts of Indian alchemy and chemistry, the preparation of certain drugs, the properties of certain articles used in the Tantric pharmacopœia, &c.	188
Sept. 23rd	238	8vo.	... 1st ...	1,000	ditto	4 0 0	Abhayānanda Gupta of Dacca.	A Hindu work on medicine, describing the treatment of several diseases and the processes for the preparation of several drugs, and the purification of certain metallic substances. The text is given with a commentary and a Bengali translation.	189
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Dec. 6th	85	8vo. dy.	... 1st ...	500	ditto	0 8 0	Sarbeswar Tarkā-lankār.	Krishna assumed the sovereignty of Mathura after killing Kansa, king of that place. Whilst reigning at Mathura, he sends enquiries after their health and welfare. The message which was returned to Krishna, deploring his absence, forms the is believed, first printed and published with a commentary and a Bengali translation by the editor.	28
Oct. 15th	82	12mo	... 1st ...	200	ditto	Nil	Mahārājā Jatin-dra Mohan Tagore, Calcutta.	Consists of 153 stanzas in Sanskrit, with a Bengali translation, containing a brief and eulogistic review of the career of the Hon'ble Mahārājā Jotendra Mohan Tagore, Bahadur. It is a work of the same nature as <i>Krishnādas Charitam</i> (see catalogue for the third quarter, Bengali and Sanskrit non-educational pamphlet, No. 23) and is written by the same author.	29
Sept. 27th	21	12mo	... 1st ...	3,000	ditto	0 4 0	Umesh Chandra Bhattāchāriya, 324, Chitpur Road Calcutta.	A collection of Sanskrit slokas with a Bengali translation, describing the origin and occupation of the labouring castes and the low mixed castes.	30
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Nov. 24th	138	8vo.	... 1st ...	500	Printed	Not given	Not given	This is a Prākṛit grammar with a learned introduction by the editor.	10
EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
March 4th	16	12mo. dy.	1st	1,000	ditto	0 1 3	Proprietor, O. P. Press.	Gives the parts of speech and Uriyā meanings of English words.	6
Oct. 7th	40	12mo. dy.	1st	1,000	ditto	0 3 0	Not given	ditto ditto	7
Aug. 31st	17	8vo. rl.	2nd	1,000	ditto	0 3 0	The author	ditto ditto	8
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 25th	400	8vo. rl.	1st	1,000	ditto	2 0 0	Pandit Rāmā-batār Ojhā of Morarpati Balia.	Contains the Bhagabatgītā, the celebrated philosophico-religious song in the Mahābhārata, with a Hindi translation.	1

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
HINDI AND URDU PAMPHLETS—						
2	A Discussion on the New Rent Bill.	Hindi and Urdu.	Bábu Bhubanlál.	Law	Printed at the Behar Bandhu Press, Bámkipur, and published at Durbhanga.	Printed by Sadhorám Bhatt, and published by Bhubanlál.
3	Zamindár aur Ráyat ke Naye Kanun ka Khulasa aur us par Bahas. Discussion and Synopsis of the New Rent Bill.	ditto	Guru Prasád Sen.	ditto	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bámkipur.	Printed and published by Sadhorám Bhatt.
HINDI AND URDU PAM						
4	Kayathi Baranmálá. Uniform Kayathi Primer.	ditto	Sitáram Chandra.	Language (primer).	Lithographed and published at Monghyr.	Lithographed by Rámprasád, and published by Sitáram Chandra.
5	The Kayathi Teacher.	ditto	Rámprasád	ditto	ditto	Lithographed and published by Rámprasád.
TRILIN BENGALI, ENGLISH, AND SANS						
9	Riju-bi-britti. A Key to Rijupátha. Part II.	Bengali, English, and Sanskrit.	Syámá Charan Chatterji.	Language (key).	Printed and published at 1, Krishnadás Pál's Lane, Calcutta.	Printed and published by Braja Náth Banerji.
ENGLISH, HINDI, AND URDU						
1	Complete Key to Moral Class Book.	English, Hindi, and Urdu.	Moulvi Kasemuddin.	ditto	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bámkipur.	Printed by Sadhorám Bhatt, and published by Moulvi Kasimuddin.
BENGALI PERIODICALS—						
263	Abhás. Glimpse. Monthly Journal. No. 8.	A Bengali	Chandrabbhusan Mukherji.	Miscellaneous.	Printed at 24, Girish Bidyáratna's Lane, Calcutta, and published at Kálighát.	Printed by Haris Chandra Kabiratna, and published by Bhuban Mukherji.
264	Ditto ditto. No. 9	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
265	Ditto ditto. No. 10	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
266	Arya Darsan. A Monthly Journal. Vol. VI, No. 5.	ditto	Jogendra Náth Bidyábbhusan.	ditto	Printed at 309, Bowbazar Street, and published at 3, Mirzapur Street, Calcutta.	Printed by G. C. Bose & Co., and published by Harináth Khan.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Nov. 26th	31	Foolscap 1st ...		300	Printed	0 8 0	Bábu Bhubanlál of Durbhanga.	Discusses the Rent Bill from the zemindar's point of view.	2
Oct. 12th	30	ditto ... 1st ...		250	ditto ...	0 8 0	Guru Prasád Sen of Bámkipur.	This pamphlet is a reprint of certain articles reviewing the new Rent Bill from the zemindar's standpoint in a Behar newspaper called the <i>Behar Bandhu</i> .	3
PHLETS—EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 5th	16	8vo. dy. 1st ...		2,000	Lithographed.	0 0 9	Sitáram Chandra, Sub-Inspector of Schools, Sub-division Bettiah.	This is a Hindi primer in Kaytahi character.	4
" 15th	24	4to. dy. 1st ...		250	ditto ...	0 2 0	Rámprasad of Monghyr.	This is a Kayathi primer with illustrative lessons.	5
QUALS.									
KRIT BOOK—EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Oct. 1st	357	12mo. 1st ...		1,000	ditto ...	0 14 0	Syámá Charán Chatterji of Mákálpur.	Gives the derivation of words, the construction of sentences, with a paraphrase and an English and a Bengali translation of the entire text.	9
BOOK—EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Oct. 28th	118	8vo. dy. 1st ...		1,000	ditto ...	0 8 0	Moulvi Kasem-uddin of Patna.	Gives the meanings of words in Hindi and Urdu.	1
NON-EDUCATIONAL.									
1880.	Pages.								
Sept. 13th	8	8vo. ... 1st ...		1,000	Printed	0 0 3	Chandrabhusan Mukherji and Bhubanmohan Mukherji of Kálighát.	It is the object of this periodical to defend Hinduism and Hindu social institutions. This it endeavours to do by pointing out what it considers to be the most attractive features of Hinduism, and by satirising such of the natives of the country as adopt foreign manners and new modes of thought and feeling.	263
Oct. 12th	8	8vo. ... 1st ...		1,000	ditto ...	0 0 3	ditto ...	A correspondent writes to say that though once a staunch Brahma he has since become a Hindu of the orthodox type and found Hinduism to be a deeper and more rational religion than the religion which he has given up.	264
Nov. 15th	8	8vo. ... 1st ...		1,000	ditto ...	0 0 3	ditto ...	Contains an article in which Hinduism is said to be superior to other religions in respect of liberality of spirit. That God will be found in whatever form He may be worshipped, is the teaching of Hinduism but not of any other religion.	265
Oct. 1st	48	8vo. ... 1st ...		800	ditto ...	0 8 0	Jogendra Náth Bidyábhushan, 86, Durgá Charan Mitra's Street, Calcutta.	The number opens with a paper on the life and career of the great Scottish patriot William Wallace. Under the heading "Sannyási" are given brief biographical notices of men who entirely subordinated self to some great interest of a social, religious or political character. The personages noticed in this number are Chaitanya, who is called the religious <i>Sannyási</i> , and Pratab Sing of Mewar and Joseph Mazzini, who are called political <i>Sannyásis</i> . There is also an interesting paper on Rammohan Roy's religious education and religious labours. "Játiya Nigraba" is a long poem contrasting ancient with modern India.	266

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PERIODICALS—						
267	Banga Darsan. A Monthly Journal. No. 77.	Bengali	Sanjib Chandra Chatterji.	Miscellaneous.	Printed and published at the Banga Darsan Press, Kántálpára.	Printed and published by Rádhánáth Banerji.
	represents the form and structure of the female mind as a class, and is therefore a fuller dramatic characterously defective both in quantity and in quality, and inferior to the <i>practical</i> social education which natives of the Star of India are condemned as being meaningless for the <i>people</i> of this country, and therefore advocates therevival and reformation of the ceremony of <i>máldchandan</i> which has a real meaning for the <i>people</i> .					
268	Ditto ditto. No. 78	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
	conferred by the Government on native gentlemen. The piece is full of piquant wit and humour. The forms in which the passion of love works in men and in women. There is also a paper on malarious fever in the					
269	Banga Rahasya. "Bengal Punch." A Weekly Paper. Part I.	ditto	Dwáraká Náth Mukherji.	ditto	Printed at 167, Cornwallis Street, and published at 22, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta.	Printed by Adhar Chandra Chatterji, and published by Dwáraká Náth Mukherji.
270	Ditto ditto. Part II	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
271	Ditto ditto. Part III	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
272	Bhárati. A Monthly Journal. Vol. IV, No. 6.	ditto	Dwijendra Náth Tagore.	ditto	Printed and published at the Adi Brahma Samaj Press, Calcutta.	Printed by Kálidás Chakrabarti, and published by Prasanna Kumár Biswás.
	contents of the interior of the earth. The writer of another article thinks that Bengalis cannot write good they possess a frame of mind which makes them indifferent to all but religious matters. "Sampádaker in prose on star-light.					
273	Ditto ditto. Vol. IV, No. 7.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
274	Ditto ditto. Vol. IV, No. 8.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
275	Bisha-bairi. The Enemy of Poison. A Monthly Paper. Vol. I, No. 6.	ditto	Nandalál Sen.	ditto	Printed and published at No. 43-1, Bhabáni Charan Datta's Lane, Calcutta.	Printed by Ramá Náth Ghosh, and published by the Band of Hope Society.
276	Bishwa-bandhu. The Universal Friend. A Monthly Paper. No. 7.	ditto	Kishorilál Ráya.	ditto	Printed at No. 221, Cornwallis Street, and published at Bogra.	Printed by Matilál Mandal, and published by Kishorilál Ráya.
277	Khiyál Freak. A Bi-monthly paper. Part II, Nos. 4 to 11 (bound together).	ditto	Nandalál Ráya.	ditto	Printed and published at the Dhana-Sindhu Press, Berhampore.	Printed by Nandalál Ráya, and published by Ráj Krishna Sinha.
278	Ditto ditto. Part II, No. 12.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
279	Ditto ditto. Part II, No. 13.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
280	Kalpadruma. A Monthly Paper. Vol. II, No. 8.	ditto	Dwáraká Náth Bidyábhushan.	ditto	Printed and published at No. 10, Budhu Ostágar's Lane, Calcutta.	Printed and published by Kedár Náth Chakrabarti.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued).

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number
NON-EDUCATIONAL—(continued).									
1880.	Pages.					Rs. a. p.			
Sept. 27th	48	8vo. royal.	1st ...	1,200	Printed	0 8 0	Sanjib Chandra Chatterji, Kánpárá.	The third paper on <i>Sakuntalá</i> contains an analysis of the character of the heroine. The writer says that <i>Sakuntalá</i>	267
than the heroine of any other drama. The writer of a paper on college education thinks that that education is serious of this country received before the introduction of English education. In <i>Máláchandán</i> , distinctions like the Order incapable of conferring any real social prestige on the native gentlemen who receive them. The writer strongly									
Nov. 17th	48	8vo. royal.	1st ...	1,200	ditto ...	0 8 0	ditto ..	<i>Muchirám Gurur Jiban Charit</i> is a squib exposing the worthlessness of titles of distinction	268
fourth paper on <i>Sakuntalá</i> analyses the loves of Dushyanta and <i>Sakuntalá</i> , and in so doing explains the different North-Western Provinces.									
Aug. 22nd	8	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 3	Dwáraká Náth Mukherji, 22, Rájá Rájbal-lab's Street, Calcutta.	Contains notes and articles in a droll style on a variety of topics, social, political, &c. Each part consists of eight pages.	269
Sept. 1st	8	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 3	ditto ...	ditto ditto	270
" 9th	8	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 3	ditto ...	ditto ditto	271
" 30th	50	8vo. ...	1st ...	600	ditto ...	0 6 0	Dwijendra Náth Tagore, 6, Dwáraká Náth Tagore's Lane, Calcutta.	"Bhugarbha" is an article presenting a brief explanation of the various theories which have been proposed by scientific men in Europe regarding the	272
poetry because their emotional nature is imperfect, because their faculty of observation is undeveloped, and because <i>Baithak</i> "consists of a metrical version of the three witch scenes in <i>Macbeth</i> ; and " <i>Nakshatra-Aloka</i> " is a paper									
Oct. 30th	50	8vo. ...	1st ...	600	ditto ...	0 6 0	ditto ...	The first article gives a history of Chittagong; the second gives	273
Kant's and LaPlace's theories concerning the origin and formation of the earth; the third explains the object of poetry; and the fourth gives a mathematical theory of Hindu music.									
Nov. 29th	48	8vo. ...	1st ...	600	ditto ...	0 6 0	ditto ...	The papers on the history of Chit-tagong and Hindu music are con-	274
tinued. The writer of a paper entitled " <i>Mukh-o-Manobháb</i> " explains the different forms which the face assumes under the influence of different emotions. The present number contains a letter from a Bengali gentleman now studying in Germany giving a bird's-eye-view of certain German towns and of some portions of German scenery.									
Oct. 9th	16	8vo. ...	1st ...	700	ditto ...	0 0 6	Band of Hope Society, No. 15, College Square, Calcutta.	The object of this periodical is to advocate teetotalism by exposing the evil effects of intemperate habits. This number contains some papers	275
against the use of tobacco—an article in which drunkenness is said to be on the increase in the villages of Bengal, &c., &c.									
Sept. 28th	12	12mo. ...	1st ...	2,000	ditto ...	0 1 0	Kishorilál Ráya of Bogra.	One of the articles contains a rational interpretation of some facts of Hindu mythology, and another gives brief notices of a few Greek philosophers.	276
Oct. 2nd	64	8vo. dy.	1st ...	400	ditto ...	0 4 0	Not given	Tales, anecdotes, humorous and satirical pieces in prose and verse, &c.	277
" 30th	8	8vo. dy.	1st ...	400	ditto ...	0 0 6	ditto	ditto ditto	278
" 30th	8	8vo. dy.	1st ...	400	ditto ...	0 0 6	ditto	ditto ditto	279
Sept. 1st	64	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	Dwáraká Náth Bidyábhushan of Chángripotá.	The paper entitled " <i>The arrival of the gods on earth</i> " represents the principal deities of the Hindu pantheon as making	280
a tour through India, and collecting information regarding all places and things of interest in the country. A paper on the present deplorable condition of Hindu society is barely commenced, the one cause of that condition discussed in this number being the increase of personal conceit and the diminution of social sympathy among the people of this country. The translation of <i>Manu</i> and the <i>Sánkhya Darsan</i> is continued.									

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PERIODICAL—						
281	Kalpadruma. A Monthly Paper. Vol. II, No. 9.	Bengali	Dwáráká Náth Bidyábhushan.	Miscellaneous.	Printed and published at 10, Budhu Ostágar's Lane, Calcutta.	Printed and published by Kedár Náth Chakrabarti.
282	Ditto ditto. Vol. II, No. 10.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
283	Ditto ditto. Vol. II, No. 11.	ditto	ditto	ditto	Printed and published at Changripotá.	ditto ditto
284	Kusum. The Flower. A Monthly Paper. Vol. I, No. 3.	ditto	Rádhámádhav Haldár.	ditto	Printed at 46, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta, and published at Maldah.	Printed by K. P. Bhattáchárjya, and published by Rádhámádhav Haldár.
285	Ditto ditto. Vol. I, No. 4.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
286	Kalpa-latá. Creeper of Fancy. A Monthly Journal. Vol. I, Nos. 9 and 10 (bound together).	ditto	Tárák Náth Gánguli.	ditto	Printed and published at the Sudhákár Press, Bhowánipore.	Printed and published by Umes Chandra Nandi.
287	Krishi-tattwa. A Monthly Journal of Agriculture. Vol. II, Nos. 4 and 5 (together).	ditto	Not given	ditto	Printed at 167, Cornwallis Street, and published at the Paikpara Nursery, Calcutta.	Printed by Adhar Náth Chatterji, and published by the Paikpara Nursery.
288	Ditto ditto. Vol. II, No. 6.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
289	Lathyausadhi. "The Bengal Blow." A Weekly Paper. No. 1.	ditto	ditto	ditto	Printed and published at 167, Cornwallis Street, Calcutta.	Printed by Adhar Náth Chatterji, and published by Deb Kánta Bágchi.
290	Mádhavi. A Bi-monthly Journal. Part I, No. 1.	ditto	Mahendra Náth Chattopádhya.	ditto	Printed and published at the Pramád Bhanjani Press, Saidábád.	Printed by Ram Náth Siddhánta, and published by Mahendra Náth Chattopádhya.
291	Ditto ditto. Part I, No. 2.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
292	Ditto ditto. Part I, No. 3.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
293	Másik Samálochak. A Monthly Journal. Vol. II, No. 1.	ditto	Chandra Sekhar Mukhopádhya.	ditto	Printed and published at Berhampore.	Printed by Bhagabán Chandra Ráya, and published by Chandra Sekhar Mukhopádhya.
294	Naba Bháratí. A Monthly Journal. Vol. I, No. 2.	ditto	Kamalákánta Brahmachári.	ditto	Printed at 140, Chitpur Road, and published at 2, Lálbágán Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by Rájendra Náth Ghosh.
295	Nalini. The Lily. A Monthly Journal. No. 5.	ditto	Not given	ditto	Printed at 167, Cornwallis Street, and published at 21, Rámkánta Basu's Lane, Calcutta.	Printed by Adhar Náth Chatterji, and published by Narendra Náth Basu.

Quarter ending 31st December 1880—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Continued.)									
1880. Sept. 19th	Pages. 64	8vo. ...	1st ...	1,000	Printed	Rs. A. P. 0 8 0	Dwáraká Náth Bidyábhushan of Chángripotá.	The paper describing the tour of the gods and the translation of Manu and the Sánkhyá Darsan is continued. The paper on the present deplorable condition of India, which is continued in this number, defines the idea of nationality, and says that there is no true feeling of nationality in the native mind. There is also an interesting paper on the Toy-cart drama.	281
„ 12th	64	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	ditto ...	Most of the papers in the preceding numbers are continued. The writer of the paper on the Toy-cart drama compares existing Hindu manners and customs with those which are described or referred to in that play.	282
„ 28th	64	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 8 0	ditto ...	“Dharma Samáj and Swadesa” is a paper based on the view that there can be no social organization without religion.	283
Nov. 1st	8	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 3	Rádhámádhav Haldár, Maldah.	This is a pice paper. The present number contains an interesting description of Dwáraká, the celebrated place of pilgrimage in Guzerat.	284
„ 15th	8	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 3	ditto ...	Contains a memoir of an inhabitant of Maldah who established schools and libraries in his district, carried on trade on a large scale, reformed marriage regulations in the weaver caste to which he himself belonged, and was a patron of religious literature.	285
Oct. 25th	48	12mo. dy.	1st ...	250	ditto ...	0 3 0	Bhudhar Chandra Gánguli, Bhowánpore.	This journal seems to be entirely devoted to imaginative literature. The present number contains a few pieces of poetry and portions of two tales.	286
Aug. 27th	32	8vo. ...	1st ...	300	ditto ...	0 8 0	Nritya Gopál Chatterji of Paikpara.	Besides the usual contents, this double number contains a paper showing the necessity of scientific knowledge in agricultural operations.	287
Oct. 18th	16	8vo. ...	1st ...	300	ditto ...	Not given	ditto ...	The usual contents	288
Aug. 26th	8	8vo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 3	Deb Kánta Bágchi, Báli.	A new journal started, it would seem, with the object of caricaturing men and things.	289
Oct. 30th	8	8vo. ...	1st ...	400	ditto ...	0 0 6	Not given	A new periodical	290
Dec. 11th	8	8vo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	ditto ...	Contains a paper on the characters of Pratáp Sing of Mewar and Sivaji, a portion of a tale, and a small poem ridiculing the increasing taste for the European style of living displayed by some of the natives of this country.	291
„ 11th	8	8vo. dy.	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	ditto ...	Contains a poem describing the sufferings of the Hindu widow.	292
Oct. 5th	40	8vo. dy.	1st ...	300	ditto ...	0 6 0	ditto ...	Contains a biographical notice of James Brampton of America, a paper on primitive man, another in the style of Bábu Bankim Chandra Chatterji's <i>Nabíná éban Prabíná</i> in which the position of the male sex is shown to be one of greater advantage than that of the female, &c.	293
„ 17th	12	12mo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 1 0	Rájendra Náth Ghosh, 2, Lál-bágán Road, Calcutta.	A new periodical consisting chiefly of short paragraphs caricaturing the new social and religious movements of the country.	294
Aug. 21st	40	8vo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	Narendra Náth Basu, 21, Rám-kánta Basu's Lane, Calcutta.	Consists of poems and articles on social, scientific, historical, and other subjects. Science seems to enter more largely into this than into any other Bengali periodical of a miscellaneous character. Out of the eight papers in this number, three are on scientific subjects, viz. one on the science of sound, another on the Ayurveda, and a third on biology, which is illustrated with diagrams.	295

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
BENGALI PERIODICALS—						
296	Nalini. The Lily. A Monthly Journal. No. 6.	A Bengali	Not given	Miscellaneous.	Printed at 167, Cornwallis Street, and published at 21, Rámkanta Basu's Lane, Calcutta.	Printed Adhar Náth Chatterj, and published by Narendra Náth Basu.
297	Ditto ditto. No. 7.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
298	Ditto ditto. No. 8.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
299	Rahasya-manjari. The Journal of Curiosities. A Monthly Paper. Vol. I, No. 1.	ditto	Kedár Náth Chatterji.	ditto	Printed and published at 46, Rájá Rájballabh's Street, Calcutta.	Printed and published by K. P. Bhattácharjya.
300	Samiran. The Wind. A Monthly Journal. Vol. I, No. 3.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	Printed by K. P. Bhattácharjya, and published by Kedár Náth Chatterji.
301	Ditto ditto. Vol. I, No. 4.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	Printed and published by K. P. Bhattácharjya.
302	Ditto ditto. Vol. I, No. 5.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
303	Panchánanda. A Bi-monthly Journal. Vol I, No. 10.	ditto	Indra Náth Banerji.	ditto	Printed and published at the Sudhákár Press, Bhowánipore.	Printed and published by Umesh Chandra Nandi.
304	Masik La-Riporta. Monthly Law Reports. Vol I, No. 2.	ditto	Keshab Chandra Achárjya Chaudhuri and others.	Law	Printed and published at Mymensingh.	Printed by Jadunáth Bhattácharjya, and published by Hari Mohan Basu.
305	Másik Sankhipta Indiyán La Riporta. Monthly Digest of Law Reports. Vol. III, No. 4.	ditto	Rasik Chandra Basu.	ditto	Printed and published at the Barisal Satya Prakash Press.	Printed and published by Dwáráká Náth Basu.
306	Khristiya Bándhab. The Christian Friend. A Monthly Journal. Vol. II, No. 10.	ditto	Rev. J. W. Thomas.	Religion, O.	Printed and published at 24, Lower Circular Road, Calcutta.	Printed and published by Rev. J. W. Thomas.
307	Ditto ditto. Vol. II, No. 11.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
308	Ditto ditto. Vol. II, No. 12.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
309	Dharmabísayak Pratibád. "Criticism on Bible from Hindu Missionary Society." No. 1.	ditto	Not given	ditto, H....	Printed and published at Bhowánipore.	Printed and published by Baradá Kánta Bidyáratna.
BENGALI PERIODICALS—						
310	Bámábodhini Patriká. Journal for Instruction. A Monthly Journal. Vol. XIV, No. 178A.	ditto	Umes Chandra Datta.	Miscellaneous.	Printed and published at 55, College Street, Calcutta.	Printed by Abhaya Chandra Ghosh, and published by Ashutosh Ghosh.

Quarter ending 31st December 1880.—(Continued.)

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Prisent which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.
NON-EDUCATIONAL.—(Concluded.)									
1880. Sept. 18th	Pages. 40	Svo. ...	1st ...	500	Printed	Rs. A. P. 0 3 0	Narendra Náth Basu, 21, Rám-kánta Basu's Lane, Calcutta.	Besides the scientific articles commenced in the preceding number, there are in this number three pieces of poetry, one tale, and further instalments of the papers on Mahomet and the alphabet.	296
Oct. 18th	40	Svo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	ditto ...	The scientific article in this number explains the structure and mechanism of the eye.	297
Nov. 22nd	40	Svo. ...	1st ...	400	ditto ...	0 3 0	ditto ...	Contains a smart and humorous sketch of the manners of rich Bengali Babus.	298
Sept. 22nd	8	Svo. ...	1st ...	1,000	ditto ...	0 0 6	Kedár Náth Chatterji of Jasrá.	Consists of riddles, enigmas, facetiae, anecdotes, moral maxims, &c.	299
„ 10th	24	Svo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	ditto ...	The writer of a paper entitled "Who is happy?" says that he is happy whom no worldly influences can affect, whose self-command is unlimited, and who regards all things as of equal value. The article on ancient Bengal is continued and the <i>Rámáyana</i> and the <i>Mahabharata</i> are quoted to show that Bengal existed as an inhabited country so far back as the times of Valmiki and Vyása. Besides an article on the history of the touchstone, the present number contains also a small poem and a portion of a tale.	300
„ 20th	24	Svo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	ditto ...	The most interesting paper in this number is that on the villagers of Bengal. Bengal villages are divided into two classes, and the character of the leading men and of the inhabitants of the inferior order of villages is skilfully delineated.	301
Nov. 15th	48	Svo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 3 0	ditto ...	The ancient history of the royal family of Tipperah is commenced; the paper on the present deplorable condition of Bengalis is continued, the writer being of opinion that in respect of many moral qualities Bengalis are considerably inferior to Englishmen; modern social movements in Bengal are described in another paper as feeble and insincere; and the number concludes with a paper on Hindu civilisation of the time of Manu.	302
Oct. 31st	24	Svo. ...	1st ...	500	ditto ...	0 4 0	Indra Náth Banerji, Burdwan.	This journal treats of religion, politics, social institutions, &c., in a light and sarcastic spirit	303
The present number contains three cartoons one of which represents Sir John Strachey as falling.									
„ 26th	56	Svo. royal.	1st ...	500	ditto ...	1 8 0	Keshab Chandra Achárjya Chaudhuri and others, Mymensingh.	Gives important decisions of the Privy Council and of the High Court in India.	304
Sept. 18th	70	Svo. ...	1st ...	250	ditto ...	1 8 0	Rasik Chandra Basu of Kachabáliá.	.....	305
Oct. 1st	24	Not given.	1st ...	550	ditto ...	0 1 6	Not given	Tales, anecdotes, essays, &c., written with the view of inculcating faith in Christianity.	306
Nov. 9th	24	Svo. ...	1st ...	550	ditto ...	0 1 6	ditto	ditto ditto	307
Dec. 2nd	24	Svo. ...	1st ...	550	ditto ...	0 1 6	ditto	ditto ditto	308
Oct. 10th	12	12mo.dy.	1st ...	500	ditto ...	0 0 6	Hindu Missionaries of Kálighát.	See catalogue for the third quarter, non-educational Bengali periodical No. 259.	309
EDUCATIONAL.									
1880. Sept. 1st	Pages. 64	Svo. ...	1st ...	600	ditto ...	0 4 0	Umes Chandra Datta of Sitáram Ghosh's Street, Calcutta.	The subjects treated of in this journal include history, biography, social philosophy, science, morality, the duties of women, &c., &c. The papers on these subjects are written in an easy and popular style. The female compositions which appear in the journal consist chiefly of small pieces of poetry containing prayers to God and expressions of the affections.	310

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printing, and name or firm of publisher.
BENGALI PERIODICALS—						
211	Bāmābodhini Patrikā Journal for Instruction. A Monthly Journal. Vol. XIV, No. 178A.	Bengali	Umes Chandra Datta.	Miscellaneous.	Printed at 309, Bowbazar Street, and published at 44, Sitārām Ghosh's Street, Calcutta.	Printed by G. C. Bose & Co., and published by Ashutosh Ghosh.
312	Ditto ditto. No. 189	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
313	Ditto ditto. No. 190	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
ENGLISH PERIODICALS—						
150	The Bengal Magazine. A Monthly Journal. No. 99.	English	Rev. Lālbihārī De.	ditto	Printed and published at 88, Balarām De's Street, Calcutta.	Printed and published by Pramath Nāth Sen.
151	Ditto ditto. No. 100	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
152	Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. XLIX, Part I, No. 3.	ditto	Philological Secretary, Asiatic Society.	ditto	Printed at 24, Lower Circular Road, and published at 57, Park Street, Calcutta.	Printed by Rev. J. W. Thomas, and published by the Asiatic Society.
153	The Masonic Herald. A Monthly Journal. September 1880.	ditto	W. Burroughs	ditto	Printed at 249, Bowbazar Street, and published at 12, Wood Street, Calcutta.	Printed by I. C. Bose and Co., and published by W. Burroughs.
154	Ditto ditto. October 1880.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
155	Ditto ditto. November 1880.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
156	Ditto ditto. December 1880.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
157	The Oriental Miscellany. A Monthly Journal. Vol. II, No. XIX.	ditto	Benimādhav Banerji.	ditto	Printed and published at 19, Mango Lane, Calcutta.	Printed and published by H. C. Gānguli and Co.
158	Ditto ditto. Vol. II, No. XX.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
159	Ditto ditto. Vol. II, No. XXI.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer, and name or firm of publisher.
ENGLISH PERIODICALS—						
160	The Calcutta Review. A Quarterly Journal, No. 142.	English	Edited by J. W. Furrell.	Miscellaneous.	Printed and published at 12, Bentinck Street, Calcutta.	Printed and published by Thomas S. Smith.
161	The Indian Forester. A Quarterly Magazine. Vol. VI, No. II.	ditto	J. S. Gamble, M.A., F.L.S.	ditto	Printed and published at 5, Coucil House Street, Calcutta.	Printed and published by the Calcutta Central Press Company, Limited.
162	Stray Feathers. Vol. IX, Nos. 1, 2, and 3 (bound together).	ditto	A. O. Hume	Science (ornithology).	ditto ditto	ditto ditto
163	The Indian Evangelical Review. A Quarterly Journal. Vol. VII, No. 26.	ditto	Rev. K. S. MacDonald.	Religion, C.	Printed and published at 88, Balarám De's Street, Calcutta.	Printed and published by Pramath Náth Sháhá.
164	The Calcutta Medical News. A Monthly Journal. Vol. I, No. 8.	ditto	Rákháldás Ghosh.	Science (medicine, E. and N.)	Printed and published at 43, Chunam Gully, Calcutta.	Printed by Rásbihári Dhar, and published by S. D. Mallik & Co.
165	The Legal Companion. A Monthly Journal. Vol. VIII, No. 8.	ditto	Prasanna Kumar Sen.	Law	Printed and published at the Tamahar Press, Serampore.	Printed and published by Braja Mohan Sen.
166	Ditto ditto. Vol. VIII, No. 9.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
167	The Law Review. A Monthly Journal. Vol. I, No. 5.	ditto	Members of the High Court Bar and Pleaders of the High Court.	ditto	Printed and published at 12, Akrur Datta's Lane, Calcutta.	Printed and published by Mahendra Náth Shoma.
168	The Serampore Advertiser. A Monthly Journal. Vol. I, No. 1.	ditto	Prasanna Kumar Sen.	Miscellaneous.	Printed and published at the Tamahar Press, Serampore.	Printed and published by Braja Mohan Sen.
169	Ditto ditto. Vol. I, No. 2.	ditto	ditto	ditto	ditto ditto	ditto ditto
BILINGUAL—						
HINDI AND SANSKRIT						
4	Bidyáthi. The Student. Vol. II, Nos. 4, 5, and 6 (together).	Hindi and Sanskrit.	Damodar Vishnu Saprey.	ditto	Printed and published at the Behar Bándhu Press.	Printed and published by Sadhorám Bhatt.

8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Date of issue from the press, or place of publication.	Number of sheets, leaves, or pages.	Size.	First, second, or other edition.	Number of copies of which the edition consists.	Printed or lithographed.	Price at which the book is sold to the public.	Name and residence of proprietor of copyright, or any portion of it.	REMARKS.	Number.

1880.	Pages.					Rs. A. P.			
Oct. 4th	247	8vo. ... 1st ...	315	Printed	4 0 0	Thomas S. Smith, Calcutta.		160
Nov. 8th	92	8vo. ... 1st ...	200	ditto ...	3 0 0	J. S. Gamble, Darjeeling.		161
Sept. 29th	238	8vo. ... 1st ...	400	ditto ...	2 0 0	A. O. Hume of Simla.		162
Oct. 30th	132	8vo. ... 1st ...	500	ditto ...	1 4 0	Rev. K. S. MacDonald, 32-6, Beadon Street, Calcutta.	"A journal of missionary thought and effort." This number contains among other papers one on the "Prospects of Hindu caste" by the late Mr. Sherring.		163
" 9th	36	8vo. ... 1st ...	250	ditto ...	0 12 0	Ráksháldás Ghosh, 106, Bowbazar Street, Calcutta.	Contains two papers on secret and popular native remedies.		164
" 22nd	30	8vo.royal 1st ...	500	ditto ...	1 0 0	Prasanna Kumár Sen of Serampore.	Besides reports of cases, the present number contains a few short paragraphs commenting upon various subjects of legal interest and reviewing legal publications.		165
Nov. 14th	30	8vo.royal 1st ...	500	ditto ...	1 0 0	ditto ...	ditto ditto ditto ...		166
Oct. 6th	40	8vo. ... 1st ...	500	ditto ...	1 0 0	Mahendra Náth Shoma, 11, Akrur Datta's Lane, Calcutta.	Among the original papers in this number is one in which the report of the Committee recently appointed by the Calcutta University in connection with the Tagore Law Professor-		167

Nov. 24th	4	4to.	...	1st	...	1,000	ditto	...	0	0	3	Prasanna Kumar Sen of Serampore.	A new journal consisting principally of news and advertisements. It is also the editor's object "to discuss social, political, and religious matters	168
<p>with an unbiassed mind; to criticise the acts of the Government and its individual officers without apprehension, though with humbleness and moderation; to give sound advice to our fellow-countrymen, &c."</p>														

PERIODICAL—EDUCATIONAL.

1880.	Pages.							
Oct 15th	48	Syo.royalst ...	100	ditto ...	1 8 0	Damodar Vishnu Saprey of Oodeypore.	Contains papers in easy Sanskrit and Hindi on subjects likely to interest and benefit boys. The present number gives a story of two Mahratti students, some chapters of Panini's Sanskrit grammar, an account of the loves of Krishna and Kādhā in the form of a drama, a prayer to Lakshmi the Hindu goddess of fortune. An orthodox journal.	4

	1	2	3	4	5	6
Number.	The title of the book and the contents of the title-page, with a translation into English of such title or contents when the same are not in the English language.	The place of printing and the place of publication.	The name or firm of the printer, and the name or firm of the publisher.	The date of issue from the press, or of the publication.	The name and residence of the proprietor of the copyright or of any portion of such copyright.	The date on which the entry was registered.
				1880.		1880.
475	Srimad Bhágbatgitá, áur iske tiká Shankar Mata Prakásh. The Divine Song and the commentary upon it by Sankaráchárjya.	Printed and published at the Behar Bandhu Press, Bánkipur.	Printed by Sádho Rám Bhatt, and published by Pandit Rámávatar Ojhá.	25th September	Pandit Rámávatar Ojhá of Morar Patti, Balia.	27th September.
476	Brahmánda Purán. Uttar Khanda, Rádhá Hriday. (One of the 18 Puráns).	Printed at 17, Brindában Basák's Street, and published at 115, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Fakirchánd Dás, and published by Biswambhar Láhá.	1st October ...	Biswambhar Láhá, 333, Chitpur Road, Calcutta.	6th October.
				1879.		
477	Bálak Shikshá. Instruction for Pupils. Part I.	Printed and published at 148-1, Upper Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nafar Chandra Datta, and published by Kunja Bihári Sarkár.	26th August ...	Kunja Bihári Sarkár of Lalbágán, Calcutta.	29th October.
				1880.		
478	Ganak. The Calculator ...	Printed at 309, Bowbazar Street, Calcutta, and published at Anantapur, Chander-nagore.	Printed by G. C. Bose & Co., and published by Akshay Kumár Banerji.	1st November	Akshay Kumár Banerji of Anantapur, Chander-nagore.	5th November.
				1877.		
479	Nidánártha Chandriká. The Moonlight of the meaning of the Nidán.	Printed and published at 319, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Nritya Lál Sil, and published by Mahendra Lál Sil.	10th October ...	Mahendra Lál Sil of 98, Ahiritola Street, Calcutta.	26th November.
				1880.		
480	Nutan Nitya Karma Pad-dhati. A new edition of the procedure for the performance of daily religious rites.	Printed at 333, and published at 118, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Binod Bihári Sil, and published by Rádháballabha Sil.	20th March ...	Rádháballabha Sil, 118, Chitpur Road, Calcutta.	30th November.
481	Quatteh Fysala ...	Printed and published at the Subha Sadiq Press, Goozri, Patna City.	Printed by Sayed Wazir Ally, and published by Munshi Hossain Ally.	20th November	Munshi Hossein Ally of Lodikatra, Patna City.	1st December.
482	Newman's Exchange Card	Printed at 1, Mission Row, and published at 3, Dalhousie Square.	Printed and published by W. Newman & Co.	26th November	W. Newman & Co., 3, Dalhousie Square, Calcutta.	2rd December.
483	Adbhut Indrajál bá Kámdhenu. Wonderful Magic. Part I.	Printed and published at 317, Chitpur Road, Calcutta.	Printed by Káli-charan Dás, and published by Káli-charan Ghosh.	16th November	Káli-charan Ghosh, 39, Mirzápur Lane, Calcutta.	8th December.

*The Catalogue of Books received into the Bengal Library during the Fourth Quarter, ending
31st December 1880, contains the following:—*

65

No.	LANGUAGE.	BOOKS.		PAMPHLETS.		Total.
		Non-educational.	Educational.	Non-educational.	Educational.	
UNI-LINGUALS.						
1	Arabic	.....	.....	1	.....	1
2	Assamese	1	.....	.....	2	3
3	Bengali	58	17	73	38	186
4	English	10	17	24	1	52
5	Garo	1	.....	.....	.....	1
6	Hindi	1	.....	4	1	6
7	Musulmání-Bengali	1	.....	7	.....	8
8	Persian	.....	.....	1	1	2
9	Sanskrit	5	3	3	1	12
10	Urdu	1	.....	4	3	8
11	Uriyá	1	1	1	2	5
Total Uni-linguals		79	38	118	49	284
BI-LINGUALS.						
1	Bengali and English	3	.....	.....	4	7
2	Bengali and Sanskrit	18	.....	3	.....	21
3	English and Sanskrit	.....	1	.....	.....	1
4	English and Uriyá	.....	.....	.....	3	3
5	Hindi and Sanskrit	1	.....	.....	.....	1
6	Hindi and Urdu	.....	.....	2	2	4
Total Bi-linguals		22	1	5	9	37
TRI-LINGUALS.						
1	Bengali, English, and Sanskrit	.....	1	.....	.....	1
2	English, Hindi, and Urdu	.....	1	.....	.....	1
Total Tri-linguals		.....	2	.....	.....	2
UNI-LINGUAL PERIODICALS.						
1	Bengali	47	4	.....	.....	51
2	English	20	.....	.....	.....	20
Total Uni-lingual Periodicals		67	4	.....	.....	71
BI-LINGUAL PERIODICAL.						
1	Hindi and Sanskrit	.....	1	.....	.....	1
Total Bi-lingual Periodical		.....	1	.....	.....	1
Grand Total of Books, &c.		168	46	123	58	395

CHUNDER NATH BOSE,

*Librarian of the Bengal Library and Keeper of the Catalogue
of Books under Section 18, Act XXV of 1867.*



APPENDIX TO

The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, FEBRUARY 9, 1881.

FOURTH QUARTER.

SUPPLEMENT TO THE BENGAL LIBRARY CATALOGUE OF BOOKS

FOR THE

Fourth Quarter ending 31st December 1880.

CATALOGUE OF BOOKS for the Fourth

1	2	3	4	5	6	7
Number.	Title (to be translated into English when the title-page is not in that language).	Language in which the book is written.	Name of author, translator, or editor of the book, or any part of it.	Subject.	Place of printing and place of publication.	Name or firm of printer and name or firm of publisher.
After <i>Educational Bengali Pamphlet</i> No. 1011 at pages 30 and 31 of the Bengal Library Catalogue of Books following:—						
1012	Meja Bau. The second Daughter-in-law.	Bengali	Shibanáth Sás-tri.	Fiction ...	Printed and published at 93, College Street, Calcutta.	Printed and published by Bhuban Mohan Ghosh.

4 The following statement should be substituted for that which was given at page 65 of the Appendix to the *Calcutta Gazette*, February 2, 1881.

The Catalogue of Books received into the Bengal Library during the Fourth Quarter, ending 31st December 1880, contains the following :—

No.	LANGUAGE.	BOOKS.		PAMPHLETS.		Total.
		Non-educational.	Educational.	Non-educational.	Educational.	
UNI-LINGUALS.						
1	Arabic	.....	.....	1	.....	1
2	Assamese	1	.....	.....	2	3
3	Bengali	58	17	73	39	187
4	English	10	17	24	1	52
5	Garó	1	.....	.....	.....	1
6	Hindi	1	.....	4	1	6
7	Musulmání-Bengali	1	.....	7	.....	8
8	Persian	.....	.....	1	1	2
9	Sanskrit	5	3	3	1	12
10	Urdu	1	.....	4	3	8
11	Uriyá	1	1	1	2	5
Total Uni-linguals		79	38	118	50	285
BI-LINGUALS.						
1	Bengali and English	3	.....	.....	4	7
2	Bengali and Sanskrit	18	.....	3	.....	21
3	English and Sanskrit	.....	1	.....	.....	1
4	English and Uriyá	.....	.....	.....	3	3
5	Hindi and Sanskrit	1	.....	.....	.....	1
6	Hindi and Urdu	.....	.....	2	2	4
Total Bi-linguals		22	1	5	9	37
TRI-LINGUALS.						
1	Bengali, English, and Sanskrit	.....	1	.....	.....	1
2	English, Hindi, and Urdu	.....	1	.....	.....	1
Total Tri-linguals		.....	2	.....	.....	2
UNI-LINGUAL PERIODICALS.						
1	Bengali	47	4	.....	.....	51
2	English	20	.....	.....	.....	20
Total Uni-lingual Periodicals		67	4	.....	.....	71
BI-LINGUAL PERIODICAL.						
1	Hindi and Sanskrit	.....	1	.....	.....	1
Total Bi-lingual Periodical		.....	1	.....	.....	1
Grand Total of Books, &c.		168	46	123	59	396

CHUNDER NATH BOSE,

Librarian of the Bengal Library and Keeper of the Catalogue of Books under Section 18, Act XXV of 1867.



APPENDIX TO
The Calcutta Gazette.

WEDNESDAY, MARCH 30, 1881.

**Schedules of Estates under charge of the Administrator-General
of Bengal,**

PREPARED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1880, UNDER SECTION 44
OF ACT II OF 1874.

I N D E X.

- A.—SCHEDULE of all Administrations whereof the FINAL BALANCES have been PAID TO THE PERSONS ENTITLED to the same, specifying the amount of such BALANCES and the persons to whom paid, prepared from 1st January to 30th June 1880, under Section 44 of Act II of 1874.
- B.—SCHEDULE of all Sums of Money, Bonds, and other Securities RECEIVED by the Administrator-General on account of ESTATES, NOT being HINDOO OR MAHOMEDAN, remaining under his charge, together with the PAYMENTS made thereout, and the BALANCES, prepared up to the 30th June 1880, under Section 44 of Act II of 1874.
- C.—SCHEDULE of all Sums of Money, Bonds, and other Securities RECEIVED by the Administrator-General on account of HINDOO OR MAHOMEDAN ESTATES remaining under his charge, together with the PAYMENTS made thereout and the BALANCES, prepared up to the 30th June 1880, under Section 32 of Act II of 1874.
- D.—SCHEDULE of BALANCES in the hands of the Administrator-General on the 30th June 1880, set apart to meet the ADMITTED CLAIMS of CREDITORS against the Estates therein mentioned.
- E.—SCHEDULE of UNCLAIMED BALANCES of Estates under 500 RUPEES deposited with the Sub-Treasurer, Fort William, under the Financial Secretary's letter of the 8th October 1852, interest being allowed thereon by Government.

SCHEDULE A of all administrations whereof the final balances have been paid to the persons entitled to the same, specifying the amount of such balances and the persons to whom paid, prepared from 1st January to 30th June 1880, under Section 44 of Act II of 1874.

ESTATES.	Date of administration.	Date of payment.	PAYMENTS.				PARTIES TO WHOM PAID.
			Government Securities.		Bank or other stock, as well as bonds or other securities not being Government securities	Cash.	
			In Sa. Rs.	In Co.'s Rs.			
A.							
Anstruther, Captain John Aysford	1 Dec. 1879 ...	2 June 1880 ...	0	0	...	1732 1 4	Remitted to the India Office for payment to Miss Florence Anstruther, the only child and next of kin of the deceased, being the balance of this estate, as per account closed 31st May 1880.
Apcar, Paul	12 Sept. 1877 ...	21 Feb. 1880 ...	0	0	...	305 9 8	Paid mother, two brothers, and one sister of the deceased, being their respective one-sixth share of the balance of this estate, as per account closed 14th February 1880.
B.							
Bagnall, Mrs. Elizabeth,—legacy account of the minor children of Mr. G. Smith.	3 Sept. 1869 ...	15 Mar. 1880 ...	0	0	...	369 2 9	Paid Miss Veronica Regina Smith, being her one-sixth share of the legacy left by the will of the deceased to the children of Mr. G. Smith, as per account closed 25th February 1880, and paid to her as one of the children.
Barnes, Charles Harrington,—share account of Mrs. J. H. Everett, sister of the deceased.	7 Aug. 1870 ...	19 Feb. 1880 ...	0	0	...	2072 12 5	Transferred to credit of the estate of Mrs. J. H. Everett, being the balance of this account closed 13th February 1880.
Bartie, Robert Kenneth	24 Aug. 1877 ...	27 Jan. 1880 ...	0	53100	...	633 3 2	Delivered and paid to the Secretary and Treasurer, Bank of Bengal, being the balance of this estate, as per accounts closed 7th October 1879 and 12th January 1880, and delivered and paid to Government as an escheat in terms of letter No. 71, dated 16th January 1879, from the Secretary to the Government of India, Home Department.

Bartlett, William

...	10 Mar. 1879	24 Jan. & 9 & 17 Feb. 1880.	0	0	...	...	12811 4 6	Paid Mrs. E. A. E. Beil, the widow and administratrix of the late Napoleon William Vaughan, and Mrs. Ann Bartlett, the widow and executrix of the late Samuel Bartlett, and transferred to share accounts of Edmund Bartlett, Mrs. Sarah Young, the late Mrs. Mary Warden, and Jonas Daniel Vaughan, being their respective shares of this estate, as per account closed 16th January 1880.
—, share account of E. Bartlett, son of deceased.	Ditto	30 June 1880	0	2300	...	41 9 5		Transferred to credit of the estate of Edmund Bartlett, being the balance of this account closed 28th June 1880.
—, share account of the late Mrs. M. Warden, daughter of the deceased.	Ditto	11 Mar. 1880	0	0	...	2028 2 2		Transferred to credit of the estate of Mrs. Mary Warden, being her one-fifth share of the estate of William Bartlett, as per account closed 16th January 1880.
Blake, William,—share account of A. M. Blake, daughter of the late J. Blake, brother of the deceased.	10 Jan. 1872	28 Jan. 1880	0	0	...	1023 11 3		Remitted to the India Office for payment to Miss A. M. Blake, daughter of the late James Blake, brother of the deceased, being the balance of this account closed 27th January 1880.
Boyd, George David	13 Mar. 1877	5 Feb., 3, 4, 5, & 24 Mar. & 2 April 1880.	0	0	...	88 12 11		Paid to the widow, three children, and to the widow of an adopted son, and transferred to the legacy accounts of the five grand-children of the deceased, being their respective shares of the balance of further assets of this estate, as per account closed 4th February 1880.
Boyle, Andrew,—share account of Miss M. G. Boyle, now Mrs. Newbolt, daughter of the deceased.	5 April 1864	31 Mar. 1880	0	0	...	4154 15 7		Paid Mrs. Mary G. Newbolt, daughter of the deceased, through Messrs. Grindlay & Co., being the balance of this account closed 6th December 1879, as per separate release executed by her on the 26th February 1880.
Brownlow, Colonel Frederick Charles John...	12 Sept. 1878	7 April 1880	0	0	...	1608 9 0		Remitted to the India Office for payment to the Secretary of State for India in Council, being the balance of this estate, as per account closed 5th April 1880, for disposal by him in accordance with the Regimental Debts Act.
Bruggen, Mrs. Emma Terher	12 Dec. 1871	20 & 24 Feb. 1880	0	0	...	164 10 2		Transferred to the legacy accounts of Alfred Fleming and James Fleming, and paid N. Fleming on his own account and as executor to the estate of Richard Fleming, being their respective one-fifth share of the balance of further assets of this estate, as per account closed 18th February 1880, as residuary legatees under the will of the deceased.
— legacy account of A. Fleming	Ditto	24 Feb. 1880	0	3300	...	344 7 5		Delivered and paid to F. Fleming, erroneously named in the will as A. Fleming, one of the residuary legatees under the will of the deceased, being the balance of this account closed 20th February 1880.
—, legacy account of J. Fleming	Ditto	Ditto	0	3300	...	342 6 9		Delivered and paid to J. Fleming, one of the residuary legatees under the will of the deceased, being the balance of this account closed 20th February 1880.

A.

ESTATES.	Date of administration.	Date of payment.	PAYMENTS.					PARTIES TO WHOM PAID.	
			Government securities.		Bank or other stock, as well as bonds or other securities not being Government securities.	Cash.			
			In Sa. Rs.	In Co.'s Rs.		Rs.	A. P.		
C									
Camell, Mrs. Anna	32876	1 4	Paid to the seven children of the deceased, being their respective one-seventh share of the balance of this estate, as per account closed 17th December 1879, and as per separate release executed by them.
Campbell, Major-General William Charles,— account of Mirza Kurrumbeg.	...	1 April 1879 ...	30 Jan. & 4, 5, 6, 10, & 11 Feb. 1880.	0	0	...	258	9 10	Transmitted and remitted to Mirza Kurrumbeg, Dehra-Doon, by a transfer receipt, being the balance of this account closed 22nd March 1880, as per separate release executed by him on the 29th idem.
Cole, Mrs. Esther	7 July 1866 ...	14 April 1880 ...	0	20500	...	1195	12 7	Remitted to the India Office for payment to Mr. Arthur Butham, the executor of the deceased in England, being the balance of this estate, as per account closed 10th February 1880.
—, William James Lean	5 Jan. 1880 ...	11 Feb. 1880 ...	0	0	...	1374	0 1	Transferred to credit of the estate of Mrs. Esther Cole, the widow and universal legatee under the will of the deceased, being the balance of this estate, as per account closed 29th January 1880.
Congdon, Richard	...	24 June 1879 ...	9 Feb. 1880 ...	0	0	...	1063	9 10	Paid Thomas Congdon, the father and next kin of the deceased, by his attorney Octavius Steel, being the balance of this estate, as per account closed 8th January 1880.
Corcoran, Captain Isaac James	...	9 Sept. 1878 ...	14 Jan. 1880 ...	0	0	...	94	7 4	Transferred to credit of the legacy account of Mrs. Amelia Corcoran, now Mrs. Marten, and her four children Rosana, Edith, Mary, and Margaret Corcoran, being the balance of this estate, as per account closed 23rd February 1880.
Cotton, Richard,—share account of the children of the deceased.	...	24 Sept. 1878 ...	9 Mar. 1880 ...	0	4000	...	226	14 11	Remitted to the India Office for payment to Mrs. Elizabeth Ellen Brierly, one of the children of the deceased, being her one-sixth share of the balance of this account closed 25th May 1880.

D.	Darrell, Dr. Nelson,—account of the trustees under the will.	.....	2 Mar. 1880 ...	0	6200	...	...	1098 4 5	Paid and delivered to Jane Tierney by her constituted attorney G. Tierney the Government securities and cash, being the balance of this account, as per account closed 24th February 1880, and paid to her as surviving trustee and divisee under the will of the deceased.
		.....	4 Feb. 1880 ...	0	0	...	...	686 11 7	Amount transferred from this account to the credit of dividend account, being the amount set apart for payment of claims in full against this estate.
		.....	3 Mar. 1880 ...	0	0	...	...	1875 10 6	Remitted through the India Office for payment to Rev. Henry Everett, Captain Edward Everett, Mrs. Julia Bary, and Miss Maria Everett, being their respective one-fourth share of the balance of this estate, as per account closed 2nd March 1880, and paid to them as children of the deceased.
G.	Gayer, Lieutenant-Colonel James Arthur ...	.....	9 Mar. 1880 ...	0	0	...	...	1075 13 0	Remitted by transfer receipt to Colonel M. W. Willoughby (Bombay), constituted attorney of E. C. B. Gayer, widow and executrix of the deceased, being the balance of this estate, as per account closed 17th February 1880.
		.....	13 May 1880 ...	0	0	...	..	442 1 6	Remitted by transfer receipt to the District Judge (Beerbhoom), being the balance of this estate for the expenses of suits connected with this estate, as per office letter dated this day.
		.....	7 April 1880 ...	0	0	...	...	1482 12 2	Remitted through the India Office for payment to Dr. James Hanks, being the balance of this estate, as per account closed 6th April 1880, and paid to him as father and next of kin of the deceased.
H.	Hampton, Charles James	.....	24 Mar. 1880 ...	0	0	...	...	1726 0 11	Paid A. J. Ker, constituted attorney of Sarah Elizabeth Heaford and Albert Samuel Heaford, being their respective half share of the balance of this estate, as per account closed 20th February 1880, and paid to them as mother, brother, and next of kin of the deceased.
	Hanks, Dr. William	.....	4 Feb. 1880 ...	0	0	...	...	4824 2 5	Transferred from this account to the credit of dividend account, being the amount set apart for payment of one dividend of 0-11-6½ per rupee on admitted claims against this estate.
								
	Henegan, Colonel Richard George Frederick	.....						

A.

ESTATES.	Date of administration.	Date of payment.	PAYMENTS.					PARTIES TO WHOM PAID.
			Government Securities.		Bank or other stock, as well as bonds or other securities not being Government securities.	Cash.	Rs. A. P.	
			In Sa. Rs.	In Co.'s Rs.				
H.								
Henshaw, David James	.....	6 Jan. 1880 ...	0	14400	...	167 14 10	Paid and delivered to the Assistant Comptroller-General the Government securities and cash, being the assets as unclaimed of this estate in accordance with section 62 of Act II of 1874.
Higgs, George Arden,—share account of John A. Higgs, son of the deceased.	.....	22 May 1880 ...	0	1300	...	.....	Delivered to John A. Higgs, the Government security, being the balance of this account, as per account closed April 1880, delivered to him as one of the children of the deceased.
Howard, Mrs. Isabella	.....	22 April 1880 ...	0	0	...	2860 2 1	Paid C. O. S. Howard, W. A. Howard, Mrs. Harriet Isabella Gray, and Mrs. Emma Blanford by their constituted attorney C. O. S. Howard, being their respective one-fourth share of the balance of this estate, as per account closed 8th April 1880, and paid to them as children of the deceased.
I.								
Inglis, Miss Sarah Florence Lane,—share account of Miss M. E. L. Inglis.	2 Dec. 1878 ...	18 Feb. 1880 ...	0	0	...	143 9 7	Paid Miss M. E. L. Inglis, being her one-fifth share of the balance of the estate, payable to her as one of the sisters of the deceased, as per account closed 12th February 1880.	
J.								
Jones, William Henry,—account of legacy for Elizabeth Charlotte Jones.	11 Sept. 1863 ...	12 Mar. 1880 ...	0	0	...	538 7 2	Paid Elizabeth Charlotte Jones, being the balance of this account closed 11th March 1880, which consists of her portion of the legacy of Rs. 1,000 left by the will of the deceased to her and her mother Mary Dias.	
K.								
Keiller, Captain David Cable	21 June 1851 ...	2 June 1880 ...	0	0	...	3342 7 4	Remitted to the India Office for payment to James Keiller, being his father James Keiller's two-seventh share, as brother of the deceased who is dead; Mrs. M. M. Holden, as the executrix and sole legatee under the will of William Smith Stephen, the only son and next of kin of Mrs. Jane Stephen, sister of the deceased, who is deceased, two-	

Kennedy, J. G.,—share accounts of Anna Jane, James Thomas David, Mary Louisa Berresford, and Edward Henry Kennedy, four children of the deceased.	8 July 1865 ...	{ 21 & 29 April } 1880.	0	0	...	2645 6 5	Remitted to Mrs. Anna J. Hackett, Benares, being her one-third share of the balance of this account, payable to her as one of the surviving children of the deceased, and transferred to the share accounts of Louisa Berresford Kennedy, and Edward Henry Kennedy, as daughter and son of the deceased, their respective one-third shares, as per account closed 6th April 1880.
L.							
Latimer, William Daniel	12 July 1877 ...	7 April 1880 ...	0	0	...	2857 5 0	Remitted to the India Office for payment to Mr. John James Latimer and William Thomas Moubray, executors of the deceased in England, the balance of this estate, as per account closed 3rd April 1880.
Lawler, William	9 Sept. 1879 ...	14 June 1880 ...	0	0	...	926 13 1	Remitted by a transfer receipt to O. B. Lawler (Delhi), being one-third share of the balance of this estate, payable to him as son of the deceased; paid Mrs. Norah Lawler, being the balance of her one-third share of the balance of the estate, payable to her as widow of the deceased; and paid Mrs. Norah Lawler, being Mrs. Fowrence Hill's one-third share of the balance of the estate, payable to her as one of the children of the deceased, as per account closed 26th April 1880, and paid to her in terms of her letter dated 4th November 1879.
Lawrell, Captain Henry John	21 Aug. 1879 ...	8 April 1880 ...	0	0	...	2062 9 3	Transferred to debit account, being the amount set apart for payment of first dividend at 1-0-10 pie per rupee on admitted claims against this estate.
Leclotier, Mortimer,—legacy account of E. Sherrad.	5 Feb. 1879 ...	28 April 1880 ...	0	0	...	9401 4 6	Remitted by a transfer receipt to Lieutenant C. E. Sherrad (Mean Meer), being the balance proceeds of the Government paper and cash, representing his legacy under the will of the deceased, deposited by the late executor Mr. A. Courjon in a separate account in his name in the Bank of Bengal less costs and charges, as per account closed 21st April 1880.
M.							
Maxwell, George	20 July 1862 ...	27 May 1880 ...	0	0	...	7196 7 4	Transferred to the estate of David Maxwell and Charles Maxwell, being their respective half shares of the balance of this estate, payable to them as brothers and next of kin of the deceased, as per account closed 23rd March 1880.
Muirhead, James	30 Jan. 1879 ...	8 April 1880 ...	0	0	...	1307 12 9	Paid Mr. William Muirhead, through Mr. J. Lindale, Acting Locomotive Superintendent, Eastern Bengal Railway Company, Kanchrapara, being the balance of this estate, payable to him as brother of the deceased, as per account closed 18th December 1879.

A.

ESTATES.	Date of administration.	Date of payment.	PAYMENTS.				PARTIES TO WHOM PAID.
			Government Securities.		Bank or other stock, as well as bonds or other securities not being Government securities.	Cash.	
			In Sa. Rs.	In Co.'s Rs.			
M. Murch, William Wood	... 13 Feb. 1879 ...	20 May 1880 ...	0	0	...	7386 2 4	Transferred to the share account of Mrs. W. S. H. Durham, being half share of the balance of this estate, payable to her as daughter of the deceased, and paid W. C. H. W. Murch, constituted attorney for J. M. H. Murch, being the balance of his one-half share of the residue of the estate, as per account closed 21st April 1880, after deducting the two sums Rs. 6,064 and Rs. 916, payable to Prince Mirza Jehan Kadar, Bahadoor, and Poorno Chaund Bural, respectively, under deeds of assignments executed by him in their favour.
Murphy, Lieutenant-Colonel James	... 7 July 1877 ...	2 June 1880 ...	0	0	...	1801 9 0	Remitted to the India Office for payment to Mr. James Murphy, executor of the deceased's will in England, the balance of this estate, as per account closed 31st May 1880.
N. Need, Walter Wardell,—share account of Walter Need, son of the deceased.	... 23 Feb. 1858 ...	28 June 1880 ...	0	0	...	2028 8 3	Remitted by a transfer receipt to Mr. Walter DeCruze Need (Chakrata), being his one-third share of the balance of this estate, as per accounts closed dated 6th February 1879 and 8th May 1880, payable to him as one of the children and next of kin of the deceased, as per separate release executed this day.
Nicolls, Miss Louisa Mariam	... 8 May 1879 ...	5 April 1880 ...	0	0	...	9088 2 6	Paid Mr. Egerton Peters, through the Oriental Bank Corporation, being the balance of this estate, consisting of the proceeds of a 6-4 per cent Government promissory note for Rs. 10,300, bequeathed to him under the will of the deceased, as per account closed 24th January 1880.
Niven, Andrew	... 1 Oct. 1879 ...	{ 2 Feb. & 31 May 1880 }	0	0	...	809 14 8	Paid Mr. Hugh Niven, being his one-fifth share, and Mrs. Margaret Halbert, Mrs. Agnes Mark, and Mrs. Elizabeth Leslie, by their constituted attorney, Mr. Hugh Niven, being their respective one-fifth share of the balance of this estate, as per account closed 23rd January 1880, payable to them as children and next of kin of the deceased.

Andrew Pasha	18 Nov. 1878 ...	Ditto	...	...	0	0	...	...	819 0 0	Paid Mr. Hugh Niven, being the balance of his one-fifth of moiety share, and Mrs. Margaret Halbert, Mrs. Agnes Mark, and Mrs. Elizabeth Leslie, by their constituted attorney, Mr. Hugh Niven, their respective one-fifth of moiety share of the residue of this estate, as per account closed 5th January 1880, payable to them as the brother and sisters of the deceased.
Nolan, Mrs. Isabella C.—share account of Anna Maria Hackett, Arthur Herbert Nolan, and Allen Earnest Nolan, children of the deceased.	23 Nov. 1861 ...	3 May 1880	...	...	0	0	...	...	56 1 4	Remitted by a transfer receipt to Mr. Allen E. Nolan (Sleemanabad), being the balance of his one-third share of the residue of the estate, as per account closed 27th June 1874, including the balance of Mr. Arthur H. Nolan's one-third share, as per statement dated 26th April 1880, paid to him as one of the children and next of kin of the deceased.
O.										
Oluffs, Gustave Adolph	18 Oct. 1876 ...	5 June 1880	...	...	0	0	...	...	628 2 7	Paid Mr. H. F. Brown, Consul-General for Denmark, being the balance of this estate, as per account closed 27th May 1880, payable to Mr. Oluffs Sorenus Holgar Olsen, Mrs. Juliane Mariane Cecina Bredhal, and Mrs. Catherina Wilhelmina Ulrika Hedeguar, brother and sisters and next of kin of the deceased, paid to him as their constituted attorney.
P.										
Paterson, Venables Bachman	20 Aug. 1878 ...	11 June 1880	...	...	0	0	...	...	50 13 7	Remitted by a transfer receipt to Mrs. Lititia Bean (Sultanpur, Oudh), being her one-seventh share of the balance of this estate, as per account closed 9th October 1879, and payable to her as one of the sisters of the deceased.
Pope, John Gould	25 Sept. 1879 ...	7 April 1880	...	10*	0	4200	...	...	384 3 1	Transmitted to the India Office for delivery to Mr. John R. Pope, the father and next of kin of the deceased, 5, 4, and 4½ per cent Government promissory notes for Rs. 4,200, and 10 Bank of Bengal shares, and remitted through the India Office for payment to him the cash balance of this estate, as per account closed 6th April 1880.
Prinsep, Henry Thoby	29 Jan. 1880 ...	2 June 1880	...	128*	0	0	...	...	352 10 2	Paid and delivered to the Deputy Secretary and Treasurer, Bank of Bengal, 128 Bank of Bengal shares and cash, being the balance of this estate, as per account closed on the 1st June 1880, and paid and delivered to him to be held on account of Mr. C. L. Norman and Mr. Lawrence Desborough (Junior), the present trustees of Marriage Settlement of Mr. and Mrs. C. H. Cameron.
R.										
Randle, Edward Samuel	15 Jan. 1879 ...	{ 4 Feb. & 6 } { March 1880. }	...	...	0	0	...	...	947 13 5	Paid Mrs. M. S. Littlepage and Mrs. Mary B. W. McLean, being the balance of their respective one-third share, and transferred to the share account of Mr. James Randle, being his one-third share of the residue of this estate, paid to them as sisters, and transferred to the share account as brother of the deceased, as per account closed 28th January 1880.

* Bank of Bengal shares.

A.

ESTATES.	Date of administration.	Date of payment.	PAYMENTS.				PARTIES TO WHOM PAID.
			Government Securities.		Bank or other stock, as well as bonds or other securities not being Government securities.	Cash.	
			In Sa. Rs.	In Co.'s Rs.			
R. Renton, Dr. David	10 May 1873 ...	28 June 1880 ...	0	0	...	4 12 10	Remitted by a transfer receipt to Mr. H. W. L. Renton (Benares), being the balance of his one-fifth share of the residue of this estate, as per account closed 10th December 1877, payable to him as one of the legatees under the will of the deceased.
—, legacy account of George, Thomas, and Eliza Renton.	10 May 1873 ...	28 June 1880 ...	0	0	...	990 6 6	Remitted by a transfer receipt to Mr. H. W. Lockhart Renton (Benares), being his one-third share of the funds retained for George Renton and Thomas Renton who are dead, on account of their shares of the funds in which the late Bebee Renton had a life-interest under the will of the deceased, as per account closed 5th December 1879.
Rewcastle, Joseph Ridley	24 July 1878 ...	11 Feb. 1880 ...	0	0	...	8150 4 8	Remitted through the India Office to Messrs. George Henderson and Joseph Grey, being the balance of this estate, as per account closed 10th February 1880, payable to them as the executors of the deceased in England.
Riley, Lieutenant-General Stephen Davis,— legacy account of Mrs. Mary Ann Madge and her children and grand-children.	5 July 1857 ...	$\left. \begin{array}{l} 15 \text{ \& } 16 \\ \text{March \& } 7, \\ 17, 21, \text{ \& } 23 \\ \text{April 1880.} \end{array} \right\}$	0	0	...	89578 5 1	Transferred to the legacy accounts of L. E. Madge (now Mrs. Shepherd), G. B. Madge, E. T. A. Madge, R. C. S. Madge, E. T. Madge, A. M. Madge, and A. P. J. Madge. Paid Mrs. M. R. deBeaufort, Mrs. Elizabeth P. Elloy, Mrs. A. M. Blackburn, and Mrs. M. E. T. Cousinery. Remitted through the India Office for payment to Emma Maria West, (now Mrs. Swifte), Miss G. A. West, Mrs. E. Temple, Mr. F. Temple, Miss C. Temple and Miss A. Temple, and remitted by transfer receipts to Mr. H. G. West and Messrs. Binny & Co. (Madras), being their respective one-nineteenth share of the balance of legacy of Rs. 1,00,000 as grand-children of Mrs. M. A. Madge, left under the will of the deceased to the said late Mrs. M. A. Madge for life with remainder over to her children and grand-children living at the time of her death, as per account closed 9th March 1880.

Rodgers, Robert, —share account of J. G. Rodgers, daughter of the deceased.	16 May 1856 ...	8 Jan. 1880 ...	0	0	...	...	£509 0 2	Remitted by a transfer receipt to Miss Julia Genuine Rodgers (Rangoon), being her one-fourth share of the balance of this estate, as per accounts closed 18th February 1867 and 8th December 1879, payable to her as one of the children and next of kin of the deceased, as per separate release executed this day, the 20th December 1879.
Ronald, Mrs. Ellen Maria	26 April 1878 ...	{ 6 March & 2 April 1880. }	0	0	...	...	1559 1 9	Transferred to the share accounts of Miss E. R. Ronald and Mrs. M. F. Hickey, daughters of the deceased, being their respective three-ninth share, and remitted by a transfer receipt to Mr. Basil Ronald, son of deceased by his constituted attorney, Mr. Walter Ronald (Mozufferpore), being his one-ninth share of the balance of this estate, as per account closed 7th May 1879.
Row, Major W. S.	.....	2 June 1880 ...	0	0	...	...	32 4 8	Remitted through the India Office to Mrs. F. E. E. Row, being the balance of this estate, as per account closed to 2nd June 1880, payable to her as the widow and executrix of the deceased in England.
Schorn, John Conrade	17 Aug. 1875 ...	{ 22 & 23 March 1880. }	0	0	...	...	8185 10 2	Paid Mr. F. J. Fergusson, official trustee of Bengal, being Mrs. Helen Isabella Sherman's one-half share and Mr. E. S. Schorn his one-half share of the balance of this estate, as per account closed 24th February 1880, payable to them as children and residuary legatees under the will of the deceased.
Scott, Colonel Alexander Corse	31 Mar. 1880 ...	31 May 1880 ...	0	131900	...	...	0 0 0	Delivered to the Deputy Secretary and Treasurer, Bank of Bengal, the Government promissory notes belonging to this estate at the request of Major-General J. C. Scott, the executor of the deceased in Scotland, to be held by the Bank of Bengal on his account, as per account closed 21st May 1880.
Shilstone, William Nelson, — share account of Walter Arthur Augustus Shilstone, son of the deceased.	10 July 1867 ...	6 Feb. 1880 ...	0	0	...	...	1945 10 8	Remitted by two transfer receipts to Mr. W. A. A. Shilstone (Simla) and Mr. W. J. McArthur (Darjeeling) at his request, out of the balance of his one-seventh share of the balance of this estate, as per accounts closed 5th May 1868, 30th August 1873, 15th April 1874, and 24th January 1880, payable to him as one of the children and legatees under the will of the deceased, as per separate release executed this day.
Templeton, Miss Margaret	.....	9 Feb. 1880 ...	0	0	...	...	82 13 7	Paid Christopher Knox Ord, being his one-third of one-sixth share of the balance of this estate, as per account closed 10th September 1879, paid to him as one of the children of Mrs. Mary Ann Ord, one of the pre-deceased sisters of the deceased.
Thompson, Surgeon Philip	Taken charge 18 Nov. 1878. }	28 Jan. 1880 ...	0	0	...	...	536 12 3	Remitted to the India Office for payment to the Secretary of State for India in Council, being the balance of this estate, as per account closed 24th January 1880, for disposal by him in accordance with the Regi-mental Debts Act of 1863.

A.

ESTATES.	Date of administration.	Date of payment.	PAYMENTS.				PARTIES TO WHOM PAID.
			Government Securities.		Bank or other stock, as well as bonds or other securities not being Government securities.	Cash.	
			In Sa. Rs.	In Co.'s Rs.			
V.							
Verchere, Surgeon-Major A. M.	...	24 Jan. 1880 ...	0	0	...	776 11 5	Remitted by a transfer receipt to the Officer commanding 13th Regiment Native Infantry (Peshawar), being the balance of the estate in part satisfaction of the claim of Rs. 2,794-2-5 of the 13th Regiment Native Infantry registered against this estate.
Vowell, Edward Walter	29 Aug. 1878 ...	24 Feb. 1880 ...	0	0	...	1071 2 6	Paid to the Examiner, Public Works Accounts, Bengal, being the balance of this estate, as per account closed 5th December 1879, paid to him in part satisfaction of the Government claim.
Walker, Lieutenant Thomas	...	17 Mar. 1880 ...	0	0	...	40221 2 0	Transferred from this estate to the estate of Mrs. Sarah Walker, Captain Robert Walker, William Walker, Mrs. Margaret Back, and Mrs. Sarah Barber, as mother, brothers, and sisters of the deceased, being their respective one-fifth share of the balance of this estate, as per account closed 9th March 1880.
Warden, Mrs. Mary	...	21 June 1880 ...	0	2200	...	636 14 0	Transferred from this estate to the estate of Mrs. L. L. Lang, the daughter and residuary legatee under the will, as per account closed 11th June 1880.
Doorga Churn Dhur	{ Taken charge } under order of Court 7 May 1876.	4 May 1880 ...	0	0	...	1224 8 11	Transferred to dividend account, being the amount set apart for payment of first dividend at 1 anna ¾ pie per rupee, by order of court on claims against this estate.
Punnaloll Seal		8 Jan. 1880 ...	0	0	...	414 6 4	Paid Sreemutty Sorodecomary Dossee, being the balance of this estate of which she is the administratrix.
Takoor Doss, Baboo,—share account of Luckey Bibee, only child of the deceased.	...	8 Mar. 1880 ...	0	23500	...	1623 15 3	Transferred from this account to estate, Takoor Doss Baboo, share account of Dhunoololl under decree of court, dated 13th September 1879, being the one-half share of the balance of this estate, as per account closed 2nd March 1880.

E. E.